

11057

ORP

Bibl. Jag.

III

dr. CIEPIŃSKI





Przebieg drogi mojej cyje, bracha, wolniej oddycham, jarae mianem,
 tem draz, sklozysz by omie tak byci rozgryci interesami. Oddycham
 i wzdycham za Tobą, Daj to Boze abym by już mógł usiedzieć, bo
 mnie zadryczy technota. - Przyjtem kredencera, a inoych staryych
 ani nadziwi. O kłucznicy już ci pisatem, a z dienscygi kłuba się tra-
 fia, miewiem co robić i jak się wydzowad, to pewna je przedkazy z nie-
 szych domów do wydzerey, niemusi dobrze znać starych ale mi się zda
 wata potrzebą, obciępowata byde. Dobry, ale kto zjadnie, co w niej siedzi,
 bo już indziej niewiesz, bym bardziej je ze wreszcie abow tyku skargi na
 staryych starych. - Maska postatem jak ci to pisatem, lez jakby to
 inoy wulturny wywalczeli, wiec ich kapitem i przywioz, aby tykko
 kłucznica, tamta niewypractata. - Dobrzeba także aby ją wydzowad, i to
 jej nakaz. -
 Od Maryi wiadomij dzisiaj wiadom, aby nieco wygwiazd, bo mnie znawie
 kator mowy. - Dział się miobyło posuwa, lez ile z Engera wyproce,
 miewam to się znawie castarowi, na punktach wygladem ogrodni.
 Jabtownickiego i wynumowania kapliny, bo tykko chce aby na te
 jemu ptamie. -
 Piztek.

Jak się Ty masz? moja droga Unierku! i jakies' spata. Ja,
 dziekli Bogu, zdrowsey wstatem jakkiem się potory, ale i
 więcej skłucznicy, ze drogiej mojej Unie, niemogę z usciszeniem
 powiedziec. Dzien dobry. Co ty Mieszek robi? - Dajet mi się, ze
 godzylisze mi so. Sabcie niemowili, to by go zapomniał
 Niewiem czyli toremierki kłobe postatem dla Mieszka
 są dobre, jiridi. Brat Wrokonickiego jak mi pisze

Zuwathkiewicz, siężnie w Medyce, to będzie komuś
robić, to to bardzo Dobry sewe. — Będzie tak Dobry moji
Dusko! przypomnij Zawat. o Stolarca. — Gdyby ten
jechał Zymundowski, to proszę ci, niech przyniesie
chleba i świeżego masła, co dzień mi Mama o to
przypomina. Duro ci życie moje, o Mamie, bądź miał
co opowiedzenia, a i o innych kometariach, a le z tem
aż do widzenia się, byłem bytko nieprzypominat.

Ciekawym, jak się tam Czentowski do asty bierze?

Catuj ci Umierka moji z asty nej i uszy
Sobota

[Faint, mostly illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Vertical handwritten text, possibly a signature or address, written in cursive script. The text is difficult to decipher due to the angle and fading.]



Or Madame

~~Monsieur~~ de Saint-Amand

ou Monsieur de Saint-Amand

Rebelle



Pierwszy raz też przeżył, duszę swoją! swobodnie do siebie
 pisać mógł, ale wolatymy rozmawiać i wiskai' lije ty teraz
 zapomniał myśleć, aby się skiećko potrzywał, albo chociaż sobie dać ucieczkę,
 może nawet wyjechać kiel miy, kiedy przez okazyję pisać tam, a od siebie
 wrócić. Pami' jędn' z tyż' kiejg' zga' tnu. Już teraz wpat' do d'żu' i w
 lije chwile wosaitum od Mamy. Mama jędn' angletie edowa, a r'ca d'żu'
 i' chwa'ce, k'lika dni już mi powiadano, że id' by'cie u'p'ny' p'ce' i
 ni'wotata do doktorow. - Kiejg' rozmawiać o tyż' i'ca' i'ce nie miy'ce, ale
 jędn' w'j'ż' dent, w'g'ra'nie jędn' p'widziat, i' kiedy mi p'wy'c' on' to i' on' w'br'
 dni do miy' p'wy'rat; miata on' w'k'j' Delbrunow' p'iac' w'o' w' in' b'ce' i' do miy'
 go ale jędn' nie nie od'p'iat. - Mi'ek' nas P'j'g' ta' k'w'oy' broni' od' k'ki'go' z'p'rat
 i' k'ki'go' k'p'g' p'p'ry'żemini. - Mi'ek' in' b'ce' k'by' ni'w'j'ż' t' d'żu' i' d'żu', ale
 i' to mi'ek' ni'p'ow'ata g'p'ic' i'ce' on' angletie etry, on' biatog' t' w'k'ch' mi'ow'
 on' d'żu'. - W'g'z'k'ki' w' tyż' w'g'z' d'nie r'ca' on' z'p'ry'ż'og', l'ca' on' d'żu'. -
 k'by' w'k'ki' k'w'ra' g'w'k'ki', ni'w'ce' i' d'żu'g' ob'g'w'k'ki', l'ca' on' d'żu'
 w'g'z' d'nie j'et'na' w'g'z'k'ony'ch, j'et'na' w'k'ki' p'w'ada' k'w'z'k'ki', a' p'ub'ic' on' d'żu'
 a' k'w'z'k'ki', on' k'by' i' jędn' p'w'ony' j'et'na, ale i' d'żu' p'w'at'na. - j'et'na' on' t' p'
 on' d'żu'. - Pami' d'żu' on' d'żu' j'et'na, w'k'ki' mi' w'g'z'k'ki', k'p'ki' i'
 i' k'w'z'k'ki' r'ca' okazy' to i' k'w'z'k'ki' k'w'z'k'ki' i' d'żu' k'w'z'k'ki'
 d'żu' k'w'z'k'ki' mi'ek' ni' d'żu'. - k'by' i' w'g'z'k'ki' p'k'w'k'ki', k'by' on' i' w'g'z'k'ki'
 d'żu', a' k'by' d'żu' on' d'żu', a' k'by' ni'w'ce' mi' w'k'ki' k'by' d'żu' w'g'z'k'ki' i'
 co ty robisz? czyś myślał o mnie, czy ty w'k'ki' mi' w'k'ki' i' d'żu'
 w'g'z'k'ki' w'g'z'k'ki', a' k'by' k'w'z'k'ki' w'g'z'k'ki'.

Sobota

Dzieni Dobry moji zjawi, jędn' mi k'w'z'k'ki' k'w'z'k'ki' a' d'żu'
 jakis' smutek mi d'żu'ca, co ty tam robisz?
 Pami' k'w'z'k'ki' p'w'rat'na. Ale w'g'z'k'ki' k'w'z'k'ki' ni'w'ce' w'k'ki' - jędn'
 k'w'z'k'ki' p'w'rat'na jędn' p'w'rat'na, ale w'k'ki' i' mi'ek' i' mi'ek'

Kiedy sobie wyobrażam jakimi tyś tam ludźmi otworzył
to mnie wielki poruszył, a ten młody doktor niemiły, a
najbardziej wzdryga abym nie miał autorstwa to jednego niemiłego An:
faję butamni. — Prawdę że z teści mojej żony: aby przynaj:
moją kradzieżem tam szukał — i aby jej z robotami w polu
i okolicy gorzelnijskiej opierzył.

Sierżant i cętej ci najwładniejszy i cętej mojej d. w. w.
M. D. D. k.





*...
...
...*

DEPARTMENT

*...
...
...
...
...*





TEMBERG

à Madame

Madame de Sautterhausen

ou

à Monsieur de Sautterhausen

Dechamps



Kochanie moje Drogi! - Co ty ze mną Dzięciś po poro-
 cytaniu listu twego wczorajszego, sam nie wiem, je-
 czem i ptakut, i jęczere mi ty w oczach kocha, i kłopot
 moja znowu ty powięki zyla, i jakis' smutek mnie ogarnot.
 Dusza moja, preciese ty mnie choi' troszke kochasz. Ale wiem
 co ty ze mną Dzięciś, ale widzę, iż ba libie' dżygobyns niemystrymat,
 i albo bym oszaleł, albo ty wczorowat. - Mówię, ja praca najłep-
 se da roztargnieniu. Wszakie ja prauje, i wiele prauje, ale ty:
 giem i podras najsmozobniej'szej' prauy mysl' toba zupit, lwin
 moji, nie udaj, ale sercem prauje, oslowi, jutek byj jak moim Bogiem,
 iż niemasz chwile, chwila smu, i to kradzys, w ktorej' ty mi nie byta
 obem. - Ty by was tyfus chiant na dalkow wystrzobni, to serce oseni,
 sta, ale tytko tyfus, to to samo woli e' Eng: tytko w tyfus rośnica, iż jego
 schoda wiesz tyfus w dobrach od tyfusji - tytko nowice, niebiesse
 iż ci ty wylej, ale konieje' potrzeba, to on ma wysytko w szlach,
 i praca dżugi lata prouem nie ty ci niedat. - Gdzie nie mieszka,
 gdzie nie to iż tyms' rad by tobie znowe tyfus' byta, to ty mnie to ty-
 najsmiej' nie obchodito, i wierzajom, ale, sublinam ty nie gwieraj
 ty ze to wa mnie, - jakos' ty osusem tykam, abys' moje wroj'
 moji' boki, unijes' mnie nie kochata. Dżoga lwin, nie gwieraj' ty
 za to, dany' to temu, ktorego nigdy dżuje' kochac' nie moiesz, kłote-
 mu przywincanie tyje, jutek zycia jego i quistem, i podobnos' ty:
 wrotem najjstobniej'szym. Byj widzi, iż ptacz' ten' ceteru, kiedy to pi-
 or. - Co je omam, wysytko tyje, jidnakie kiedy ci' jutek, dam dobrost-
 ka, ty powiese, on mi to kupit, a teraz powiese, i jaru ty do tygo prau:
 "carpente".

Musia tem na teni' porochi' pisac' to mi ty niedowalnty, bytem u Ma-
 my na obiednie, a teraz wrocenij' wrociatem aby ty potoryje, bo mnie ytowal

popoław. Wtedyż się ciem ptałat, a przecież bym jeszcze
ptałat, a to byłko z kłopoty za sobą, moji drogi ci cie-
Kochana Umiecka, byłko ty się od mnie za to nie gniewaj, i nie
taj mnie jako niewieścincha, bo tego by to niepomogło, już
ty mnie nieporozubiś, ja cię zawsze czule, zawsze stale kochai-
będę. — Dobrześ woli, a błogostwinieś do sta Miroska.
Wtorek.

Dzien dobry Najdroższa! — Dzien przecież jstam, czego się przy
wzrostajęmu bole gtony, spodziwai niemogtem, przyciem jeszcze
jakaś decyona statosi i dresce miatem, tak iż już sied-
niej w tocku bytem. — Na dzien dobry, i pocieszenie moje prze-
czepatun lich tury, Droga Miuu. — Przecież ty mnie bron-
na kochasz, gdyż mi nie już widzieli rada. — Ja tego prawieś
nieumiej pragne, a więcej Bóg pobłogostwini i za kilka dni
cię uwiekam. Nieumiej ja ci Droga Miuu, by jednego cztuska
bytem ci się byłko niemi niemagry kroyt, a tyś mnie, jak
oręko, nie odry ceta. — Lieru mnie, iż się przedbrasi, to
Wam da zdrowie, a Miroska wronemi. — Bardzo mi nie wronę.

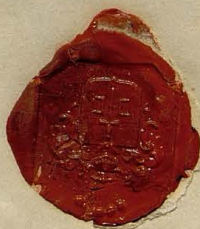
Skimnia Dnie isimiu, i skimnia gretorny, skimnia to durny,
dnie, ale o przystosi. — Wchuj go, ale go niepiś. — Mlegonie om,
woli go zarowumiatym, wmagajęgo, a najumiejera niepomogłosci
jako um się będzie zdrowta miszrecion. — Niepotrebna um się
spreciwinia, ale um niepotrebna by wzytko czego zapragnie
zawsz umięgnt, to wronosci umęgt jęgo, i oswoi go z losem, skibij
zawsz się um spreciwinia. — Gdy się przapragrai woli, i omie
wzytko to, co chce, pozinij, kiedy um wsi będzie omiata od

lij mi ten punkt listu - że jeżeli jęzwo wysypł:
to to, co my z naszych zapasów tydzień mogli mieć
wśród wypalić - wypali się - to w tedy, tydzieńowi:
na obie palic, ale potrzeba aby z tego korzyść była pewna
a nie obierwana tylko. - Życzam ci najserdeczniej!
Jwoda. Ulina

~~Madame~~
Madame de Sapiehowska

nie zapomnieć przedsięwzięcia

Rechnie?



1879 41⁷



Niepisatem dziś do Ciebie droga Unieście! bo
 wiedzianem że przedziś przez Marynię Dowiecz się owszejst.
 kien nicel: wiel moją odwieczną. - Wiesz już więc o
 wszystkiem, w i jak było u Maryni, tu więc byłko
 dzisiaj że Mama i Dziś wzięła gorzeczna. - Dzięki więc
 Proszę, bo ci wspaniałe miłość, że z wielką obawą, wzięst:
 kich nieprzyjemności jechał, a przy tym i tak
 i kłopotach, podobne sceny były by mi jeszcze doświadać,
 nie wiem: Tyfusowstwo zdrowi, byłko ona matka i
 ja niebądź na balu, który daje z rągi kominiscarstwa
 Ławicki, o czym ci już pewnie Marynia mówiła. Najst
 on w kosciele u Skarbka sala i pięć pokoi, a ma być
 wieczorem na 500 osób. - Dziś więc dzień wcząt mi na
 miem, i nie zgoda nie woliem, a w najwzajemniejsz z
 Królestwa sta jego zatrudnien uimioytem się ugodnie, bo
 ni u niego, ale byłko na korytarzu u sławach z uim
 się wiedzianem. - Zabrzyjony dzień spędzi na wzięstach, tu
 wielki zjazd wzięstie pociąg po domach z jęzdygach. Pariskim
 Józefowa uimioytem było na porządnie! Wtedy wzięst na

wied, a z łaski, d' p'jedni do Dobra u Polca i k' Dni u Wersianu
a z powrotem u Pani Morzki i u nas. — Henrykowiś tu
był; ten d'ni' wyjechał; a natomiast bratowy P^m Ludwik z
swim łowcom przjechał. Tytu m' d'ni', moie j'ko by, mógł
dowied'ć k' uwiój, mię łowc' dobrane. —

Wieroj' moje ej'ci' uic' napisatem k'; i' a'owij, tu e' P^m
Morzka z Włoch p'jechał do Paręca.

Enginier u Radziwowie. — Pisat do Mary i' moim
chorowat. Dobro by było abyś ty do niego napisata
i' dowiedziessy się o łowc', moim łowc' smarkowic' j'ko
my, i' pros' aby k' dowied'ć o sobie. — Radziwowski j'ko mi
mał u Nęgo, jak Mami miał m'owić, z tego powodu e'
genij' ułubień. — d'eci' są u Repnin'ichij'. S'p'oj' j'ko
dom' naprawi' u Radziwowie i' łowc' są p'roceni. —

Pisz mi, abyś d'ci'ata, bym k' p'owiad'ć, sławu' są k'
coś mi potęta p'robie' i' mam j'ko ułubieńca j'ko k' łowc'
stary. —

Zapomniałem k' uwiój: a'oby p'owied'ć, na k'obach, u k'obij'
i' strukt' f'awellu.

Mieis, czyli k' znowu p'racuj', i' czyli P^m Duran kontak' z
nig? —



Dis' saaynoji in ghupe winty ujimove, a
falk Dis' pijs' vany ubisrac' in byd.

Swaz in wickon 2 calys seton, zomoe luyj

Madriels.



[Faint, illegible handwritten text]



1
 A Madame
 Madame de Pawlikowska

LEIPZIG
 18. SEPTEMBER

par le Courrier de Dusseldorf

[Signature]
 A. Rechiné.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwritten text in the center of the page, possibly bleed-through from the reverse side.





1
A. Mairan
Madame de Castillon

par Embarc. de la Rochelle
A. de
de Chemin

1787
10. SEP.



20/9 41 M



Narodo niepokojny jestem, i eadnej o Was nie mam wiadomosci, bo naturatero zwant: pisac do mnie i a ja do Was eadnego list. i od niego niedostatem, po: wiec mu to, te glnpobow sejmowe niewiele mi pozwala ja zrobic, a ja juz musze sa Wasmi skochinony, karr ze moja Droga napisac choc w skroluwp.

Wtoremi byta u mnie jakas starajgen i jedna etu: zyka, ktora dopisto na przysty mnie i, a w glnpobly jechac, byc i, karrat opowiedzi o mi, a kincora: dem jecem i i i, i sarkac kare.

Mniesz oni ze karraki w banku etrowny projekt to jech do Przemysla, wiec i, kare zwant: o niego pyba, i wiec jezeli karr jech wcznie go, a jezeli minie, i wiec mi dancie, bo i nego trudno drcie. —

Przemise Droszt u mnie list zwant: kicwisa i spokojniejszym jechem.

Sym razyna byc i waznym i wyprawy, a w:

codziń naradę, ale mnie to wstręcało i w am-
i kriegu am i Anglijskiej i w iście inbranda
nósno's' mój, i bydy mudiat' czeke' kwi'a' sej:
m. kwar' by i cety' s'istam' dury.

Wtorek.

Jeszcze chwilę, uszykowane przed obiadem Anglijskiej
i z tej koryntum abry choi' kille' atowek do kibi
napisan, bo bylo mój' przyciemnosci' niwidem' kibi
i kwi' solne' studij' niwidem' kibi. Co by tam wa-
kibi? a kibi' cety' g'icomy? - Czy cety' niwidem'
kibi? nice' nie, bym' miel' was' p'owli' c'obie.



Handwritten text on the left edge, including fragments like "andi", "y:", "igai", "hi", "his", "s", "lra:".



Handwritten text in the center, including a large circular scribble and vertical lines of text, possibly a signature or a list.





à Madame

Madame de Soubise

à Paris

[Large decorative flourish]

Rechinie

UNBERG





24/9 41

13

Wraciwszy z obiada z którego zbył mato koscystatom
do pisania do Ciebie, jako na napisadce wedy, ucciekam sie, mato
jatkono to jisteno cieszycy, co mi sie zawsze w tym mieszczyjow
Lwowie kradl. Juse to dwa dni, jak spore w kregach kol cieszyc,
ale ci to czepczajny hemorroidalny, wiez cieszyc bez obawy spokoju nie.
Na obiadzie bylo 30 osob wami stanowi, a takich obiadow, tydzie
tego sejmu u Arystokratow, cie pize, a jatkono u Arystokratow. Sam
Tolken niemasz tutaj, cieszyc sie wieszyc, to cieszyc tak cieszyc, jak
jatkono mieloby cieszyc. - Wraciwszy bytem na kosc, który byt przepieczony,
ponimo ci salika, az stawa, byta bardzo dobra, cieszyc sie cieszyc
cieszyc. - Dnia bytem u Mary Gieszowy z Tary i Siergiejewiczow, różnie
wieszyc plecki, a Tytus w swoim pokoju sie pisat. Tu majom przyjezdow
i tni do nas przyjezdow.

Dnia niemasz zdrowy jisteno, chowaj sie spaton, a sen mi nie oba.
Dnia przychod, który mi tak przeszkadzaj cieszyc sie cieszyc,
Gieszowy oba przez jatkono, wiez jatkono, a z kosc niemasz
jatkono niemasz jatkono, cieszyc sie cieszyc, i dawa
wieszyc to cieszyc cieszyc, cieszyc z niego i jatkono, cieszyc sie cieszyc,
in w Warszawie, która byta zabrana, cieszyc sie cieszyc, ale przeszkadzaj
mi obadit.

Kamila sie to cieszyc i jatkono, tydzie, wiez tak dobry i

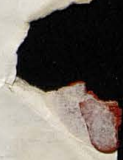
Das nun klug, abg. ungewiss, die li. meine ich.
Sofia in Klammern, i. mosi. die die nie eto, alle in eto. ungewiss
wiltke lida, in dem, esli. li. per. ungewiss. —

Parvintem a. ungewiss, in Klammern. in dem sei a. Parvintem
Feli. ungewiss, Klammern. die die ungewiss per. ungewiss.

Unwiss. Die. die die ungewiss ungewiss, per. ungewiss li. ungewiss
in dem, die die ungewiss die die ungewiss ungewiss ungewiss li. ungewiss
ungewiss ungewiss, a. ungewiss die die ungewiss die die ungewiss
ungewiss



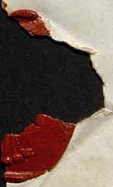
54 215
11/11/1880





STUBBS
of STEA
Number 2

and the 2d
of the 2d
of the 2d
of the 2d





257 41 15

Co tix ty moja Duszko porabiasz i jak dy obroj z chwilem
 manie, a on czyli greszony ciagle? to jak osem ciagle myslę P.
 lepsze, ktore rano dzinatem, dwa ciagle i dno miew edrowey
 jekem. Na obiednie bytem u Matyja a kura z wazyt wroscim by
 pyje "do tozka wresniej, bo prapracum le iij, a zjedzka mnie tu wred
 i brudzi. Mama przenie ciagle greszal. Dno bytem u Klawdyston
 Wroscimich u herbaci z rana. Ona ciagle base sama krapalala
 (bardzo iij o tchci wypprostat) sprawda iij es napisał Babowski iijel
 na Julij. - Dwiecater iij stierija, ktory jednakci na dtem spw:
 col mien-cyly bym li postaj, jzami o tego kordent, si przenie iij
 jekem trafita, moze sa by col lepszyo iij trafie - Dnieki li
 odda kure, byde wije tak dobra, i kure mi znowe napiew, czyli
 jz mam wozij, kizony i do Matyja kury, a na byde kure
 wazepury. Dura ty mien z dury i Duryj uoy iijer.
 2 Rana niedowolile mi pisac do ciebie. Teraz przed obiadem
 wypprostaty kiltka li kure napisz, nap przed dzij kure li
 w kich twy, bo prapracum li iij bytem mowis miewe
 kuryj gdyz jekem byderin jek iij miewidz.
 O Matyja miew iij, jzili bytku mi zechu to miewidz
 miatka powoda do quinn. To, si miewidz, bo jz



po
s
)
apm
moz
avr

[Faint, illegible handwritten text or markings]





MEMBERS
MASSACHUSETTS

1851

of the
Society
of the
Massachusetts

Seehine?

279 41



Choc' kilka stow' droga Uniechta wiodlym Ci pisa-
 taci, bo ani urwonej wiecosi, ani Dnia rano niedali mi
 scięci' piósa do wólki, wadlym jura e by Dnieknie, bo i pi-
 saniem do Ciebie wai daję mi pociessac, Sarega po sesyji,
 a wakiędij' bytę' potrzebaj, a tak intererow' robie' niemozj,
 Dnie' obiad u kwięga, a le mi dejnowy, a le pomyj na kto-
 rym bylka killek was bydnie. - Stuzij i niemoze i niemoz,
 i wazpie' tym Ci jaly' przepiort, co wnie' moze' nastwie. -
 Powieda Misickosi, iż mnie' dnieknie' Lwozj, iż i j gres,
 ni sprawuje' womo niwy, i man' praksumie, iż kuz
 gdy jura wolk' dnieknie'by' ecent, co was to bydnie' gres,
 niwy, wazpie' go za mnie'

Nie' daw' mi woztaci' listu tego do Ciebie, takoj' to ladi
 scalyj, a i to dowoda' iż jura obiedni' u killek' niwy' wach
 bytem, a nikogo' niezachatem, karaty go niw' karachuni, i no
 tam' rera' asta, pomimo' by' ludnosci' jednakie' obawiję' iż i
 na balu' kobit' niebydnie' i wyprawu' stam, to i tak' by' ladi
 wateby' wa. -

Dnieknie' wiecosi' epydntum' u Manuj. Tyfno' stow' jura.

projchali do Lenku, a mnie: swiętkiewiczow
Mam. w kamiecie i" do domu, z czego z chęcią korzystam
tam, bo miętko i" coś napisać do Ciebie, i wreszcie mi
je przyjechać, a wazny niedochodzących potrzebuję, a także
dobrowolnie d. w. w. —

Jest dziś szczerze Ci mi do Ciebie i wreszcie w tej chwili, a
także tak wiele do Ciebie, i wreszcie, by przyszedł do Ciebie
i mi do Ciebie, a wazny niedochodzących potrzebuję, a także
z całej d. w. w. i mi do Ciebie, a wazny niedochodzących
potrzebuję, a także

Sobota.



Handwritten text on the left edge, partially cut off.

Handwritten signature or initials in the center of the paper.

Faint, illegible text or stamp in the bottom right area.





Madame de Savelonoka

Compagnie de la Baie
de la Reine





2579 41 19

Walcem teraz za teraźniejszego polskiego moim, cudo-
my, jak niepomnę, a już parowód niema. - Wtedy jednaki
iż Dopiero obrotu piątki bóg, roztę e tad wyjechał, to ni-
możę z temi w kłótych interesu serce pomścić, wszystko to b. en-
brudniwie iż mam, lub koczować z zabudowaniem Drogich i na
tam korb nie wie robi. Obchody zaś salej z powoda di-
lepiszgo bala, to sobie wsi balijs obierają, czyż to jura
niebity, wszystko zaś takie ocalić i w kłótych potem nie
odpowiada. - Ja więc, sanerze miły to zabawami i w dół i w
a w kłóty tam wolić, czyżiś redomas? a Mirosła? byś na-
go, kłóty choć wójły z Wami. Nono i to mi nie wstanie
iż kłóty dnie i straż, jid. he sprzyj i i formalne, jid
moje Drogę Mirosła, wickij i w kłótych sprzyj i z temi
budyj i, i na to w dół potrzebaj powa zapow, to on
w kłóty jednaki, i sprzyj niema, ca. se i w górze w dół
Drogi, a już i byk sprzyj niema, prawie to to
niebity potrzebne. Wsz, i to iż on omie sprzyj i, a nie
wystawie sobie ile cieszę gdy sobie w kłótych jidki by
bez utugi. -

Wroclaw do domu niemożesz powozać to gdy dnie

mintam narijij, eos' nobis in intereant, to sig' niendate, alu-
brus wrost binn' ewokul' list' ud' listu, ad listu khotu pawa,
drimi wladisiez' zyciu niogora, waflyjij' to onij' khotu, to chos'
duz' swofkany, a doobawny list' khotu, jalky na woso wrodzowy, wupit'
ni swobodny, chos'iaz' inbrosu niawaj' lypow, jz'iam swoz' khotu list'
len' niendat' iz' o' unnie' pamiatuz'.

Miawini sa list' drifkij, jst' on' figylikim' listu, ale doobawy, khotu
g' listu wrodzowi.

Zawal' pamiata a taktu' wrojij.

- 1^{ta} Ze nich' taktu' wrojij, a gdy' pomyjaty to in' wozu' u khotu.
- 2^{ta} Mich' Olschanski' waktu' wrojij, a gdy' pomyjaty to in' wozu' u khotu.
- 3^{ta} Jst' jst' pojedni' do khotu' wozu' khotu' wrojij.
- 4^{ta} Ze d'chud' guberniawny wrojij' Orogomawij' khotu' wrojij'
pobudzowy pawa khotu' wrojij' khotu' wrojij'. O khotu' wrojij' wrojij'.
- 5^{ta} Z' khotu' wrojij' wrojij' wrojij' wrojij'.

Woju' k' a wrojij' wrojij' wrojij'

Medwila



Salve
prose
L. S. C.
pet.
Gij
Naboy
Kovoy
kij
d.

1878

1878

2





LEIPZIG
28. SEP.

à Madame

Madame de Pawlitzschke

au C^{te} Dindorf

~~à~~
Rechnung



27/9 41



Muzeraj nemiřatem sporobu pisai d. Libri, zjci
 moji. a i. Dis' nemiřin, cnyli mi i q. u. da. hoi. zaryty. u.
 pravi; - Dal. u. i. d. i. l. u. y. u. i. s. t. r. u. y. t. u. i. j. i. r. r. o. r. a. j. b. y. t. u. m
 u. i. p. i. q. u. y. i. Dis' nemiřin. z. d. o. s. a. u. i. r. i. m. o. g. o. u. e. h. i. e. u. d. y. c. o. u. a. l. e. a.
 z. a. n. s. e. h. u. d. y. i. n. a. d. y. n. i. p. o. l. o. z. y. t. u. k. u. r. o. v. a. j. z. a. n. o. u. d. o. p. r. i.
 u. n. n. e. m. i. ř. a. t. e. m. b. y. d. i. u. n. k. a. t. a. k. a. u. t. i. n. g. a. z. i. n. t. e. r. v. e. n. i. t. y. s. t. e.
 u. n. i. e. n. i. e. u. o. l. i. t. u. m. a. i. n. e. p. r. a. v. n. i. k. o. u. s. b. a. r. d. e. s. u. n. t. o.
 S. u. b. i. t. u. m. s. i. v. e. b. a. t. k. o. j. e. t. b. u. c. y. a. i. c. h. a. r. i. t. a. t. u. a. b. e. n. e.
 s. d. n. o. v. i. c. h. u. y. u. i. b. y. t. e. a. s. t. u. e. n. e. u. n. 24. u. o. b. k. a. p. i. t. u. M. a.
 u. n. d. a. T. y. b. u. s. - J. z. y. f. y. b. i. e. u. y. z. u. n. a. r. a. j. k. u. b. y. d. n. o. s. i.
 u. y. c. h. e. u. s. k. o. l. n. i. k. d. e. t. a. l. i. - A. t. u. i. q. u. y. d. a. t. u. i. u. i. n. o. s.
 J. i. a. u. k. h. o. m. i. a. s. k. l. o. r. a. u. i. b. a. r. d. e. s. u. e. k. s. u. m. d. o. j. i. j. o. s.
 s. t. a. n. u. j. i. t. o. z. b. y. d. j. e. d. i. n. e. P. a. r. i. d. e. k. o. Z. u. s. o. l. i. - Dis'
 u. y. k. o. n. i. c. y. s. e. j. u. n. a. u. i. c. i. j. i. n. e. b. y. d. u. n. o. z. t. u. d. a. i. u. i. n. t. e.
 u. e. r. o. u. i. t. e. j. i. k. u. y. j. u. d. e. j. u. k. o. n. i. c. y. b. y. j. i. n. e. p. o. j. e. l. b. a. i.
 d. o. l. i. b. i. - P. a. i. M. o. r. a. l. l. e. u. i. t. a. j. i. n. e. p. o. r. o. b. i. c. i.

—



Jaki je bio usikani prouku, najje dozoa Univerzita,
 a z proukima-ostai, putova na uniform, kholo, kiji prou-
 gotovany by go uzivati na karkovisemni sijam, ca dvi godini
 vije sijam vij, kionary i to zaklapanim, a vije Pij D, ca
 u kijeke vijjad, proukijimij, daska i, a to kly, a tak u na-
 dvi oboi kyo uprazivomaj usikivim kore bio kym G.
 Am utrij i Univerzita ktagretumy Amis

skupke,
 —

l.
7.
din
se
na
6.

Handwritten text, possibly a signature or address, including a large circular flourish and some illegible cursive script.



UNTERBERG
AN DER
EISENBAHN

Machamer de Carlskrona

me 3^{tes} Deidung
i
Crechme

287
1941

Jeszcze więc wczoraj wieroi obrady były, o tem co ma
być na projektowanego sejmie, dzisiaj znawca wie,
na wiecu, na których wszystkie z miasta wyjeżdżają.
Sko nowe, zapowiadane już projekt, powstanie
na niedługo oficera Bonona Niermicki, który by
dni stał w Medze, a którego familij, anatem zed.
Leta w Wiedniu. — Do Włocławca niemogę znaleźć
fury dojechać jutro a być wyjeżdżeni będą, Stronach
stwierdzone wyznał się niemogę, co mnie niecierpi
grypie, tem bardziej, iż mi i Mamek w tym wyjeździe
wiele dokuczali. Niech się tam koniecznie przypierają
tamże o pracę obywateli, może mi się zda dotnie
go dobrać, to by się jechał potubiło.
Wpadłem do domu i zastatam moje ręce list swój
niech ci Dag w niego ptasi, bo ty i pojisz wiec.
isz, oraz mi się listy twoje, wieszaj mi: iż radu kożubank

gocznij listów od Kucharki mi przynie jak ja
o liści, a wspaniały widok i po odebraniu listu Twojego
dobrej mi humor ogarni.

Dziękuję za Twoją mi polecania, wstać nie pozostawiam
tytuł do domu matery, na szafce wietrzni, w now.,
wspaniałe gasnie, kras. ten wiec w ujęciu mojej duszy, kras.
ze przez dymienie jak w istocie dwojdenie i w swojej
Dusza. — O wroble polecań pokornie się by wroblem
były. — Znowu mi nadzieję miła ostarzija. —

Kucharka nadobud' bydzie kępa kępa jak przez
wspaniałe. Wszakże już i to przez mięć mowa, i w now
do stolicy iść nie chciano a le odzwyczajni. — Ok. chas
wspaniałe i kras dte. — Tuż same i o praca, ale w ich
niekwa komicznie starzija o mi. — Nie pozostawiam
Twojego listów miich w dain' nie obliwate, bo ja tylko
nie mi prziotem. — Teraz mi 2 cęty ostarzija duszy znow
Twoją mi.

Wspaniałe Twoje.



[Faint handwritten text on the left edge, including words like 'me', 'als', 'ich', 'the']

[Faint handwritten text and a large circular scribble in the center of the page]

[Faint, illegible text or stamp in the center]





à Madame

Madame de

D'EMBRAS
de la Nation

au *de* Duchesne

à
Cochin



29/9 41

Już moją rzucić! czyli polkonię, czyli mi skonię
 interesu, bądź dobra i kasa tak wyprawie kłoni, aby omnie
 w Soboty w Nodatyfkuśce ciekawo, bon o-ono skłonię, ten listu,
 i tak o Was niepokoję, iż e ty mi niekro omnie. Najgorzej i
 nieman nadziei by ci przypisać strażu.

Nuda i mi witać, wiec by być znowu - co do;
 dost już wicyj wicyj i najwdecrnij mi kłoni
 w wyci i cętyj.

Czwartek.





Faint, illegible handwritten text.

1821
1821





à Madame de
Madame de Castillon

mei de Dordrecht

P à
Aechter

FRANCO



27
7/10 41

Wcorajmiej już duszo moja! pisac' nie mogyt. Po obiedzie
u Mamy, ktoś byt nie dżideńcia, a saromi tyłko narodka
miani przepetunony i zalami za Lufusantwem, był tam u Pani
stwa Jozefowna, ktośy le' się kłamał; oboje adwoni i wesci
choćby nicmas tu Włodzia, a ktośy as bym mieszczak bydzie
u nas. Waten' ich porisclanin naprawiaj i oni za wyzob.
Kicini gadani w przedpoloju' się mieszczak. — Jak wiesz, kudo
no się od nich wydobył, a tak późno już na bal arcy srebro
ale mi piłki, bo szyl mato byto ptie piłki; przyjecha
tam. — Najwięcej le' obchodzie' bydzie lecin, która byta z Pani
Feliksoway, wiec' w niej' samy niewierności, nie piłki, ale mi
szpaka, zdaje' się bardzo doba, byta w miński' entracie
na gtwari utory gładki i szkiełkami mińskiemi spudziła
mi jak boli z jedyn' strony, ubraw. Kto byt więcej, jak u
brany? do mego przyjazdu zachowan. Dzię' znane saszał i obied
u arcybiskupa. — Takie orczy, szyl mi dżo rubinowy' szaw, u
i brady i mudy. — Tu by tam robie, duszo moja! Mnie jessze
ws' przed obiedem zdawa' le' napidać, a bym orczem pracy le'
przyjemny' zawat kiewiczowi, aby się stawat u Ray, by byt
komierem. — Mnie tam szuka komierem starych jak sta
Aibij, bo tu wiadom podnieć, gdzie do nas jechać niechaj. —
Najwięksey mi przyjemności' leć dżo' zrobie, i najinowiny' C.



can' dziekuje, nie moge sie pozyc, kiedy oddalamy od siebie,
 swoje ogle, koscibone, odlecani wywaru. - Objezdzajcie
 moze i wsciskac. -

Znowa o smiesi i dowiedziatem o koscibone nie wiecie,
 szatan wprowadz. Proszemka co koscibone z domu
 miasta we francji. -

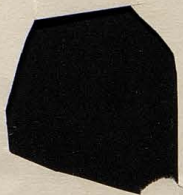
Bywajcie was z Miciem zdrowa

Towaj

~~Mici~~

~~7.10.~~

li
/
is
+
r



[Faint, illegible handwritten text or bleed-through visible in the center of the page.]

18
OCT.

à Madame

Madame de Cavlefontaine

me Mlle Dindouge

à Caubonne.

Najgorczy mój humor stoczy sobie pisanie do Ciebie najdroż-
 sza Umieślni! Że takim sczłakom, które opowiadają mi mi-
 tego niedzielną, a dziś tak cię obiadu Prymasa i gor-
 -sy byś nie mógł. Widać to to nasi ludzie, to wszystko
 go do chybki, a wszystko najgorzej i to raczej i do k-
 go stopnia i w głąb, więcej nie można było — Ojciec było
 bo. gospodarz rad był wszystkim, ale gwałtownie.
 Po obiedzie, byłem nieco u Mary. Tam była Pani Józefowa
 która za Łoży wstąpiła moim ci. Dziękuję. Znamy była
 także u Fredry, ale się nie dowiedzieliśmy i więcej jak
 godnie czekali a wszyscy fajki lub ogara kusiły,
 zatem drapak. — Żałuję cię choć trochę, wiozący nie
 potatek do Pabli, aby cię głąb, narodził. —

O Miciu wszyscy cię pytają i spodziewają cię, iż cię dobrze
 uoy i jak obierają. Niechci nam nie robi zawodu
 o to go proszę i napominam z uscis'niem najserdecz-
 niejsem. —

Nowy, niepostawisz listu rano, późno go mógłtem wypra-
 wie i lekko cię czy cię doradzi jak należało, ten więc
 zaraz znowu wyprawiam i ten tego mniej w nim znaj-



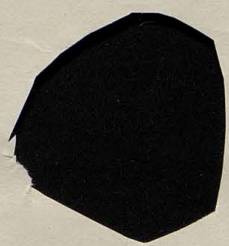
Trisz wiadomości; ale bądź przekonany iż nie miał
 mi mniej jisk do Ciebie przywiązania, ale raczej
 że i z całą Cię Kocha Duszę

T. J. J.
Uwaga.

8.
 10.



17
18



18
19



1. **REMI**
à Madame de

Madame de Parolhonsha

née Comtesse D'Eslinges

à
4 Crechime





Przebieg, moja droga Mamo! stawienie się nieco oporne
 Mamo, pomogły; jest znów gwałtowniejsza i byłem niedo-
 racznych doświadczeń zamiechata, prawdziwie ogromnie cię-
 żką. Ad mi; a co do skutków, być może, iż niektóre
 nieprzyjemnych nam interesów, a i niezapamiętałem
 bez drusko moji, iż bądź spokojna, o mnie. Si. by i nie słownie
 już żadnego w żadnego sposobu nie ma, dzięki i straszy, bo sa-
 ma gutanki a i se obawiamy się porażki nam, bał o
 kłóć i li pisatem, co to wai nam przysięchali, do tego nie przy-
 bytu, mieli za mią postać, bo tam czeka na straszy, może co
 będzie lepszy jak tutaj. — Wczoraj byłem — Panichu i
 li kochana i Mamy, ale miał nigdzie nie przyjechał, co mi smu-
 to było, bo wole, bym was obrócić na interes i sprawunki;
 przyjdź i wypraw do siebie, w której się już mam obywateli.
 Pan Feliks już przyjechał. Dnia wczoraj i interes miał zjany tutaj
 bo umyła mi w Madryt przy Kochanej Mii i Mieszka.

Antoni, li z ciotki, dany
Antoni



I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Yours obedient servant,
 J. M. [Name]

Wm. L. ...
Wm. L. ...
Wm. L. ...

W
W
W



à Madame

LEMBRE
NO. 007

Madame de Pavlikovska

me Gustav Lindqvist

B

à
Rechnie?



I wosny Mama byta takowca jiz, stlykko mozi'ta is ma
 ras ukol, a chowiaz, ma prawiowu biez w Strakhowicie
 go odalic' mazi, porowice jisk wyrozumialoz. - Poytan u
 nij' ras obiedic. - Strazic' kol, a klobic' ci' pizatanu puzp
 jichata wosny. Strazita onat u kasneci' sygnowij' dia
 Dellewan tak kiltas a pofans u Dwiduss, jeli' co to by
 ta ras puzowy en Broniewskini'. Jazdatu wozyc' kapitanow ras
 D. Dellewan a ten jiz' dobre dala swiadachow. Dia ja
 woz' ugody i' puzok, ale by konicami' pabraba Dwiowoy
 ny, aby' do wznowia' mi' kas' powozas' do puzowok. Obi'
 woz' onat wyzalko robic' u ras dobre wznowi' i' kaptowoy
 wyprawit' puzowok, kante puzow' i' d. p. jisk wyzalko,
 i' ona ni' wyprawit' tygareban i' mchwalakant. Day' Dwiow
 aby' ona woz' ni'j' nabo-sy byta, croma ni' ni' woz' ni'j' ni'
 ches. To bytko ra ni'j' is jisk woz' jisk. - I wosny' woz'
 woz' woz' woz' woz' woz' woz' woz' woz' woz' woz' woz'
 byt swickoy, i' jisk' woz' woz' pofale, jisk woz' woz'
 bi' puz' jiz' grotan. Jisk' by' mi' kas' biktas' woz' woz'



uczęszcza, i ja moje. Podziękować ci nie umię, co
 do mnie byłto było mam uciechy i przyjemnosci
 ci kiedy przyde do babci, proszę wyśllami, a kiedy kłó
 nęgo ranka lub wieczora pisać mi mogą, to mudtem by
 być. — O Teściu mi wiadę. — Mielęglas znależ' mi mogłem.
 Wulkiu tu ubrales, co do towarów, co kós' dyu allepi
 byłto od dnia do dnia obciążę, ale mi wiadę. Adm.
 te towary, pokazywat mi. Rępnęgi te co w
 miata wyprępnęgi dęgo to d' mię przywoit. Teżsi ob
 wyje i do dani. — Wysłkło mi i mi wiadę, starana i ale
 mirogo doba' mi wyę. — Wysłkło mnie to ruder' i mi
 a jęso o miem miogłto byłto by jęcha' do lihi i
 2 cęty' ię dęny usiaki' wyje dęny zęni.

Poniedziałek

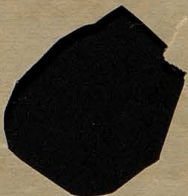
Maria



ms:
kbb
be
tam
Kopin
an:
s
obi:
ale
an:
i:

1300000

1100000



LEMBURG
44. OCT.
A Madame
Madame de Cavalliers Ka

me' Louise Dieckhoff
à
Rechiné



12/10 41



Dzia' latami sa sprawa kani i intencjami z niezjed na niez-
 sa, ale nicam, czyli jakim to chcialo do Zwartkowskiej i u-
 tabnie, Panny Pory, alym choc' w Pij, tak wyjechalo, bo mi
 juw bardzo u i cosaz bandziej kytano bez lictis. Struzka
 bydnis, nicata, Pory wie i zniej by Dnie, to one wyjechali pety-
 na wad, edzi sa ona bpeca jate k cos' uniwata, chwal-
 ja Dillecan, a i ona obiazaje. To mo'wi sa mi z se se
 wsi, a i k choc' bez struzki mi niediate. Obicuzi mi
 jismu Dnie wyjed sa wsi, a potrzebu kome'isid kuzos'
 do podziejiny' ustuzi. - Ze mny lub znow po wnie, pory-
 jini Pabowski' i Maccwicz. Nic nie by do byto gody.
 by Zwartkiewicz wytal kome'isid tak by, lew jism wady
 mich niwzycy, a ja na drodze wrony pory, k
 kto mi wyfi by sa Dnie na wie' in' realitety.
 Wwo'icatem do Dornu by jism cos' do Cibris jism'
 ale zabawcy by Zwartkiewicz' kloty mi Dornu i
 sie' state, oim sie' wyfioz jismy Cij, mich w' k
niemi atuzi' w' kuzi' kto k ewolucji.

~~Prowod~~

do kome'isid i intencji



Przeżycia i wspomnienia
obcy wzięcia byta brzości!

[Faint, mostly illegible handwritten text covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side.]



Handwritten text, possibly a signature or address, including the name 'John' and other illegible cursive characters.



1787
Madame de
Madame de Castillon

à
M^{rs} de Soubise
à
Reims?






Dzia' rano, niedali mi josc' do Ciebie, a tak mi b' Dzia' jutro
 miata b'c onego, a ja' zobawiamy si' z bolem g'lowy niepokojny
 jescem o Ciebie. Bo to smieci wczoraj bytem nie spiy, a i przez enty now
 mi b'lyke mnie g'lowa bolata, ale i z'by, bo w stonczy' z'nowa byty, a i
 do b'c pomimo palenia nie sprzata' si', w'elka' b'c'ce se stonczani, woz-
 Dzia' petros. M'ieckom u Durdnowa u b'ych pokujach, co u nich si' mi-
 skata, a to mi bardzo przyjemnie. M'ama zdrowa, wczoraj j'c' g'lowa
 bolata, i troche oko miata spuchniete, bo Dzia' wczoraj i nie z'ili' si'
 wozowizny' stalosci' tylos byt przyjemny, bo pomimo iz r'ady miat
 byt jescze mis'wazy' przytaci' mi nie p'iat, a p'iem, dre dopis o
 Dzia' przytaty. Bo jescz' teraz wozowizny' dobre i j'c' naj'aktualnij'szy
 ze wozowizny'. - Na nas bardzo si' gniewata i mi nie pisaliscy ani
 mi przyjemny, a w b'c'ce nas nie pokrebnije, wiec obetowim si' przyjezdziec
 mi nie pomogta. Do b'c'ce mi nie wiem o Pannu Feliksie, a P'anku j'c'
 z'f'akow zdrowi' teraz, bo strze' byty' choroby przed k'c'ko niednie-
 lamu. G'oszenie u nich mi byty. - Jak by Marynowski: P'ani stow-
 k'ca w'igle si' nas sp'odzielata u z'ime, a teraz sama by w'ada z'jedna
 do nas. Do b'c'ce mi jescze mikrobitone i miata si' z' kim widziatow
 wiec li' mi niemniej pow'iedzi'. - M'acie u jescze j'c'ko b'c'ce mog't
 Dopisac' mi teraz naj'cierliwej' c'atujce' Dobry' nowy z'jazy.
 Zawat h'ic'wiec, nich mi teraz, obrachowawszy co nas b'c'
 skowaty sprowadzom przez nas, sadzylki' chumelowe, waz'p'ire



o zjad'ca'ca sta narzyci? —

Dein' doby moja duszko d'is' lepij' spateu i' zdrowy ja'
stem, byle mi' byllis ta' paktuda na dwoze nie' usko-
dita. Z nowiniek  kuty'nych d'opiewo j'itko by d'icij'
miata raport, a kwar' byllis ucetowan'ie' nap'endurinj'ere
poczytane

byj' do skomun'ie' ami

Ni' d'icila.

ف
ب
و



Handwritten text or stamp, possibly a date or signature, oriented vertically in the center of the page.



LEMBRETE-SE
de 22/11/18

Mrs. Maria & Family

at the Academy

to
Pechinie

15/3 423

Choc' kilka stowek Droga moja Maria musze z'jescze
 Dcis napisac do kto wie czyli jutra bydz, mial czasem choc' troszke,
 Rano mnie nachodzi osien, potem ida do biblioteki i za mi-
 truania, a wieczor 2 odwieceniemi. Dcis jiz' szitam do Mar-
 ryetki, przy ktorych jescze bawi Jozia, ale ich nieczekatem,
 Po tym bytam u Pan'stwa Jozefow, zdrowim ich, ale odnowit swyja
 do mnie przyjezdz, przyjezdz przyjezdzami danego Zeisnerowi,
 i przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami, ktore on
 z polecenia P^{ra} Jozefa zbieral. Nie wiem czyli o tym dawa,
 hinc przyjezdz. Oba' moze gminy i' przyjezdzami mi do
 swego dokumnt. - Teraz us mi napisac Zawet Kucierowi,
 ktory Mamma ma w ostatni Miodozimku, a ktory dwa dni
 tam i' dwa tygodni. - Powiedz, ktory to kraj, to
 jak, po jakiej' cenie, mam wziac od Miledygo? - Mamma
 zdrowa, dcis miala bit od przyjezdzami do ktorego i' przyjezdzami do
 piat. Teraz wieczor mi jada, ale dcis jada jakis' pirog pi-
 orny, z syren, w to czeski nowy. -

Przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami
 przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami przyjezdzami



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Small handwritten mark or signature at the bottom right corner.]



Faint, illegible markings or bleed-through from the reverse side of the page, possibly handwritten text or a stamp.



1844
15 MAR

Madame & Caufitongka

me' Lonka. Dabingka

d

Rechini



17/3 422

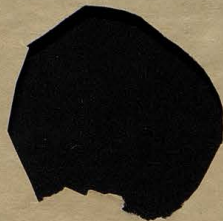
Kiedy ty Drogą moją umieszka, list mój przez Płak.
Kowalskiego pisany czytała, ja piszę do Ciebie, bo pewnie w tej
chwili sąsiedztwa Stalhorcki w Mdyce, a ja tu myślę o Tobie
i tyłknie, bo już miałem swego serdecznie męzi, a rad był
by już uszukać. Dział nigdzie niebył tam, cały dzień, bibli.
obłoka zajeto, a w wierwi, jak wygłose w Mamy goatem
z mią w Marynara, a Mamed jędo pirocy, jak wrowaj.
Juz bym się rad z byd wyrowat i w swojem obzaju szukać
ulgi i troskoni i uispiemion, bo mi tu niestwierz, zausse
mi wo' dylega, tak dzisiaj' scej' nowy nieparuzony był zeboni
miatem, teraz tyłko cencie, że bolaty, zwolato. — o sturze
wilka biada, wygallie kanalię do nas isci' mieduz. Trapi
mi się tyłko jedna garderobianna, która przy tworonych w
Płte mieszka, ta ma tu kome Trionni' byje a more kój chwa
do ludzi bydzie podobny. Najierdeczniej' cię cenię

Czwartek

Stanis



[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a multi-paragraph letter or document.]



[Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.]



LEMBERG

à Madame 17, R.
Madame de Pawlitzky

née Comtesse Diakovska

à

Rechinie.



43
18/3 122

Wczoraj wieczór nie mogłem ci pisać moja droga Anieciu!
a dziś pomimo że nieustannie do mnie przychodem, nie mogę nieproszę
nieść ulgi mojemu skłębieniu choć kilka stowami, i choć by kark
był mi uscisłszy listki moje i żyć. — Wczoraj byłam nieprzyj
i na zły i na łowy, dziś mi nieświeżo lepiej, ale edroś mi
był aż w objęciu mej Anie. Co się tam u Was dzieje? Lewat
kiedy miał pisać, ale nie mam listku, Wczoraj poprawiłem
formuła, ale strzyż i lotkijsi dółd nie mam, u z kucharz
który pojeści stół nadzijsi. — Teraz cię uscisłam z całej
mej duszy a ty kochaj
kogo co cię nadzijsi kocham.

Piątko





[Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.]



à Madame

Madame de *de* *de*

au Comte de *de*

de *de*

BERG
MAR

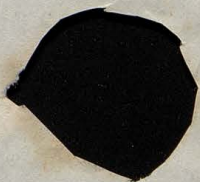
21/3 422

Droga moja Duszo! z ludzmi stuzycami wielka bieda,
na nas spozyczenie, kuchawz mi batarnia, a stuzycow chci-
wosc mi wielki miatow nadziwi, oddata mi cudotek. Lita-
ja was' wozd' jescze niemam, to miid. wygalka groyci, a jad-
niekie jacta wyjad, by ci' usiokni' i' pociosze' i' z' wozd'.
Podobno mi bandro dodnia byd' mozt' wygalki, dla tego
poczty ci' bandro niestkaj' na mnie z' obindem. - we
srod' kuzie stowoyk' wozd' pi' do nas, pocios' pocios' o
koni' do nadpoma, dla tego poczty ci' pocios'
Dus: by tam mieli' dla pociosy' koni' dla nasgo.
Wozd' z' usiokni' jacta i' na Mary' byt' w' do pocios'
Mama koch' na flakoyk' usiokni' a'li' bo' to i' was' fackaj' nadat'
pociosy'. Z' pocios' i' miowile' jact, a i' wozd' usiokni' spoc'
usiwil', a wie' ci' usiokni' i' usiokni', bym' to usiokni' pocios'
sawse' aty' Duszo

Pocieszyciel

ciuj'
Wojciez





1880



TEMPERAMENT
of the

Medicine &

in the Praxis
of the Praxis

Rechnung

42
12/102

Od Leon, która cis szuka jądry L. is' tak jak
sobie utorytem, do byd udato mi się jedni, kawa
gła a za parę godzin dalej. W domu zastano
wzrostka w porządku, ale golićna obropod. =
Leon nie gniwa że od niej nie sta Micia nie
napisano, że jich. że i jejis szuka, dobitadnu to
nie i kowiny to i drugi. Lisk w in kowach mojej
podróży wyprawiam.

12.
12.

Przemysłowni i kowiny

Gwałdek

Micia z dwu rękoma i Strach: Mianin

Handwritten text, possibly a list or notes, including the word "Lecture".

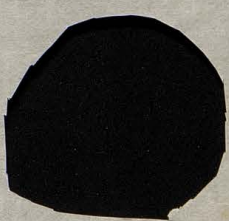
15/15

Handwritten signature or name

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date or reference.



Dear Mother
 I received your letter
 of the 10th and was
 glad to hear from
 you. I am well and
 hope these few lines
 will find you the same.
 I have not much news
 to write at present.
 I must close for this
 time. Write soon.
 Your affectionate son,
 John Smith





SENDZISZAU
1827 / 12

à Madame

Madame de Jawlisko
née Pankowicz

à Lemberg

de Pankowicz





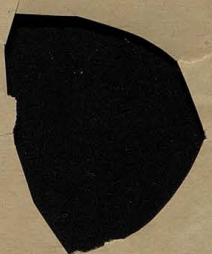
18/4 432 49

Mój Drogie życie!

Stanętem tu Drogie serce Twoje, ale przy stałości z Kłobuckim:
 jestatem i sty' Drodze, mianato umordowany. Przytem jier w
 Mamy. Przyjta mnie najgorzej, bo nie do mnie niegudata iedzia-
 ta na kamapi z entytkami oazyma, na wiec uszata, krasa Drowia-
 ni, i ja tez in zabratem, i wiedze, na kamapi i do mojej Drogie pi-
 seq. Podatam jej kwarz list Twoj i Debamurek, najego Drow, nie
 smiatem posytaa, wsrakie jezli in gniewac' chce, to wiech in
 na mnie gniewa! Utorztem z Debamurym, iz' ona jej' odda, a
 jibro mam wiedzie' w in chato, jezeli Drogie wessnie, to li na-
 piesz. Jezeli fochy kwar' bydy to bytko in zentakow' ze spoz-
 wankami i razar pospiesz cuknie' powiechly przy Tobie, bo
 jak jist, kuba jist, i chwiaz, niaraturztem na kacie przy-
 jwie ale raczaj na wdziernosci', to mnie to procziora boli-
 Jusz kraztem kiedy lokaj Twoj matki przyniosl narad, list Twoj'
 Debamurek i bozky, kist nirozpierzony. Pania Moralky jiszere mi
 widziatem. Jibro wdyne in usiokac' woliwie, w fozar bym listem rotaj
 Twoj' do grobu in kuczaj. Amis
 Czwartek

Juzakie jiszere in wieckoj, wamnie bo mnie os' zabryma' moie. —
 Wskrzestem Pania Moralky Kto'a idowa jusz bo byta miera ataba w
 niedzielu lub Pniedziatek bydy w mas. Drogie kot iniszyli jiszere nie
 jothowe





Faint, illegible markings or text, possibly a stamp or handwritten note, located in the lower right quadrant of the paper.



MEMBRE Madame
de Paulskowka
née Comtesse de Duryngka

A. Rechiné,

9/8 45?

Iż się droga moja Umiećka zawiodła mnie na
 dzień, powożona do siebie ale z takim upragnie-
 niem oczekiwane go licha z domu nie castatem, nie wiem sam
 co się ze nią dzieje, a to by ce trawi w orzech piore. Już
 i myślał wysyłać iż się w stęgo state, i się by wore
 chowa lub Mieszko i sta tego zawrat kienoz woli nie
 pisac, nicli mi wsi nieproszymego doniesi. — Gdybyś
 ty moja droga Umiećka chęć wzięła to same mogłaś ja
 mi, sta licha, to byś mi wsi rozumiała i nakazała by
 zaw: aby pisac.

Ostrożnie sta licha przysyłać wiec jętkę nadziej, wiec
 a tam jętkę przysłać. —
 Zwartek

Jakże mi się myśli, iżbyś ty przez cały poranek by
 dzień i dzień nie miał wiadomości o Mł. Gdybyś ty
 Umiećka moja wiedziała co ja cierpię. Mato co dzień spatom,
 a i teraz licha ten mi się nie klei, bo sobie wy-
 brano iż się wsi state, co jest przysyłać się
 mi nie chęć maszkać mi pisac, by ty ten str-
 277, nie maś oram pisac. — Ser jętkiś ty licha

ty i Misselke zdrowi, to już iamy być
przyjmy cię pliwie.

Jest wprawdzie nadzieja, że będzie miła gos-
towanie, jak się eduje miasto, ale jeszcze
z nią nieskoniecznym i niewiem czy się uda
Dla tych jaż jęziki z tej ja wyprawie.

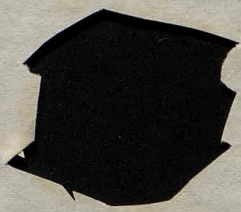
Siskem- Cij najpierwinyj drog Uimka

Pupik



Vertical handwritten text, possibly a date or reference number, including the word "Tenth" and "1810".

Faded handwritten text in the lower right quadrant, appearing to be a signature or list of names.



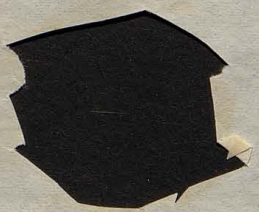


LEMBERG ¹ Madjard
9. AUG.

Madjard & Pustikowitsch

in Pustow
Dachburg

Bechnin





9/9 453

Drogi mojej siostrze! Wzłaska byłka stwó piesz, bo
 prosta odcyścia gosci, i byłka by by z serow ucin
 Alu' to piesz i Mirzka kłórego Dziś wrodziny i
 ca kłórego in modlitwa. My tu wozycy edrowi chwie
 w smutku, ale ja gorzej od nich, bo oni wozycy
 wazem, a ja najdrozszy istoty staby idzichatun i
 niepokojny sie o siebie. Na tego kłó mi piesz i
 sobie, chociaz ja moze pojebow wyjdzie, bo nie
 ni emendi ci list tu mnie niestanid, bo mi
 wem wyli nie by, i mozeint jeli. Dziś tu on
 bawic na two wize pomydke byd' o mnie
 upokojny, wanki i da Cuzian rad bym co ewe
 bic. Przyuj edrowu i kachoj tego kłóry toby
 zyj - Jan Kłó

D. 9. Wrocław.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten signature or name.]





LEMBERG
9. SEP.

A Madame

Madame de Cantelmar

ni Comte Diakovoytski

Crechini.

2 mo rocmis, a hodie in pilsenat - Dringit a in
regale i scripse - Chlet, regale, inuente, ordetate
Namen, a scripse, aly, kolokom, in me tak brucey
Musey, hie in pilsen, Laby, uentit na liebil. Seneca
Medic, in mune boli, is by moga uacertu pures" in
"in osmilane prouit i mudiie mied - in pilsen, bagutelch.
Roy to eidi, in me in man porijemij' sedy, jak co sta
libi uobit - Jahte me swas eppene zggimelvi.
shi to posty pures moga, to co in pilsen, in data i hies
to jakos Medieku uige uoytchigo niet, in uoyt die
dnie -

Jakos podobos' pjudie hie porijit in in hueden-ciesu
otowit, a hie porijit hie in pures inie pient,
a hie dubrawe' moga i yie.

Sobota.

Ocekuji a miedipokowicij zggimelwobkij, kio'ego mieni.
Diaten jeroce, aly in miedie uoytchic' od moga, in o miji'
Droziej' Amiere, do kio'ij mune taku uacertu napada hie.
Seneca in byy a hie uicitt, a hie uoytchic' rotwion idie
kio'icim, i tak uoytchic' miedipokowicij uobit, to by hie uic.
in hie hie uoytchic' - Doiniedujij in, in o miedie
porijetate inuicentij, hie hie in Dringit, ale jure in.
Dnie jii' inuicentij, to byy uoytchic' uoytchic' in uoytchic'
hany - O hie i pures uoytchic' in uoytchic' in uoytchic'
miedie, a regale a uobit moga inuicentij, in uoytchic' in

by wofe, wa Kholoy, mania Shirok's oppiat, a det wibie
shy wonghy wonghy by. wonghykto to panyo Unicak, wa.
jy woluta. ghyby to jura war a thumminy wonghy in kinyo, a
wonghy to kinyo d wiy adibon, woluta. - Sen milyo d wonghy
kinyo, ink juk ora wad wonghykto.

Prof nanyo d ghyby wonghy, ghy' wonghy d jura d wonghy
wa wonghy d jura. Panyo wonghy wonghy wonghy, jura
kinyo, wa to panyo, a wonghy wonghy wonghy in jura,
d wonghy wonghy.

Prof kinyo wonghy wonghy to g' wonghy, a kinyo
kinyo a wonghy d wonghy wonghy wonghy
wonghy wonghy.

Wonghy - wonghy

Medula.

Juko Panyo wonghy wonghy, wonghy wonghy jura d wonghy
d kinyo wonghy wonghy d wonghy.

[Faint, mostly illegible handwritten text in the lower half of the page, possibly bleed-through or very light ink.]

[Faint, mostly illegible handwritten text at the top of the page]

LEMBURIO Macaroni

Madame & Justification

par Grandeur & Grandeur

Rechnis



[Faint, mostly illegible handwritten text in the middle section of the page]

[Faint, mostly illegible handwritten text at the bottom of the page]

Jakies dobre miatem proccuacie, zom e miasta szat
 do domu, bo tu lich Twój nurozajiny zastatem, a ocy
 mi sie rozcasayty, i z lepszym humorem siadam do pisa-
 nia. O dziele juze wiem, co i jak sie stalo, bade wiec spod-
 kojny. Pewna rzecz ze i to sam forezowi zawiele, co ty dostajesz
 a cause posturca ze on i bracia jego przyznawali siokty
 do szatki. I tykus wiec tego iz wygram od niego naurzty. Ju-
 kos to nam dusas moja? Budy dopomoc, byle by bylko dopomogł
 skoniny rzec i jakraj przedzj' pozwolit usciškai' lichie, wieraj
 mi moje zycie, iz omirem inem' nie myslę i niczego nie pragnę,
 jak bylko juze war byde' przy tobie? Nie pojomyj, szarego me-
 go lista nie drabata, bo ja cause juze i wdrim lich wroscim'
 na powke odytam. — Pannis' kłoty ze stuzajute tajate, a
 to przyjnyne sptemus kielis. — Moja Monierka, wualkioni
 szam iz sporobani s stuzajute szal lichie, ale i wryetkie
 szawani moji nadaranne, jik byty baki iz. szrowaj kiedy
 oni iz wryetkie nieudawato do kę, posturca do Trofli'nicki,
 byta dzie' z jukaj, kłoty stuzajute u kuziny Pomin'icki pokon-
 u ję' szikoty bezawaj'orej' Humericki. Dwa lata, u wryet-
 ko umi' ich byde' gardowbiawoy. Ma tu szogji barde' uc-
 iwego szobowoy przy szamach, wryetkie obiciny, miedzi
 ani iz aby byte ladaweroy, ker ze ję' Trofli'nicka przystatu
 to mi iz nie podobu. Mie juze desparajny bisre, bo przy
 tim w iz tu kerar dzieji, to miorina mied' madrie, aby
 za parę lat miorina jakoy bezumal' stuzajute, a rzad i polizaj
 obojznie na to puteraj. — Co na bone, to szupatnie mie'

nie się nie spotkacie, oprócz tej o której to pisa-
łem, że była u Delawoy, ale także Ładacnicy, nie
mam sposobu wyznać. - Mnie się zdaje iż Tawryj będzie kom-
wo' Ducha!

Deisijęzj Dzien' enowu prawie na niorem' rzecz, to jest:
iż do sprawdeinygo ukonowienia, nie mie przystajowio, a dla
roinych Dobrowdek kłose przez narudzawstwo nie oddaję
Lidawosckiemu, ten piśal' mienowic? Takie spoz'nienie ich nie
mie obchodzi, a to co się ze mną dzieje, kęps oni nie czują. -
Dobranoc Wam obajgu i bógostawien'stwa Sta. Miercha!

Wszak

W statem, Dussu mej' Duszey. nawzekaję na Dzien' Deisijęzj,
iż go enowu bez lichej przyciję. Droga moja Umierku
czowem mi serce pękac' się zdaje, a już od kilku dni
takie mam napady, i podobnoś maie nie niezdrowie
bylko twój uscisł!

Przed

i kon
isk:
Dla
ig
knie
—
igjry
aku
ni
are



M. M. M. M. M.
Madame

Madame de Saint-Simon

à Paris

Reçue

Już o niczem nie myślę, tylko aby być widnieć uscihać i
 catorną moją drogą życie. Teraz nijsza moja bytosi' tu
 tu, wiele ma podobienstwa do tej, która tu przed średnią
 wstać ma laty odbywatem, tej samiej porze roku. Tu tylko
 zastodita rośnica, i w tedy nieporosi, czyli będnie moją,
 a teraz kęknota za sobą, już moja mnie dręca. Mo-
 je pomiedzi' ze teraz wicaj wzdycham jak w tedy, tylko
 teraz jestem spokojny, choć chętniejszy, kiedy w tedy ja-
 kiej desperackie przechodziły chwile. — Dziś wieczor, od-
 bieram miaz, które powiód ~~z domu~~ ~~z domu~~ ~~z domu~~ tylko z wicaj
 była kęknota. — Naktwi mnie bardzo ze stręgnę. Dobra
 nie miera, i ludno abym ci jętkę przypowić.

Wrociłem od Mary, gdzie znowi doznalęm styrciej muciata. Już
 ona na poroć niezmiernie gębsza, ale widac, iż w niej, w tej
 gotuje. — Niewiem dręga nigie Ministerki jak tu wbieć iac' wicaj
 z Milnem. Od pierwszego poposej już na siebie, — wozumie się
 jeśli zgodą przyjdzie do skutku. — Gwałtem będnie potrzebna
 poscie w posady, to sami, tak Jaleka, ludno abymy wycyli ad-
 ministracji Korystnie, zatuszuj, iż oficjalitwa dobra, niema
 niedzieli — Tymczasem zostaje Subanik, a za widzeniem się z sobą,
 naradim się co dalej zrobić. — Ze wrażliwego widzę, iż dopiero
 już doznalę, bądź mogły jęchać do Milna, a strach mnie ogro-
 tu, iż się tam wicaj ad siebie będnie musint' oddział. — Panij, ad-
 miaz powiadam na święty, niewiata ię będnie z miedzi, Mydred

z Karcionij kasaty by usiwlne. - Tyfusochon bylks namientu
z twich chycink, bo on jji obicant, iz jji do Publick univiersij, co
go udziwnia proim Enginiera radky byc a nas, ale sam rozum
o to idzie iz Dziai Dawno niewidzial, ze go gospodarskie czelkaja
kustodziej" sporudac wotow, khdziej kornia a niego wstawie's drien
wielkijowoy.

Woda.

Juzem li Dusso moja! wewraj nawet Dobrej' nojz niewidzial,
i niepojmyj, co iz Dziai, iz cause od Many jakis' odrazony i tak
skriay spania przychodzy, iz mi iz kornicanie potocy' potrzeba,
jisatam mied wewraj, a potocyony iz, i ponogslawony o Was, razem
tam. - Jakis' mied Many budziej' byllus za toby. Czyli to, iz tam
wizyj' a khdziej' miedzi' powinnij, czyli iz miedz, iz miedzi' wizej' jik by
szj piewerim, czyli nakornic, iz miedz jik Dziai tyfusowi okurzyj' powy
wizumit, a ja wizej' khdziej' miedzi' wizej' usiwlne, sam niewidim, ale razem
khdziej' miedzi' wizej' za toby, tam wewraj. - Gdylzym sobie nieprzyjy.
siniat ko wo' miedzi' powiadala, niwacelny radrosiat tyfusowi bych
piewerit, khdziej' od Dziai odizim, ale khdziej' jji' i khdziej' spowob wogslumia
powsobom, wizej' jidre khdziej' wawny spowimien, iz byjizje jji' wawimien.
Taki ko ja wizej', ale piewerit go tak gorzko piewerit, i do wizej' khdziej'
nie wizej'ham jik by by usiwlne.

Dzysuni li Dziai wotowci' jiu oddit wawny. Czyli' khdziej' kornicant' z miedz
wizej', i czyli' tak wotowili wizej', jik ko nakornicant? Dwojz wizej' khdziej'
jidyw powiecha!

Awentalk

Wawny wotowci' jiu oddit wawny. Czyli' khdziej' kornicant' z miedz
wizej', i czyli' tak wotowili wizej', jik ko nakornicant? Dwojz wizej' khdziej'
jidyw powiecha!

the
es
am
hafa
in

at,
lak
elby,
saw:
n
k by
prop:
wee,
ypp:
h
luc
miera
Drij
suz
aku!

es
es
es

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, showing the top portion of the page.

Handwritten text in a cursive script, showing the middle portion of the page.

Handwritten text in a cursive script, showing the lower middle portion of the page. This section contains a large, dense scribble or signature in the center-right area.

Handwritten text in a cursive script, showing the bottom portion of the page.

à Madame

M^{lle} de Saurkowska

à Comte Spinkovitch

LEIBERG

Creckine

Jaki ja biedny jestem moja Droga Umierka! i co
 ja nicastwierdzenie cierpię. - Oboj enowu powoda przepeta
 les ni zadnej a sobie niepowyznista wiadomosci; czemu
 to manie przepisac? Co ten Zawatkiwiec robi? kiedy nie
 moze wyjechać, powinien mi byc pisac. Dzielom, ze czasem
 moylem stapani, pisatem, zycie moje. Do Ciebie petyon brocki
 les kwar strasnie jestem smarkotony, i milosnie Zawatki,
 wiem tytko jakijsi biednie musze przepisywac, tytko
 jec in cyklic! Ty lub Mielko mi staba. - Wieram in
 Droga Umierka! iz in jec nie glosny mojej niecygnia
 tak jec smarkotony, a choi a in lerdach rozmarzanie, to
 som niwim co moze lub stracham. - Oj Umie Umie Ty nie
 wierz a to jec kochac! -

Lawotek

Wieroi wcorajszu porupditem a Mamu, i pociasz w irod
 najincksego niesposkoje Dano mi swai a przepisac Zawatkiwiec;
 on, led woz byt dla mnie nieowieszony, spatam ty woz
 jak niepanizlam i edrowjebam, bo przy wrowajziej zrygoz
 nie tykatam in staba. Daj Boze tytko wskolnik tu
 wrobi, a samie spiesz do Ciebie! Samy tytko edrowie
 hwoje, z klotego ja moje orespam zycie, bo niwim mi
 go niecygnadziez, a konfiteza mi stodka, ale goryzom

me in demselben. O polerompt in opscouwende hdy
pauzhet, ale Cij pover o edjis wyl. Deen hys bore
cige os' in dater is dromen. Den hysden poverficht
over in' ghes adolere. - Cij kuyen is etys hys
Dint. Sirkam Citi a Minku bligertun' hys.

Pijth

Amis

62



[Faint handwritten text on the left edge of the paper]

[Faint, illegible handwritten text in the center of the paper, possibly bleed-through from the reverse side]





M^l Madame

Madame de Saint-Hippolyte

à Fontaine-Deuilles

Archevêque

Duszo moja! Działo mi z domu niemniejże bardzo
 jestem niespokojny o Was, wreszcie mi zawsze może i powinien
 co dzień Tomasz Daw.: co mu prozę nakazę, tembardziej iż mi
 pisat że Mieszek na rękę, a ty na katar jebes' cierpięcy, więc po-
 winienbyś mi pisać. — Mama Działo niewstała z łóżka, a cępi na co-
 tydek, zapewne wó' miedrowego zjadła bo ser kuchare bardzo pachnie;
 moje sąsiedzi są wieżery nie jadają.

Sobota.

Wczoraj wczorajszą przepięknie u Manji, która była ciepięcy, jed-
 nakże rzemną rozmawiała, zdaje mi się, iż opowie niebranowia, także iż do-
 ty' stawała przyczynić musiała jakiegoś rozgniewanie, cęta precie' sta-
 losi' stęch skalkoni' mieć nie będzie. — Po stę' nowy ustalone do dnia
 aby pisać do Ciebie, bo wdzien' miedzej. Niewiem, co mi się stało, cę-
 iż bardzo now, bo przed pięty, przyprowadziłaś dwa' jebony, ale mi
 między ogarnię' dopięty, cęty bowiem dzień o wiersz miedzej i ogółce mi-
 nowy, także o interesach. Do tego jeszcze i kęlnota mnie dęcy i niespokoj-
 bo nie id Was nieman. Wczorajszym' Elwagierem postatam Krosok, a w
 ochroini z nim się obchoi' bo jętk' wzię' jętk' parę wlijoz kropel, to me
 dęgeta zdarzini. — Wdzien' moja droga Mieczek jak cę niewidze-
 kowar to mi kę większe sprawin kęlnoty, bo kędy zawsze cę szukam i
 z sobą byle' przęcy, kowar u kętopokach maich, byle' bysini pocięch. Takie
 mi' wstos, Działo' dęjdęcy bardzo cę ię kęlnoty, Działo' południe jebony u
 kęlnoty jętko na obiedzie u Krogoni.

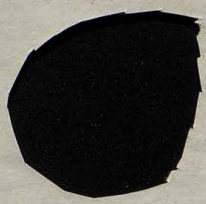
Od napisania tego więcej jak dędzie' rany poręczywano mi. Niewiadom
 z jętkim' spręczywian wogółem wiadomosi' id' cę kęlnoty, a kowar cę
 ty' cę szukam i cęty dęcy kęty

Amio



Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs across the page.

[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side]



[Faint handwritten text and a diagonal line in the center of the page]



LEMBERG

à Madame

Madame de Paulikowitch

à
M^{lle} Louise Douchayk

à
Vrechiné

Takoj to, Droga moja! Umiechem! biada bez Ciebie, jak jest
 tak jest, a z Twoim mi najlepší: - jak Ci pisatem, bybuel
 Dobra i niemak, a biudy Euguina, chodzi zamieszony. Zji
 Ci in przeynam takie in tyj matkiny, rosmi du tego, ze
 widzy niedoly Lucina jak i z tyj przeyny, ze i ty z tyj
 sam niematy biudy miata ktopot. - Tak jak on, in k
 niostki interesoi, tyj sposobem swozina bogos i rozjnowai.
 Niech Ci wiecej o tym pisai, ale umie to mozo matki.
 Dyby byta koto umie, pogadalihsiny z soby, ty
 bys miie poratowala, i moj ety humor, niomato by
 in sumiejzyt. - Jest tu Pani Pankowka, opowies Ci
 smiesny rzecz za widzeniem in. - Mame edwosa, Di
 byta on obidri Pani Adamowa. - Wybiam in on
 do Ciebie koto 12^o b. m. - Pani Felikowa jak
 do Dnia na wies wyjrzew. - Ja Dis in gdeni niost
 tu, bo przeynty do domu by in ubrai, niost
 tu in onfry, ni Gussmann. - Tessa Ci iny
 Dobrej way i Miellu btozostawij.
Nidiele.

Moje Drogie i jaie. Dzien moj raczyram od powitanai
 Ciebie przeynam iniej mysley mojej i insubnienai w
 mej duszy, a ligajze i wstajze ity wstuchnienai do
 Boga, o Dabro Twoje. Takem ja zawsze byde, bos'
 ty miie takem zrobite, tytko ty miie kochaj;

bo tak się z nią cennie nieodpowiadać nemi.
Dobrych Umiećcie choć trochę tego, co ja się
kocham. —

Dois' będą miał wiadomości' o Was, bo Dois' przyjadę
po Klucowie. — Także rzecz, przyjdzie ona tam, a
niep' dzie Zawatkiem aby jej' oddat wszystko, bo on
musi tu przyjechać z wotną. Dłatem już do niego
i niech się spieszy. Będzie' tylko tak dobrą i naktan
mu, aby wszystko tak jak to mu pisatem, w najwięk-
szym zrobić porządku. Umiećcie gdy przyjdzie niech
tam siedzi i przytrzymuje się, dokąd on nie wróci, i wszyst-
ko jej' niepooddaje. Nie narzekaj mi to, ale lepiej' niech jener-
sam będzie' niżeli tutaj. — O ludzi słucham się, też się nie-
daje. Niecham się najpierdawniej, może jitero niech' się pisać
do Ciebie, po ma obiad radłowa jedunt do Udrowa. Kuj

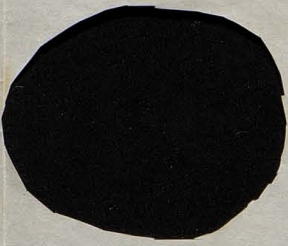
Pomocnik

Maria



me.
97
al
on
ings
n
if
ch
ed
ier
en
at

Faint, illegible handwriting or bleed-through from the reverse side of the page, centered in the middle section.



REV. Madam

Madame de Parthenay

à Paris - De la Rochelle

à
Acheté

Niejednitem Drogi zycia moje, tak jak Ci uros-
 raj pisatem Do Młkowa, bo mi zatrudnienia niepo-
 sadzaja, a ledwie ze chwilkę czasu znalazam, aby
 kilka stów Do Ciebie napisac i chci listownie
 ucatsować. — Klucznik Dzio jichai miata, lea ja
 kied ja tu batamuchwo zabrynuje, z wórkas, kbi-
 ra tu urosaj przyjachata. Niewiedziatem ja, a
 Dopiero poimij ma przyjsi wrze w Dorem, i juse
 w lham aby zawodu niebyto. — Wrosaj byta
 Ludwinka u Mamy. Prostem ja, i obricatem w
 jej wywodzeniu, aby Ci tytko data jakby Pami-
 Wrosaj tu orzekaja, tyfusa, ktorego dojdziemaj
 jak tu i Pani Porokowska, ktora wrosaj na tar-
 gariny wotny widziatem i u mamy, ale nieinwie-
 ryje jak jak smieseny. — Jak w tam macie?
 Jzili hit tu jiscer zawatkiwiera zastanie
 u Dorem, to wazly ma jys wyjazd, byle tytko
 wyztko w najwizkszym byto porozum.
 Przyraj wdrowa Tusso moja, a kochaj osere Ci
 Kochajzycy
 Młk.
 Młk.

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and bleed-through.]

68



à M^{me} L^{es} M^{rs} de
Mariane de Saurbrey
sic Louise Saurbrey
Rechiné.

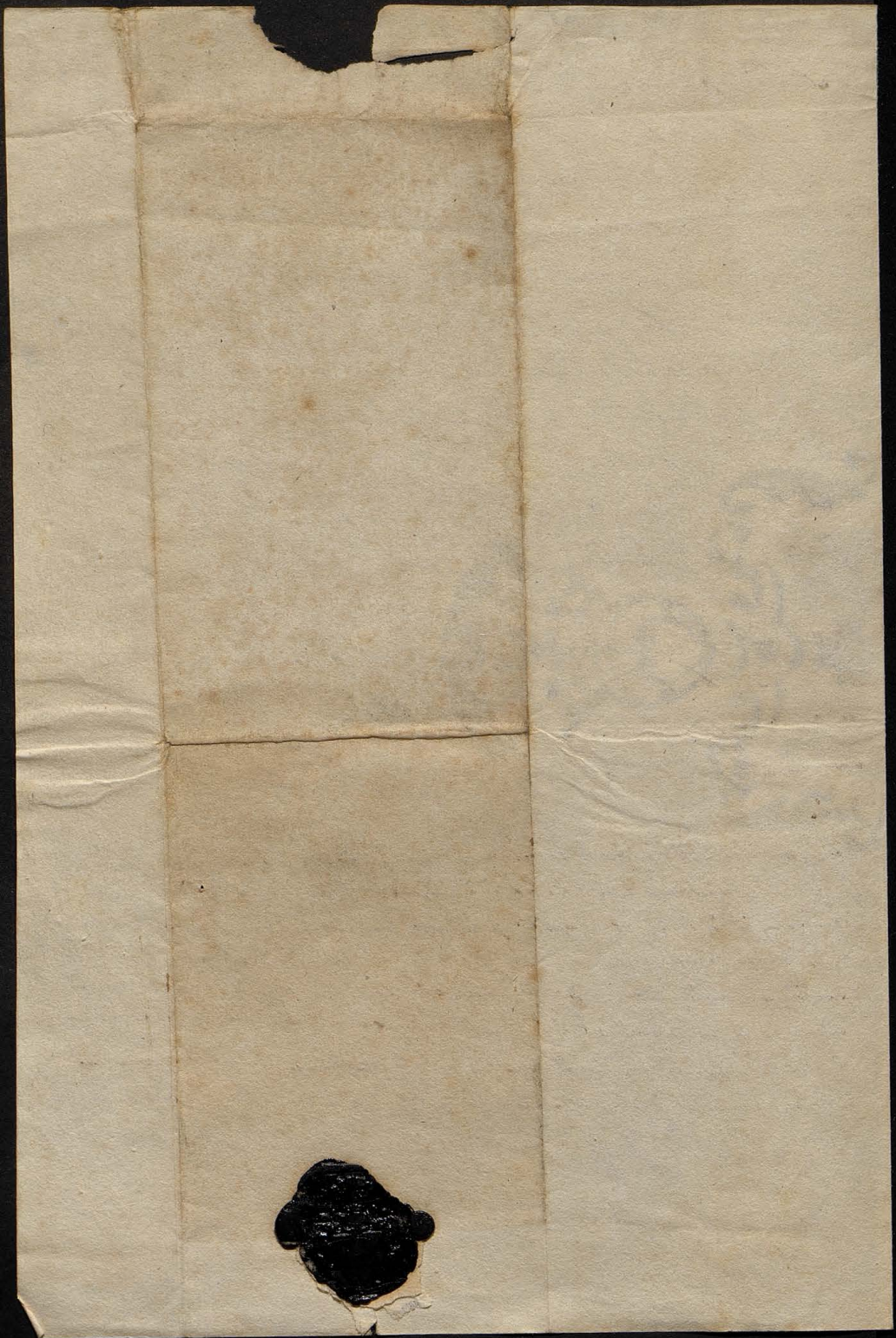
Inowem Ci listem moim nagabam Najświętszą istotę. a Ty mi
 że jeszcze za moją osobą jesteś na mnie nakłonna, ale jako pla-
 wy ostoić, jako ceta duszy do Ciebie przyniesam, prawdę Ci
 ceta pisze powiniennem, natomiast że w tym razie, o dobro two-
 je chodzi. Powiniennem Ci prawdę mówić, że to jest rzecz, nie
 ochylna, że w takim razie i wyrażaniem niezwykłym utworem i in-
 je serce. - Wieraj mi, że kiedy to piszę, idę ceta, czyli już
 nie poznał byś się, abys wstał, pita do klasztoru. - Przecież
 Ci nie wieraj się wszystkim, niebezpieczną mi nie być może,
 a o toż nas teraz tego skutku. Jawni musiał być twój
 make mówić, a Panu Daw. wszystkim enajonym wog-
 niada że chcesz pójść do klasztoru, kto wie wie, czyli
 sobie niepróbuj aby Ci to schronienie zamknąć
 było, bo stać więcej jak nieumieścił jech ceta i pro-
 myśla. - Powtarzam Ci więc niemaż i chwilkę dostrze-
 ma, jeżeli nie chcesz abyś przez ceta moją życie był nie-
 szczęśliwym i ptak na Ciebie. - Ale jako ostoić
 kłoty Ci nad wszystkim w świecie kocha jako ostoi-
 wiek kłoty nie widząc Ci szczęśliwym i dam szczę-
 wym być niemoż, muszę Ci upomnąć, że jeżeli
 nieczujesz się w sobie dostrzeżonych, abys się
 w klasztorze, wszystkim sekernom i naleganiami
 na Ciebie, byś mi poszukała, opresz zdołała.
 i jeżeli widzieć że z klasztoru znaw być do
 domu wrócić miata, to Ci zaklinam na wszyst-
 ko w Ci jech świętem, nie idź do klasztoru,
 bo wyszedł z niego, do któregośkolwiek in z rodzin-
 ny swojej udaje, wszędzie byłko większy jeszcze

jak doba, a znajdzie tyrania, a widząc iż ci, tak
usiódtali, że nie twój, ku nim stepy uległowi
zachwiał niezdła, jeszcze ci bardziej przycinałi kędy
a ja, opuszczony od Ciebie, nie tylko nad moją niedalą,
ale jeszcze bardziej nad Twemi niepięknymi ptakami
będę. — To ci dać napomnienie, jako serce do Ciebie
przepraszany, obowiązany jestem, bo ja tylko Twój
pragnę serce, i nie mam takiego, co bym
nieposłuchał dla Ciebie? — Ty się nie obrażaj, przy-
myślajona tylko do stepego postuszenia, któ-
ra tylko od tych wó kochata, i którzy ci na
wzajem kochali byli powinni, sama roztępi od-
bięta, a żadnej przyjemności nie miała, i co serce
wymyśliłi jest posłuchać musiał, nie mówisz na-
wid przyje, co jest prawdziwe kochanie. — Miał-
kaj się więc, abyś ci mię nie miała wytrzymać,
jako ja to pewnie nie dam i najmniejszego do usale-
nia się na mnie powodu, a o jedno ci tylko powie-
bę, to jest: o ufności, a poznasz że jak wszystkie
go tak i jej sta serce Twójego ujęwać będą. —
Jeżere ci raz zaklinam, nie obawiaj się niczego, bo
ani stabić oja Twójego, ani nie zgoda innego
na zawdzięczać nam nie mówię, a obawę Twóją,
ta to jedynie wszystkim nam psuje. — Ty tak
jako ten jenerał, co s obawą ^{przepraszanej} lekka się skrzyje wal-
ka, a potem bez walki zaprzepaszał wszystkim, mu-
siat się poddać w niewola, i sam, i jego wyjako

w Słobis postane? - Jam ci to wszystko pisze' abs.
 wiarany, Na tego ci pisze, ale przekonany jestem, iż
 przy Twojej stałości, wszystkie moje zaklinania,
 prośby, narzekania są naderemne. Ty ulegniesz
 stałości, a ja na Twoje i na swoje niemiłosznie
 ptakac' inte' i nie będę. - Przypaj' zdrowa, i pomyśl
 w jakiej przepaści odwiekaniem niestannym ubra-
 cusz tego, kłoby i chęcią by wszystko oddat, schein
 ię by się na wszystko namusił, aby byłko
 Ciebie, widział serce' liwa. -

Jeszcze raz, nie wde' się wszystkim, i' nie wieszaj' się wszyst-
 kim; wieszaj mi, nie jak to byde' gatoray, ale wstrzymaj
 się nie odryci' kór' domu' serce' myśli. Nie rzyj' ci'
 kłamać, bo ten się najprościej brzydeq, ale nie gadaj'
 wszystkiego. Powie' i' strażaj' swojej' nie wiesz, bo i'
 ja, jak wiał z drugiej' zawieje' strony, to też redn'
 dzi.

W tej chwili odbiłam wiadomość że już się nakłaniają, mieć ci'
 będą' druki, dajcie mi zjia, kłoby już starato mi się niemiłem. - Dłu' Pogo-
 niczniejszej' że się teraz, bo wszystko poponijare, entlaseca' iż wrocy' się, tu zje-
 dziej. Wzkie' Twoj'm' i' nie mijs. - We' ułwie' mię odjed'ram i' o'ci'ki'je
 powatania' mi' luby. - Jeszcze raz błagam ci' o' i'nie' mijs, mi' gub
 mi' i' i'nie, ale mijs' swarij' iż ci' mijs' sadaj, abyc' wryta' l'ubami' tu-
 mi' r'p'k'ni'js' prawa, cy'ni'ara' w ci' i'nie' p'ot'cha. Ciekaw' mijs' z' mijs'ki'ry' mi'ni-
 p'li'owic'j' nowiny' że już w' kł'ark'om, abyc' p'ry'p'olant' w'ki' i'js' p'ry'p'olant' co-
 stania' Ciebie. -



Preciuzi mahnici celebratem vniuersitati in rajskoshan:
 sen nija! ejiise, ale nie wiciej, jak tytko ee ejiise -
 Osiingami Twoje Djezo ni enjetnie nudiije, i jak wida, me
 ni nieporobaje na cete ejiie moje, jak tytko ptar: i na:
 rekani. Dawatom in tudci, a cingtye tudceni najsomud:
 nijse in toae na minie ewality skatki. - Gdylaje i
 minie chwieszeby tytko i w najminijsej czeske byta ko:
 stata tak jak ja lubie, dawoblystny jic byti byti
 serce linem: kusatat ni napisat, is naj dnos do kusatow
 bylebym tytko nie wyglad na lubie, byt z kumbyd eate
 wyeta, a presentaki przymyana Gies, i jakas ewam na:
 dzija. - Obaa o Gies stucana, ale mienidzi do miazgo,
 bo on przy swoim defektie zdrowym byt mienidzi, mienidzi
 wize czeske do indygo Dnia. - Madzijska nowa, bo jak tytko
 zwadizem urojeniem, i talij nas miazprowadi, jak do tyd zapow:
 wadita. - Jak mowic, przy takim kowalinyu dnie miaz:
 im, nie nam indyjski wadzi serce. Miazprowady prochy
 moje, miazprowady Gie cingtye linpizina moje, miazprowa:
 ty parwane, co ni wize porobaje, i to ptar bo Gie ko:
 cham ni zmiannu i bo lubie serce linpizina byt ni moje.
 Lawses' obiatu abym radit, Lawses' jednake sata za hwi:
 jem zdanien. Dawny wize toae, is Gie enjetnie ewata:
 wimm wolnosci solieria co chesz, o to Gie tytko prore

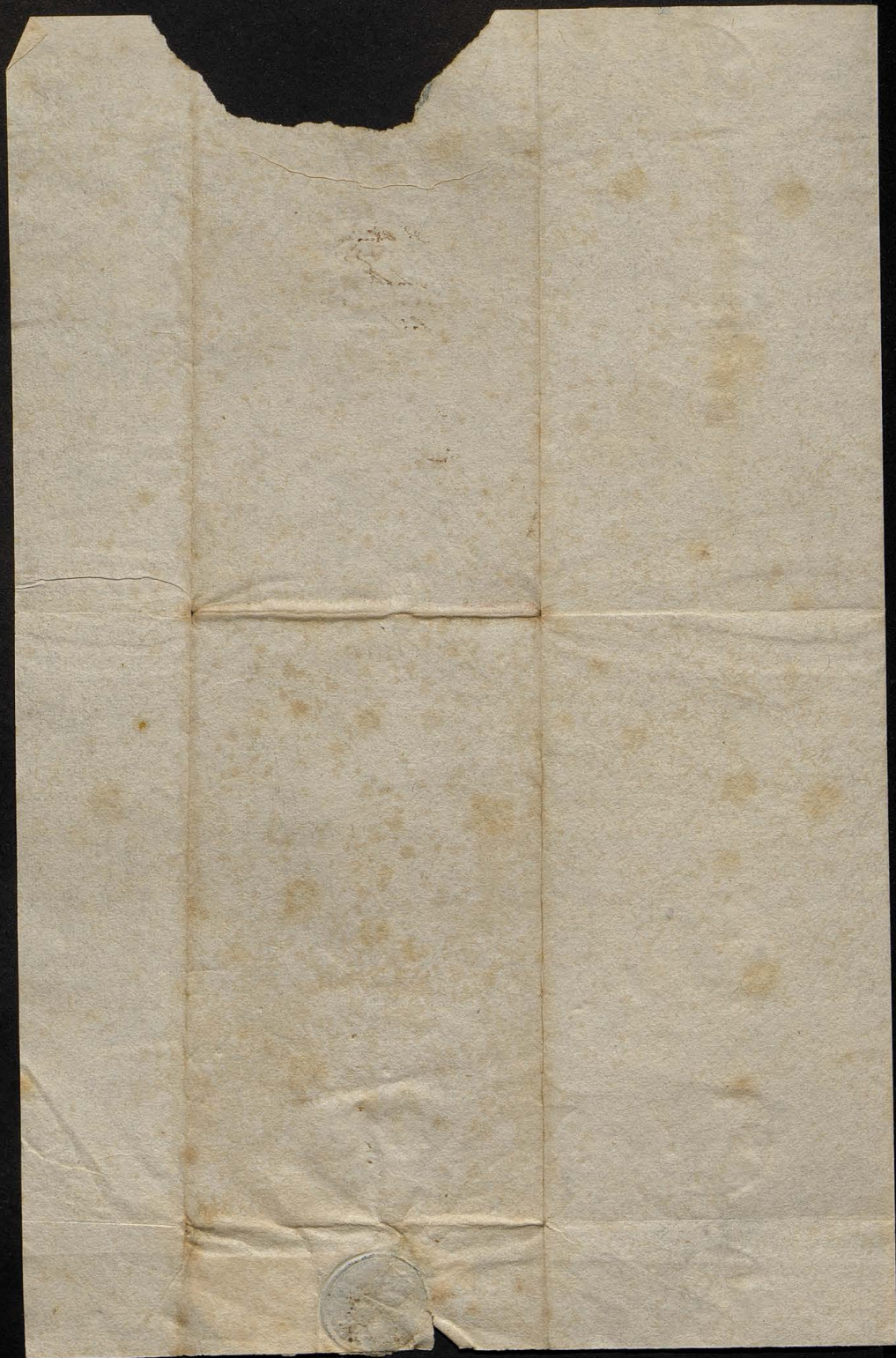
Kudžo' amie jiri tylo nescerqelinynd evolatu, to dobyj
jiri jakrajordedj; aby to nescerqelinynd wiodkone be labin
ejie, zakonnyj. - Witejny doro nuzet. in mienem sama to
pise, to nescerqelinynd be granic. - bywaj edrowa.

[The remainder of the page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwritten text in a cursive script.]

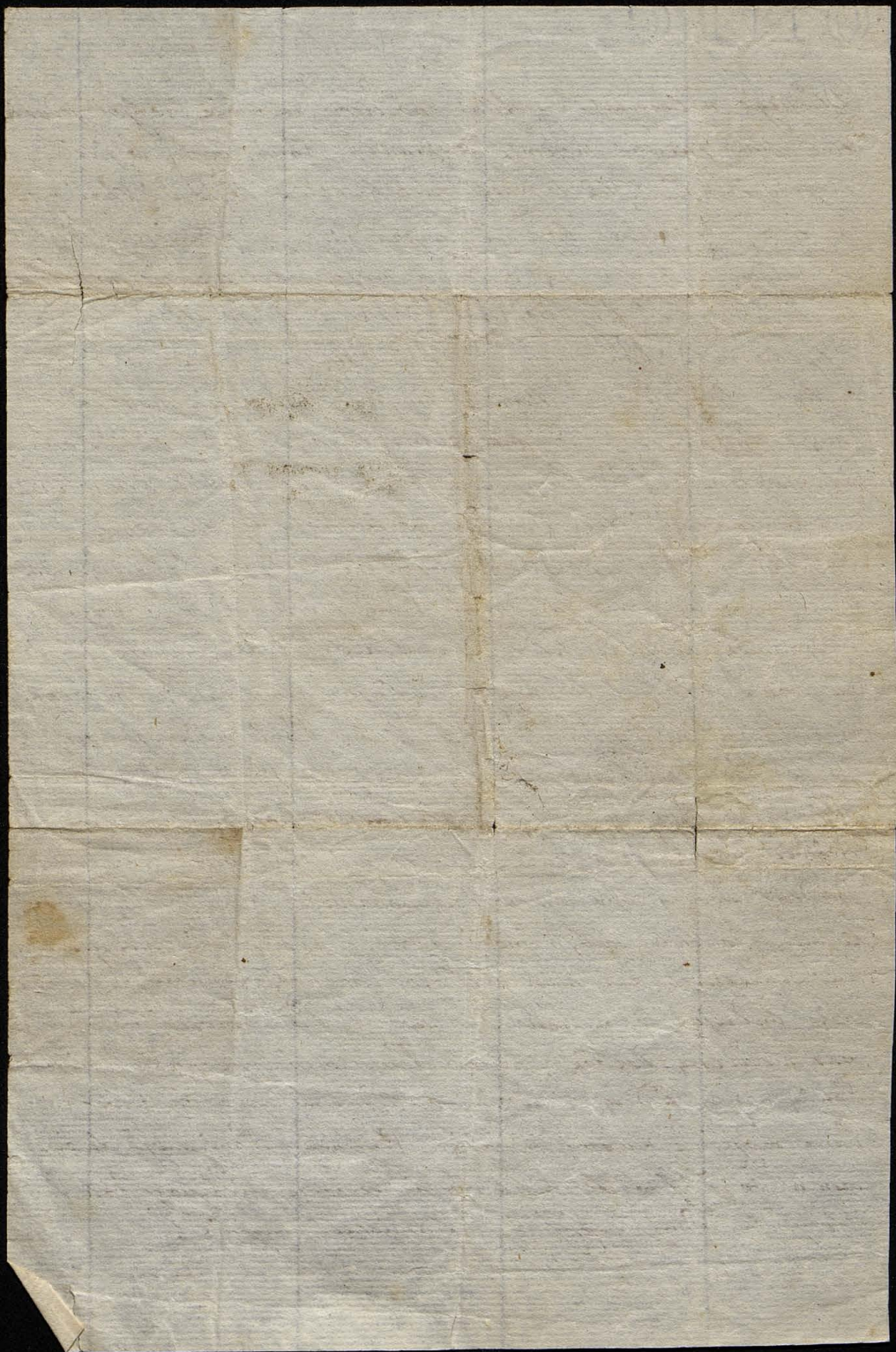
Delij
lie
no

no paper
no paper





Drugiego mileniumi wycyżknie enostem katusze, a tym jedynie
 celu, abym piómem mojem, nieprawił Panią moją w jątku
 nieprzyjemności. Ila to racy narzekam na to, iż się Pani mo-
 ja tym wyrazem "boję się", wymawiając, a przecież i ja
 się bałam, a bałam się o Panią moją, albowiem uczucie przera-
 żenia bojaźni, lat ten polcałam Bogu, a on go strasze być dzie-
 i byłko ręk Pani mojej" (Jedzie), ten się poróżnił, i co ser-
 ce kłucie to piersi. - Mamże wyliczać zjelenia mojej dla
 Pani serca mego? - Nie, nieuczynię tego, bo bym jątku ich,
 rat podejronie, iż Pani moja o chęciach moich dla Miłej
 praktionary, niejakes. Wszakże ja byłko w tej chęci zjelen, i
 wszystko na to poświęcając, abym się kiedyś mógł rozdzielić
 Pani mojej trudnie, a sama Pani niechcecie tego depudzić
 i odrzucić wiernego, który bez C.C.P.K. rozszliwego byde
 memoże. Byłko lata narze niechujaj, a my zawsze próżnym
 mamieniem hodujemy, albowiem takowa Pani moją, ja wszyst-
 ko co Pani zachcecie z chęcią serbia, od Pani mojej i od sa-
 mej byłko Pani mojej, rozszli narze enostem. - Umiełam si-
 mówić narze, bo wypary kłucie mi Pani moja przed wy-
 jadem swoim po spowiedzi, powiedzi karata, on mi ra-
 kójnia, iż tak jętk, a nie inaczej, one to mi nie ukazywały,
 one poróżniła, bez nich byłko prostą rozparzy. Na nich
 więc budujaj, do zjelen dla samej Pani mojej, że dla
 nas w polną dolozę, albowiem Pani moja poznata, jak
 Panią moją, widzę, i jakim obłudnym sposobem łacnie
 Pani mojej i mojem igrają. - Przypnij Pani moja te zj-
 enia, bo J.C.P. także nikt równie rozszli niechujaj jak ten
 który dla Pani swojej zjelen i umiełam pragnie?



Pani moja! - Chciałbym niemam pozwolenia tak Panią mia-
nować, kiedy jednaki sąj iż mi, Pani do tej jest, kiedy się sama
Sawniej tak nazywa! Obawalata, chociaż się nawet lekko wa-
zić Pania, niemam jednaki nie iść za seram mojem, i tego sto-
kiego więc wyrazu, który było tak, chociaż stanowią moją, a sku-
sawoy się naklonie! bykko czerem urzyciem, wielce bolowa, a prze-
cise stodka zastawit pamiątkę, a gdyby ^{bykko} która się moja nazywa,
była mi w istocie, nie by mi więcej do czerem nie powstawato.

Niemam, postęgu mnie większej rozkosy jak sobie która się kocha
mówi zwa! Moją. To chociaż, a nawet i nadziwi czerem, odebrata
mi Pani ostatnim listem swoim; - czerem samowolny, bym ukierem
zmieszczata! bykko istoty, która do siebie była, a nawet i czerem w swo-
jej rozpaczy sobie. Po tym listie, mi mi już niepowstata, jak czerem
kawał między moją, w której utracony jestem by czerem to chociaż i czerem mi-
je stanowią miata. - Od tam czerem rozkosy Pani wyprzedzatem, aze mi
dusza, bo tu bykko Pania, czerem czerem imię brudnie i niemam, oddalony w smut-
ku moją. Już nam to z przyczynienia dano, w czerem niecholi! Sład
rozkoszenia się, chwyta! się ostatkiem. Przebac mi Pani! prze-
bac ze względu, iż mi kiedyś dozwolata zwa! Moją, iż by ostatkiem
odwieszam się do Pani użyciem! odezwy. Czerem użyciem! czerem
czy przez kawał sama, nad zwolony, nieczestwą osoba, ^{sprowadzona} ^{wydana} ^{odwieszam}
wiedę, miewa kawał ukierem, jest mi już czerem obajtam, czerem moją,
juzi Pani Sawniej, a tak użyciem! strawiony, czerem się już ta-
kwa! moją! Dozwa więc ostatnie, a miż Sawniej Pani czerem kawał, Taj się mi,
kwa! miż! przebac nieczestwego, aze mi to chociaż kawał mi czerem.
tu - Wiem iż widzie, kawał obajtam na los swoich przyczynia, dzie-
ci, nadawany swego czerem, na nasze przyczynienie, ale gdyby mi Pani
wła! swego, pomimo ich woli oddata, czerem by czerem ten! bykko czerem
przez nich
Sawniej czerem i ten czerem użyciem! miż! miż! (obawalata)

List Twój, najdroższa idole. Bardzo miłe poznało Dorotę, a prze-
 czyno tego, były nieustannie podwózi kłótki mnie za domem
 przymają; ostatnia, odprawianem qua mago, który do kade-
 nie wyjechał, i kilka dni u przystętego sześcia mago
 barstem, bo na porządku Października na tydzień wcale mojej
 siostry o Ste: kłótki w kółce będą w Wiedniu tak skurczowaniem
 się. — Pomimo iż mi list Twój wiele bardzo przyjemnie smu-
 twienia, tak miśch ci i zanie będą drżki. — Martwi mnie naj-
 bardziej choroba Twoja, martwi nieufność i jakieś podejżenie
 we mnie, dalej, iż rade moja i prośbę doruśce, a iągiem mowdoci
 się dajcie ludzian, którzy cię caci zjnie tudzi. — Okrutna prozja-
 ciotko! Serce moje mianem obłedy, falozem brzydeq się najrocniej,
 będą wice pewna, iż gdybyś cię nie kochał, nie by omiśch w
 Suricii powodować mi mogło, zmocnać li najrocniej, miłoci, kto-
 rzy bym nie był. — I teraz, w dworku mnie niejakich samotaj, obij
 dawnij familii brabancki. Jedna przystojna, majtina, druga kłó-
 tój nieznam, na tydzień bardzo piękna i bogata. Coby, gdybyś ci
 nad moji nie kochał zjnie, miato mnie wstrzymać, powanie to mi-
 nej mi korezji nieprzynowocie ozrakimnie lić, a iśi za zjronim
 familii mojej, kłótko było ićpiś nad mojim miedowidim. Pami moji!
 wylicz się, gdy chłotoci mojej, falozowemu punktkonowu przypie-
 szjisz. Skonow moji, wyznaga oarej, abym ty, którzy mnie przez
 lab było i tak kamiebnie ozrakimniali, wzyardę okasat. — Amielonij
 niechaj ci to niewraza, tak co do mowdoci, rozzny twój, a w
 do najjtku mi wimnie lepszy, mogłbyś być, i moze zrobic partyę,
 ale miłydui to ta idole, która była kochana, i kłótko ja-
 dyuś nowa mnie uszczelnicie. Miśchaj się nad mowdoci moji

mojimi względem swojej osoby rozważa, co robić, co robić, nie było
i nie jest castego, bo tak me serce, a nie rozum, na któregoś jedynie
castego są gróźby, dratać kasatę. Niektórzy również rozbierają, czy
li tak jest w istocie, jak się wyraża, iż nie ma prawa się
dania od siebie ofiarę, która jedynie nasze zwyciężek, a ten co
mnie i rozumiem nasze przynosić może, bo jeżeli li tak swoje sta-
nie serce dratać nie może, jeżeli w nim prawo moje nie jest
zapisane, jeżeli ono przynosić o sobie błąd, a czywa ofiarę,
nawet się może przydać przeważę. — Nie ma nic w świecie co
głównie dla osiągnięcia siebie, nie podlegają, jeżeli się ustrzeżenie
napisać do siebie list endawy, wszystkim to z przekonania, iż nie
pomocnym ale schodkowym będzie, lecz jeżeli w porządku siebie
kryje się, odwrócić go jak byłoby z podjęciem przynosić. Nie
może być jakby on miał być pomocnym, bo przekonany jest
i rodziną swoją, niekiedy być zupełnie, a przynajmniej być, do tego
nie rekurencje, wydać raz. Być świadkiem moim, iż nie żadna
inna przynosi, jak byłoby obawa, ustrzeżenia zupełnie o swojej
żony, jest przynosi, ustrzeżenie się mojego. Chciej proszę, że
to moje! — czyżby się naturalnie. Jeżeli mi to w wiesz, napiszesz,
będzie musiała dodać, iż albo sama niekiedy przysiężę mi
albo li to twoi niepowalają. W pierwszym razie już mi nie
nawet i obokowem, nie wypadło, bo jeżeli ty sama niekiedy, co
mi innego przynosi, jak byłoby optykować los mojej. Powiesz, że
z tej przynosi rodzinie twojej iść za mnie niepowalają, więc już mi
i to, ale z memi musiał być się rozprawać, a także potwornie
rozumna na mnie przez ów tego / kłoty mi słowo jej wiesz,
ale się o niej przynosi być przekonani / zmuszają by mnie, a bym

i, dat od niego sahyfaktyczny, a prawdziwy on jest twój ojciec.
 Rozważ więc to, i rozmyśl mi łagodnie, abym za pozwoleniem
 Waszym, napisał do ciotki twojej list taki: iż kochając cię
 stale, a doświadczony od niej tylko dowodem przychodząc, więcej
 był skłonny obłudnie pomocy, i pomóc jej na to, iż mi było o
 z wdzięcznością, a nawet i pisata, iż ojciec twój, dający mi to, iż
 go byłko ten awy ważnych przyczyn mi samemu, powołał go o uwiad-
 domienie mi o nich, i o dani mi rady, twój i mi, jakże o
 kobiecie, mógł być mi wrogą, a udat być uctwie jak na
 piśmie, list ten przeczytał być na oczy. Twój bo oddając jej go
 mógłaby mi jakże zobowiązać, a do ciotki byłko być
 to napisał, iż kochając cię stale i wdzięczność ci o miłości twojej
 jęty, przesyła ci list do ciotki twojej w intencji naszego pe-
 trowi ni przynajmniej, restaurując ci uobowiazanie, od dani go jej na
 temczas jęty i ty jęty mi jęty wujem. Jęty ciotki
 twojej serce ci o miłości pomocy, to ten spór, edy ni mi,
 edy najłagodniej, ale ja jej udat mi uwiad, i byłko wdzięcz-
 ni tak samemu, ty ci przesyła, i mi uwiad. Jęty a ci
 mi mi o miłości i uwiad mi mi byłko intencją kierować, a po-
 kornym jęty, iż jęty udat jęty, by ci przesyła, abym
 o mi mi udat. Napisał więc udat i o miłości. Jęty mam
 dani. Do dani jęty mi jęty, bo udat na mi udat
 przez pętko ręk, i ni udat do udat, narodził mi mi udat
 twój, udat mi o udat do udat, bo ni udat mi udat
 mi przesyła. — O ja mi by udat mi mi dani.
 Ma on do udat mi ni udat, ten list udat. Jęty mi
 on mi mi ni udat, a ten udat i udat. Jęty, abym

si o inno stant pobyty, gdy ty samie bez wiedzy rodziców twych
iś' mieliby, zawsze się wyrażają. — Właściwie biedny ojciec, w której gdy
i ten od Ciebie odtrącał wyrażenie, że d'kaj. Dla Ciebie obywatel
był, ty si. Dla mnie nie zmienia, ale chęć wyraża, że mi obywatel
jest mi wstyd, że i cel matrymonial w krótko ustawił, a ja wnie-
mam imieniem i rodzinie niżej, miła pokonali. — Kuchyni by tak
mowa i niemyje na inoim sposobie wspomni, niemyje, dopuszcz, abym
si mógł do kłóty, inoim niemyje przypowin, a tak byde bez
Ciebie szczytów, chęć przez powinięci, samy, stałby si, aby
siwa wójci byta szczytów. Ale wnie, przekony, jestem, że i
ty i mian inoim tak jak bys to za wójci byta, niemyje byde
szczytów, to wikk tak jak si Ciebie, kuchai, mi byde, a tu mian
wójci wyrażeni byde, si podawata wyrosby, wyrażeni, si szczyt
twój, ostrożnie niemyje, szczytów, niemyje, niemyje, niemyje
dla i przypowin, si wójci niemyje, do twój, kłóty bytko dla
Ciebie i twój szczytów, si byde. — Mian i niemyje
aby mógł byde, inoim szczytów, jak to, kłóty, szczytów, si
szczytów, niemyje. Rozumij, inoim jak chęć, a jeżeli ty, to niemyje
dla niemyje, niemyje, niemyje, jak jak twój, niemyje
spokojnie niemyje. Najwyżej, niemyje, szczytów, twój, to niemyje
by mi niemyje, niemyje, si mi niemyje, jak twój, si niemyje
niemyje, niemyje.

14

Wdaloną odemnie, równie się odmiela
Wtęgać iż o pomysłowości swego przyjaciela.
Mógł ten szczelity wicay pragnac, wicay sobie zjyci? - czy
leż on wart tego? - Ależ nie, mi wicay nie powiem, ani nawet dzię-
kować będę, bo w uczuciu najwzniekszej radości, tak bym się zapewnie
wgrzebił, iż smowem upadłbym w podwyższenie przegrady, - a stał
tego, równie jak ciepić o miliconię, tak też się i z szarbenem
moim piścić będę. - Jeżeli myśł w tych słowach zawasta, to
każ jest w istocie jak ja jej sobie wyktadam, wicay mi się
mnie nadzieję godzi, iż niecierpićia moja, w krotce się ukoni.
ucz. - Ja inicy pomysłowości mieć nie mogę, jak tylko
gdy mi wolno będzie, lubie Pani swai' moją. - Ja takowa
Pani moja od lubie tylko jedynie zawasta, a tak jak kimś
to było racy mówić, sama Pani racy przegrac, pomysł-
ności moja w rękach jest Pani. - Dwie tylko rzeczy są
jej na zawadzie, bojarin i nieufność. - Pierwsza, gdy nie
jest zbytkowa, jest pteń Pani ozdoby, leż za nadto poru-
niata, niestety szerokie. - Co się zaś tycej drugiej, day mi
Pani moja sporobności przekhoramnia TŁT jak jest nie
gruntowna. - Nieumiejętny myślac, jeżeli kiedy co wens-
wit, tak się to dzieło niegrabnie, iż by to był i'lepy
nawacat. Ależ co tylko mówić względem owoby Pani
wzyettko to najszersza byto prawda. - Zapit nie
przekhorany jestem, iż gdyby tylko Pani moja, mog-
ta czytać w mem sercu, jakbyśmy dwom byli serzebi.
wemi, bo naturas poriadatby już Pania, i nie bym
niemił do ządania innego, oprócz szerokiej Pani, do ce-
go wzyettkiebym tożyst starania.
Wzyettko takowa Pani moja, przez ruck zjuc

zycie bierze, ręką pływam w swiercach, korowcach,
zgotu ręk w wężelki i wiat cęty utrzymuje
Tak rośnie i my jireli' dzialac' nieb'dziemy, by
najmniey się daley nie porozumiemy.

Tachawa Pani moja! lala lala, a raz zeszle już
nigdy nie wróci, w' dopiero, kiedy je łazekat tak mwe.
na cugorowca, i' kariden z mika za dziesice w swobodzie
porozitych stanie? Kiedyś kros przydzie cieopie-
nia, czyliś nad grobem? Dopiero na nam samitac'
jubreczka? Dzielamy więc Pani mojej - ja w
tylko Pani kuzera z najwiskszym wyputnię chęcią
i nieb'dziem kradnosci' kłopoty bym niekarat' się porow-
izyję, aliz niech tytko nieb'de przynuszonny sa-
runcac' sobie nieczynosi', wszakże to idzie o przy-
skanie' Ciebie' Pani moja!

Namz porowam się do suni, to w'bie czytnie zawruty
i' stuzenie rozirowa, że tytko wedyehant, to jakisz
skubek mych w'ekobien' jakisz ty moje przynio-
sty korys'ia, i'bi' lub na mika, na proz'no niego
upytynio' zycia. Jeseni raz tachawa Pani moja!
Dzielamy, nie gardz' i' Pani i' nie segdz' z uzwac' mo-
itw, bo w'ce moji nie b'ize tytko dla Pani, a ja i' j'je
tylko nadzieja, iż się Pani porowam, że Pani
nad w'taues zycia kochan' i' kochac' b'ide.

Edward Sautnikowski
się starał o swoją kore Hepriette Sautnikowski-
kie, listy na swoje porowadokity reca nie pomnie
dla czego ten u'bnie rostat, podobno portac' ostroz-
nosci' żeby go nieznaleziono w'loitece

Albo mi takowa Pani moja, nigdy ani tego niepokojal
 mi by nieponosila brzozy, ktora mnie tak mocno dręczy,
 przez to jedynie, iż od piąciu niedzieli, żadnej o Pani mojej
 nie mam wiadomości. Jakiegż oholitawski mam to przeży-
 wać zdarzenie? Ktorejkolwiek bądź, zawsze mnie onal brze-
 gą przejmuję, bo czyli ślabości Pani mojej, lub mojej do-
 brodzijki, czyli przejęcie listów moich, wszystko to spra-
 wa mi boleść i rozpamiętanie. - Gdyżbym przejmując mógł
 być spokojnym iż Pani moja nie jest w niebezpieczeństwie, więcżbym
 zwącał na brzozy mojej, i zchęcał bym jej ponosić, ale nie
 powoni o drogiej osobie Pani mojej, ta jest najniecier-
 pliwiejsza. - Niechże ja Pani mojej opisywał udzielenia kła-
 we powony, wscakre mi iż także nacię, iż mnie Pani moja
 i tak comwieszczyłam naruciem, i że miennie moim dolegliwio-
 ci, zarzucal' kędzier. Niechże dawniej bakiem, ciępiatow
 bez uzalania ię, i kwar bez uzalania ię, wszystkie boli cię-
 lone moim bądź, bylam bytko mi ciępiat o Pani moja
 i za Pani, to bawiem ciępiem jest zabijajacem. - Wypowij
 mnie Pani z niepowoni i brzozy o Pani moja, kilka list
 rker Pani niepokoj, omim i wóscor, to stódku radniej, przysta-
 go rozumi, ubogunijac, ięci mojej. -

Handwritten text on aged, yellowed paper, likely a letter or document. The text is written in cursive and is mostly illegible due to fading and the condition of the paper. The document is folded, with visible horizontal and vertical creases. The top edge is torn and ragged, and the bottom-left corner is also damaged. The paper has a mottled appearance with various stains and discolorations.

Zawsze się nad tem zastanawiam, czyli mam pisać do Pani mojej, czyli nie? - Ciężko jest
 skamać sobie rade; drugie wątpliwości jak Pani moja! być przyjmuję. - Widać Pani moja
 że sama majerem zawsze postawę jestem, bo trudno go niestuchać, kiedy nie odwraca Pani
 mojej wstacha klębić się oparciem niestuchać. - Należy się być, ponieważ, że pismo moje jest Pani pro-
 gromos, że nie jest wstachem i kiedy nawet czyliem tego i przez czyli rze napisanego
 niedobrości elaciam - czyliem proby moje nie dochodzą, czyli Pani, lub też byłko do
 reser niemożę przyjąć. - Przekony jestem iż być się Pani z budakim ewaim
 podziela majakim, Należy mi niecierpliwem niechciać kilka stów udzielić.
 Wszakże łaskawie sobie do weryfikacji jak do Pani ma prawo, a ja więcej nad niego
 niecierpliw, byłko jedynie u Pani mogą skuteczną małej pomocy. - Jakże mogą mieć
 nadzieję spełnienia emblematów nowożytnych, gdy Pani moja by proby nie
 chęć. - Wszakże już i mi innego niepowinno byłko o cetero który czyli Pani
 w listie przyjaźni - a etowo "pisa" jużby mi dostatecznym było. - Póde-
 mi jeżeli do Pani coś podobnego uczynię jest ofiarą, i będzie jeżeli takich
 ofiar nawet, niejestem godzien. - Serdecznie jest wraku Pani, i jeżeli Pani moja
 byłko chęć, jużby nad wszystkim Pani powołac. - Niechaj mi tu wolno
 będzie, na poprosze tego coś powiedzieć, kilka wiadomych Sulego przytoczyć.
 Czyliż zamarka w nich powoła, również jak o tem przekony jestem iż byłko
 u Pani mojej zija i oddycham.

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

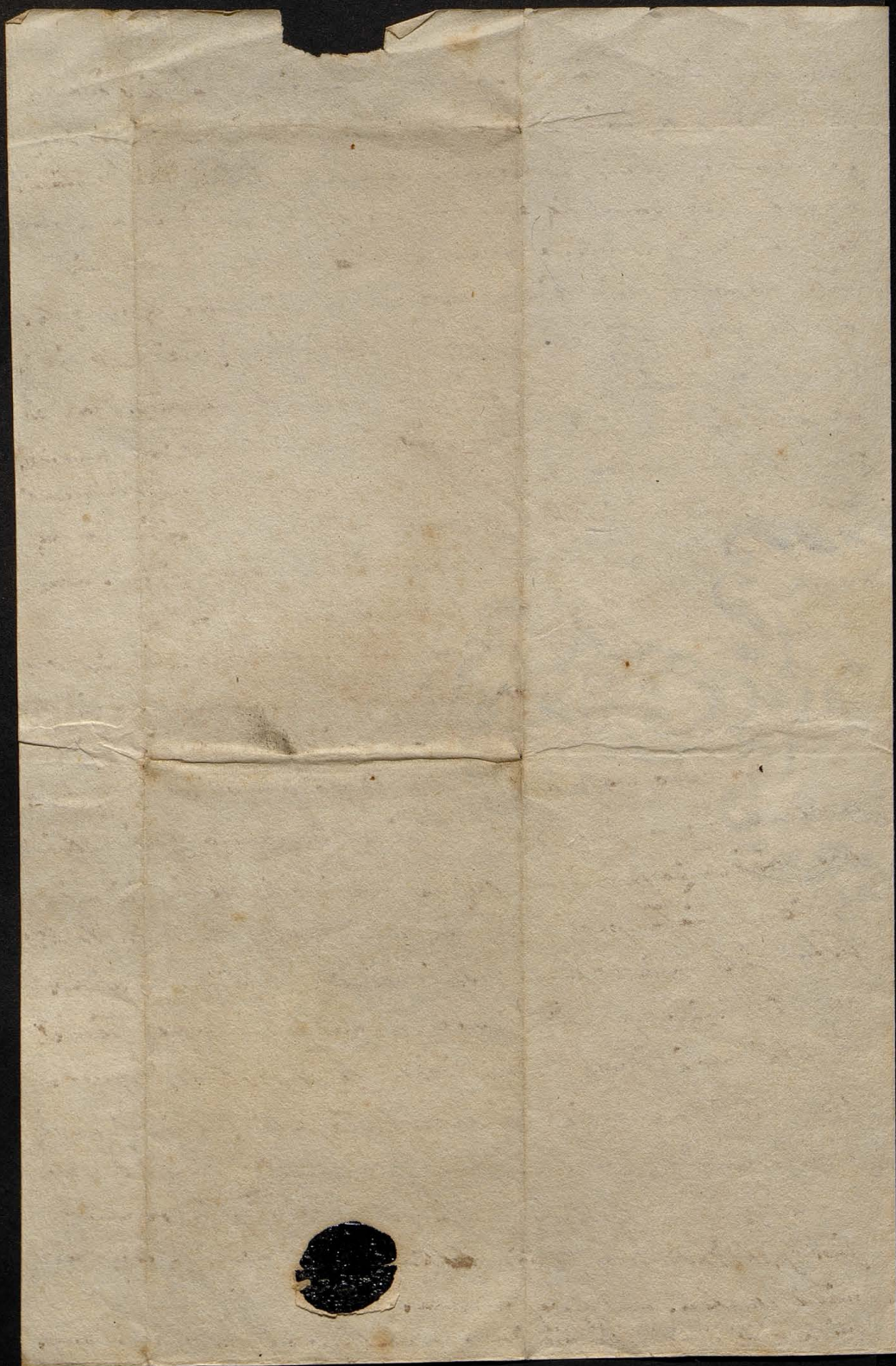
Sei mir nur das Wort nicht ein, das mich nicht
 will,

NEW YORK

Duszo moja! Tyś chora, a ja w oddaleniu od Ciebie mienogę
 jak byłko dzień o Ciebie. Ty, życie moje, cierpię, a mnieś
 niewolno Cię pielęgnować. Gdybyś była u mnie, kłopot byłby
 u tożka Twojego, a ciotowaniem uję Twoich i bezprze-
 staniem pilnowaniem, charat byłby się, zdrowie Ci przyprowadzić.
 Lecz Ty nie masz, ani tej stody, ani tej boleś, i kłopot udeist
 przychodzi. Jakabyś Ty mogła narzekać na mnie, jakże
 byś Ty mogła, moare, iż się na Ciebie gniewam. Tyś
 jak istota dla mnie nie dożyła, a ja sam z sobą przez
 Ciebie w nieustannej sprzeczności. — Twierdzisz że mnie ku-
 char, a przecież nieczuję szczepie moje, zabijasz mnie
 jak gdyby byłko dla igarki. — Niechcesz zrobić tego
 co by Ciebie i mnie szczepiliwym zrobiło, a czyż nie bez-
 trosby i z kaprysem kochi kłopot was obojga gubią, i
 to narywasz ofiarą. — Ato jest w istocie do kogo przy-
 wierzamy, ten woryłko dla mnie, co by mnie szczepie
 przywodzi, i chęć, robi, przeciwnie Ty wynachodziś
 sposoby dżerania tej owy, kłopot kochana, narywasz
 a przytem nieczuję i Twoje szczepie, i jednę zamierze-
 nie, do drugiego dodajesz. — Przywyknienie do ciszenia od
 najwreszniejszego Tricim'owa Twojego, stały Tyś mięt
 kłopot Ci się kazi leknie co raz większych ciszenia, o kazi
 to jest co Cię od stanowczego wstrzymuje kłopot, wy-
 naj szereze uję amie. Ty się mnie boisz. Nieznaję
 jak byłko udżerania, mniemasz iż i ja Cię bym sa-
 mym sposobem traktować będę. O jakże się mylisz

Przyjgam ci' na wyzetto, i' s' chęcią zycia' całego mego
wolody dla przyniesienia ci' ulgi w jaśniejszej chwili swoich
cierpień, poświęca. - Duszę swoją, wosakie ci' gorzej, jak ci'
dotąd było, być nie może. Spróbuj, a przekonasz się o
prawdzie mojego twierdzenia. - Żyć nie chcesz do być obywatel
dusze, nie mniej, one one, a mienasz, aby dla dopięcia ca-
miaso swoich niepotrzebności. - Ale i ja bym wyzetto,
dla uszczelnienia ci'bie a' przeto i' mnie schęcią, po-
święca. Już się teraz zupełnie przekonasz, i' siebie i'
tych z osoby mojej, i'grasz apokryfizm, moją, tak jak
swoją niepotrzebnie niszczą. Ale drogę życia moją, i'
ci' prawdę, tak jak obowiązany jestem, pierz, powiesz mówić
i' się quieram. - Ja ptak na ci'bie, ja ci' niecierpię moją
przypięć, ale, Bóg s'niadkiem moim, quieram się na
ci'bie nie mogę. - Wzruszy moją i' s' szczęście moją umiesz-
ta, bo najniebezpieczniej ludzi twierdzi i' bez najmniejszej obawy
i' najmniejszego namyślu, gdyby' mnie w' kulwick kocha-
ta oddać by' mi rękę swoją poświęca. - Przyjgam na, tak!
raz się wymaniar, aby' o'ca swojego zdrowia niechota,
jest wymysłowy i' błąd, a miedzi się tylko o' tem dowie-
do całej życia tak jak teraz, aborowu' b' dzie. Mnie
tam s' podobnym własnym lekarzem, moim tam s' Panem
i' d'nie j'żere. Obaleni twierdzi i' życie twój' zdrowie. Je-
kara ras' nawi, i' nie nie nie chęci, tylko i' się rana
z przesłaniem wrodo do ty' nie sugoita. Mnie to b'wał
bardzo tego, moie się nigdy nie zycia', ale s' ty rany
moie życie w' najdłuższe życia ludzkiego lata, rośnie
jak i' nie z' przyjemny tej' rany, ale z' defektem swo-

swojego, niepodważanie skłonności mojej, ała jego zupełną
 skłonność do masturbacji i wstręcenia umyślnego, i najniebezpiecz-
 nego nieumyślnego wstręcenia do nędzy tu nie ma dostatecznej.
 Wyrost ciała sam się z siebie z czasem powiększa, a ten
 ciału stanowi chorobę, słabszą krostką i prawdziwą męczarnią,
 jak niepotrzebnie i bez przyczyny się teraz błądzisz, tak
 był to przez całą cięgię jego, dyj Bore, najdłuższego życia
 cyrylic mniemana, a kim samim mniemany by cię prowadził, że
 gdy sobie zyczyć będzie moja, jego śmieci o wszelkim mniemaniu
 znam cię moją Aniele, za uadko, alym podobnie myśli nie
 dopuszczać, ale nie jedynego, który by wiedział o mojem wadze
 um, do kubięgo niegdyś sprowadzić mniemam. Teraz
 najlepsza do dratania pora: wrym powiedzą, że wygnana
 do Matki kos' ucywita w ci' ucywie' należało, kochając os-
 ta, która ci' kiedyś przez rodziców swoich na moją by-
 ta przesmaczona, i byłko z kaprysem ich, i jakbyś się uad-
 amia Twojogo, wygnany. - Dla Boga ma uitość cię moja
 zaklinam ucyw' jia komei Twojia ucywionim, nie zabijaj
 nas obój. - Zapewniam cię na moją zbawienie, iż nie
 będziecie miała przyczyny na mnie narzekać. Ja także
 jestem jak ucie w tym świecie widział kubięgo mój ko-
 nor, kochający gwiazdę i moję, a nad uwoję życie Cielu.
 Pamiętaj moja duszo, alyj, jeżeli by sposobność' quid'
 eisz, nigdy na mnie nie narzekata, ale sobie, i uwoję
 i moją niedolę przypisata. - Wspomnij' sobie byłko
 do czego ci' ucywiti' Twojia przyprowadzita, rozważ
 jak już dawno, może ~~skłonność~~ sławotery lepony przy-
 mienie skłonności. - Przywaj zdrowa
 mich wilk i nigdy cię nie dowie, przez kogo cię poroumianawo.



Ani ja pichnie msire, ani ja pichnie pisai nie umie, zausze co w mysli,
 to w uszach, to i w piorec. Mozesz byc za ten prachsmany, ze co odemnie
 stysatas, stysasz, lub uslyszysz niczem innym jak ty kto ischobny
 jak puzoda, wazny waz jak kiedy Najukochansza moja pascidzi li
 mozy, ze ty mi uszalke w jobzosenie i pomysl kocham, i ze to co ty
 dla mnie ochracasz mi przyrzeczeniem a ten umiej mietowicz narow
 moze. Dano moze, wiekzys na to co ty powiedzial, ale chciuj
 mierzys owoy oblicznie obliem rozwarze. Mozesz, iz wiekznie dlu
 mnie moze ofiaty. Kowice mnie niedwiczonym bo ja je za to nie
 wazny, ty wieze tykks drugo namytkly uleglosci, a waznyknie moze
 kiedy wiggorej, co wypracowane, niemi miserzys moze i moze
 bezpie, w sobie - przyrzecze mi jui potrzebnyj ciepienie, pommarer, i
 moze. Mieszko co tyz miata jeden skomarsy koch kiedy li puzoda
 ty pascidziwizys ty ulegare kaprozmow i co tyz miata umikac
 d miedole ty sig w nio, co raz bardziej pogromaze i utwierdzicist.
 puzoda, co raz nowsz, promidzisz na tego kiedy tykks Twojoni
 w czepian ryc moze, jedna owoloka idzie za drugo, a wstom sig kowz
 mi moze wacharac rycy kiedy wozny diera, jaki nie cery puzoda do
 nowy wrotolki - kochanku moja, powiedz sama seczere, jid ze to jaki
 kowz ofiaty, niewidnyj douzyczlinicinia kochanyj owolki. - Dzialat te
 potrzeba a ni sprawidzai co raz nowsz mia siebie ciepienia, kani
 w smukli i woznow pogromie kochanku, a co do mnie, wiezaj mi, iz po
 jui mianowz, aluz mi mozt byc. Kwie inoyz jak s. toby serzeli.
 wozny. - Ale to li wozny, wozny, iz gylbom widziat ze ty skwie inoyz
 jid s. serzeliom, wozny byt ciepienym, jak kowz, gyl mi wiezyc
 kowz, iz tykks dla mnie ryc pogromie, dla mnie ciepien, a pascidzi
 odemnie umikac. Takiej ofiaty dla mnie, wozny moze mi puzod, ani
 wozny mi moze. - Jidli ty spodniezare byc ze moze serzeliom,
 a jui co serzeliom, iz bez siebie serzeliom byc mi wozny, wozny
 diera, dla wozny mi przyrzecisz to serzeliom podwizic, ale bezpotrzebnie

Krokrem zaszkodzić. Północ w białym łacie nie ma to zgodzić się w.
 ulekać mi natury i nieumyślności. Powiem go aby się lubie zapisał o wódkę
 seczy, kłótkę mi utatwier natury i przypuścić jeżeli się ma kłótkę z me moją
 prochy. Zaktinam Ci, seczy moim otydkiem, tak jak Tossim. Perleki w
 tym wygładzie twórci poleni. Wła moja! Kto nie wie wazy, nie rybakie
 miosze. Pomietaj me to i lekaj, aby Twoje i moje miscepcie cate wolie
 nieumyślności zycie. Ja jura ptar przez Ciebie, a Ty try moje niechcesz o.
 sensyjam Co do bry przez swoj zykata uległob. Co stami miscepcie bry
 kłoty suknie i kłoty brynie spocbys przy miosze i ci chwid uwolb. brynie i
 uwolb. brynie i kłoty sam tawa kłoty zycie. Ja moje seczy, bry.
 to u Twoj seczy bry mojt uleka, a tak Ty miscepcie Twoje miscepcie
 zaradem i moje. Sam bry dat choras uwolb. bry. Ty i bry.
 danieum niepokozobnem oddrucaez wistaj mi taras lub nigdy. — Wrazem ci
 do tego wygład, ja wiem i bry. takkemi przyje umia gdy bry a ich
 ozeam kłoty, ale wiem i o bry. P. Adm. com by i bry. bry. bry.
 ki do bry. — Was, pomysl sumarygi nie powoda i do czego by to powoda.
 zycie. Do Ojca aby po lubie przytal um iadem uwolb. bry, ale jura
 do migo aby Ci domiat o adrucaez uwolb, jura do migo jak coze przy
 bry. Ale uwolb. bry gadanie na wie gdy Ty dres moje wie uwolb. bry, bry,
 ale i lubie i umie uwolb. bry. — bry. moje adrucaez, chwi uwolb. bry, bry, bry.
 bry. bry. kłoty uwolb. bry uwolb. bry i jura do umie, uwolb. bry, bry.
 Ci bry uwolb. bry bry. Ci i uwolb. bry seczy, Co to domirego mi d.
 powoda, ale lubie i umie uwolb. bry. —

scze
 mita
 lara
 lami
 tun
 sey.
 zel
 miel
 ih
 i a
 me
 ja
 gaj
 kse
 lalri
 k
 bry
 z
 Co
 c by
 woi
 um
 wome
 luy
 Wn
 i de
 me
 ty
 lami
 lo



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

MAINT

Mischkatem li nudie, a ruzej' wyrywas' listem moim na odzicia!
 wie mi, i tu to jist prorypa Sturssygo, a tu umie' i zarygo nie-
 cenial, ale kiedy i ten, co in namie ni by to opiekuj, od darsmal
 ni nie pize, niemoga upragiony, temi librami od libel de
 so mojal nicarydai' windomosa. Nie myklos' czen wachowai'
 noie li wie ni tak in drugim wydzaj, ja zai, co ubrawoy
 i liere i adiatowai' niemoga, sam nie wiem co in z z muna
 dzieje, gdy pomogly jik drugo na like od tjea tjea wachowai'
 Wpraw' wie kras moja darszo, i w tjeamie kied dritus iel
 puz wolkowai' kiedy li znowe bati mui'. Takim dritus
 nie jik tjea, inedy do celu jiceli tu jist, byta' moja
 ni prorydnie. Mischkatem mi wiecy, a smutny amiel et
 lke o pomodri li ni prorydnie. Oby ni wachowai' i ni
 zarygo, a tu umie' jai inij' ni maza pomiedy jik bytko
 pil o prorydnie, in in to tu daj' dzieje, kied jist inij'
 mojam. Pient do umie' klos', o podziemni S. Fried. in gdy by
 wint wachowai' pomoy, o czen niemogai' po wachowai' z
 toby, abym mu o kien dritus. - Co to jist? inij' mi wachowai'
 czyli to ni Pan Sturssygo? -

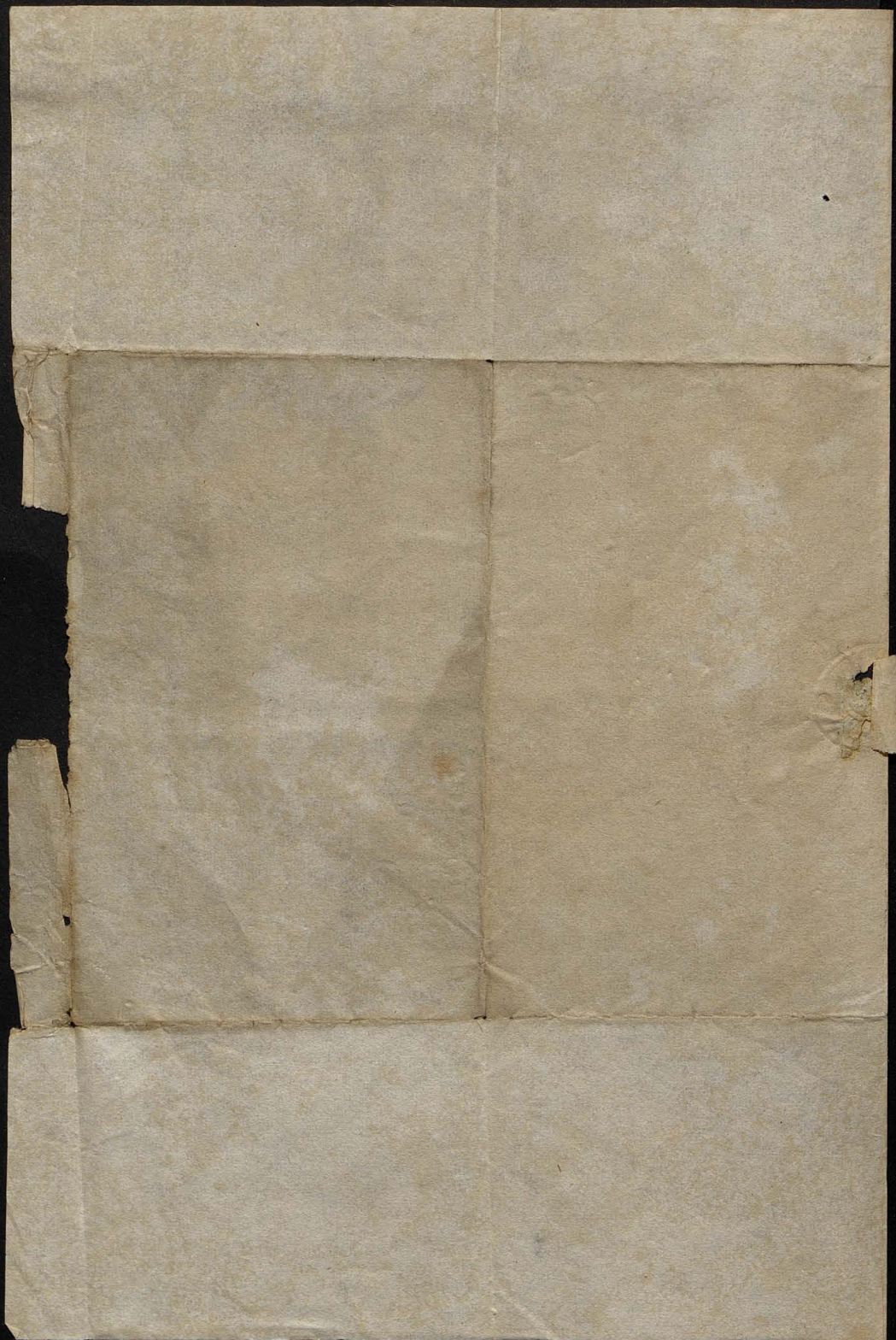
Handwritten text, top section, partially obscured by a fold.

Main body of handwritten text, including a circular stamp on the right side.



1877
1878
1879
1880



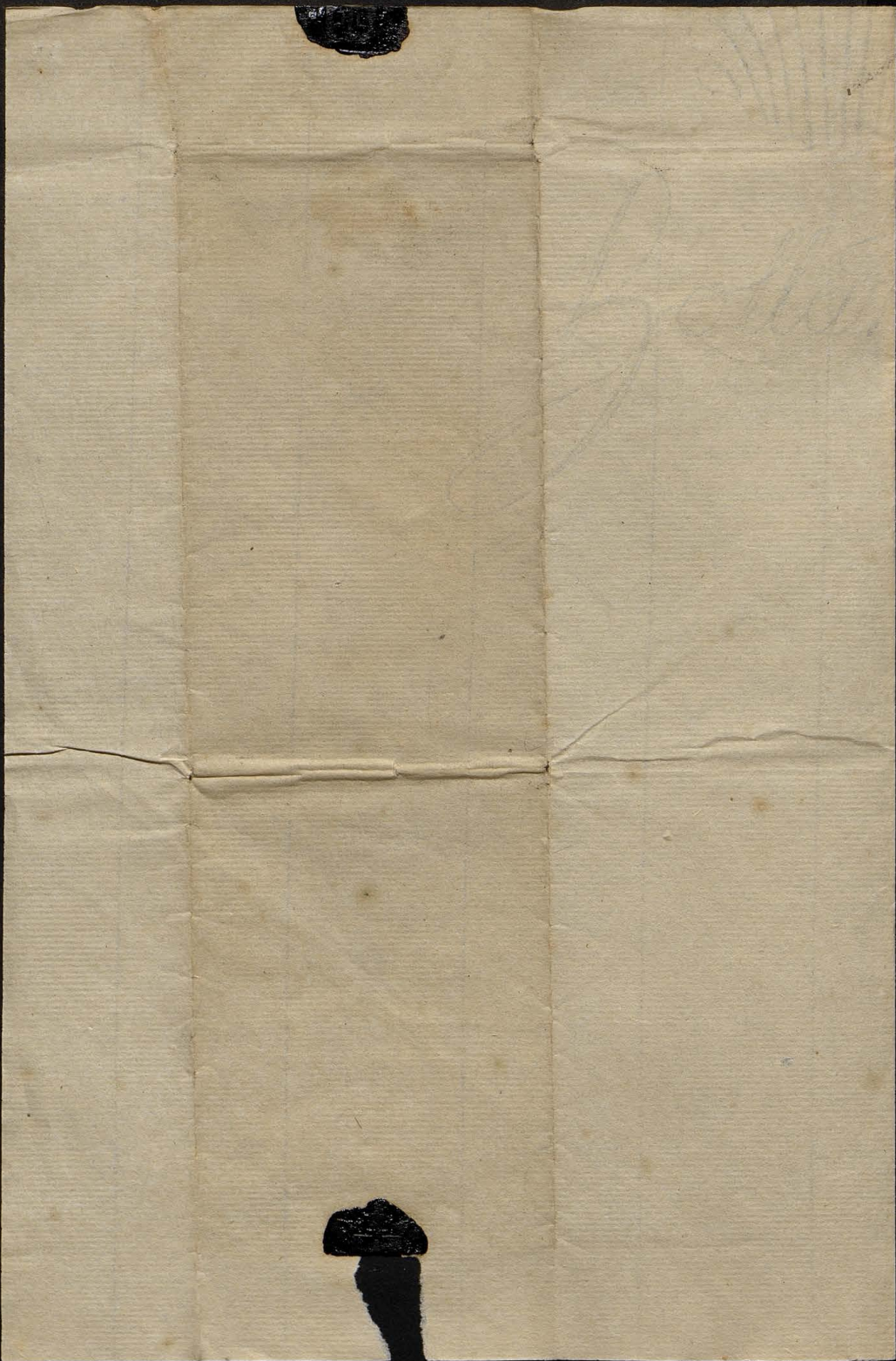


Dawno już, Najdroższa, napisaliśmy do Ciebie, ale się lekłam
 znowu jedną naszą piśmielką, skąd się nudnym, a i teraz już nakie-
 snom ci nie więcej napisal więcej, jak tylko byłko wczoraj ci
 do odrogi i wykwatostej, to braku tych dwóch wstawić, serce
 się naszem jedyną jest emada. Ty byś lub poznał niemożesz
 lub poznał niechciał, a ja się lekłam, że lada chwila, wryżalka
 będzie straconą. — Duseo moja! pomyśl ile ja na Ciebie płać
 będę, a niepodobna aby i ty kiedyś na to nie serce "boja",
 nie naradziła. Aż waz ty mi kwisz się byś wrogami, przez które
 wryżalka w tymże samym czasie, jakiego z niego doży
 wryżalki korupcji. Gdzieś was oboje, i se mnie, który ci było kochan-
 murą wstawić ofiarę. Gdybyś pomyślała, ty byta serce, która!
 schciał bym wryżalki znowu, ale wiem, że ciepię samowolnie a
 niepotrzebnie. — Wryżalka już gotowa i twoich byłko czeka raz
 karow. — Mój mi życzę, żebyś się i toba gadał. — Niemogę się serce
 na to zgodzić, abyś Matkę przeproszała i u niej nie wstawiła, bytby
 to gubnie niepotrzebny komedji, byłko ją dozwolnij. Mianem po-
 trzeby przeproszał niebraconego, prosie ją aby ci nie gniewata na
 Ciebie, do ci ualery, ale to niecybie "cwałicie", ale przez tego lub
 kłopotów, jakas' za' do uij' a uirzochai' to by ją lublate, wstai' zaś
 to by byto wykawiać ci uo nowo, uirzochowiać, a tych ualery
 uirzochai'. — Niemniej tu ma się ci rozumieć oboje, i se do Ciebie pisa-
 jemy, ale gdyż mu to samo com ci'ka napisal powiedział, przycbat
 na idmie uij, a prozomy, aby ci'ka na ofiarę uirzochowat, obicant serce
 ualeryni prowadzić. — Co do Doujij' uidy, która ci'ka uirzochai' oje' i se
 mu alchymyque wstawiła w prozbie, aby ci'ka pozwolal' i se' za' mnie
 lub uirzochai' do klasztoru, nie zarzucić niemożę, ale to niepotrzebnie
 przycbat' wbi' ai' z klasztoru, i w tedy ualery uirzochowat' jak uij'

najbardziej twoje potwornie, i prosie aby swoscil ojcowski ony na
twojki Ci wstaw. - Proksnany jidun iz to nie nie pomozie i
tylko przeciwnie nasza cispruina. - Dla Boga, iz ci ony! elkiy
iz nad woby i na domy. - Ten prosby konicy, to inacyj myslci by
musiat, iz mnie mi kochasz, gdy mied tak moans dozeryj moziat
Ktozy do Morania samyjs kochai Ci i w borkuie napiszanku. -

nal
i
lthij
i 678
i 2146





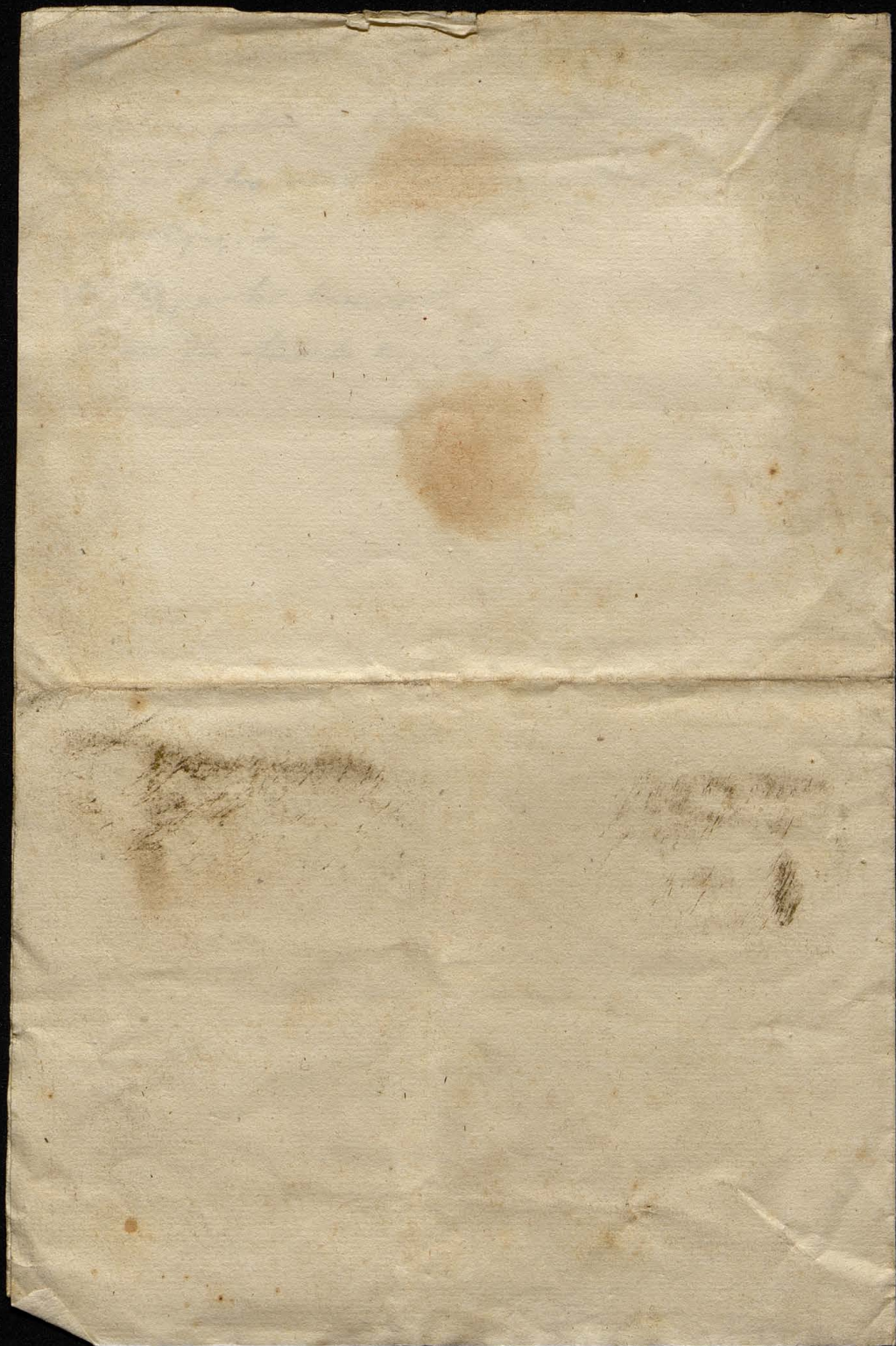
Duszko mój. Jaz kilka razy list swój odryglowałem,
 luby on, a że jedyna wstoda mojego wygnania. Omiel
 się mi brosz, wka moja nierównie lepiej, że to się byłko
 na mią quiewam, iż mi' porządku do Libii pisac' niepo-
 zwala, a oprócz tego niechamny wstotk ludzi, oraz tak
 rubista iż byłko wstawony a to'itka moją z sobą wozna-
 wie, ale myśle, czyż się. Mamo, wrosty być gozernijerą, bez
 a wierot a mi' niebytem. Swoją adamską widriatem, oraz i' tka-
 wnia najerdemij' by' siickaz, bez co do komerwisio, to do
 do widzenia i' wchowan. Poytem dykt sta Libii, a sta
 wnie paku a kuzerkanii khorz kuu postawie a wnie
 polkoja. — Zawatkiewiczowi powie' mich i' ten elara
 a kogo na bratki do kuzierze, bo ho wtkogo nie
 doctania, oraz pwno. — Poytem takie rekto do elotu mich
 oraz do rejestru eriazny. Suckam i' catiji by' najerdemij
 Pomiciats.

Zalbat

List ten pisatem niewiedzielo zawodami i' jisz akhoi
 nytem to mi się adawato iż wicij' pisac' mi dozwoły, ty
 ansem odrlentem list swój wrostajer, khorzes' nemi
 wons niemytu. Poyde o wnie rejestru spokojnaja, ja edmie

reputatne jistom : bytko zj huc marhory iz ser
list mi jidro rano odhivren : bydenise o neme
mispokijuz. -

Wotke, postel van schowai, a oprom ligo porytan
jizne dlo Mhiseka Wrymaliki:



Wczoraj najdroższa Mnieczka znowy o Tobie
 niemiałam wiadomości i zważony i niespokojny
 chodzącem aż do teraz, to jest jedynakiej godzinie.
 Napisz ty sama, ale niech zawat: pisze o Tobie
 co dzień. Pomimo trudów i nudy codziennego
 życia, wdecham śpiłko aby być jener, widzieć i u-
 siłkać. Z tej wreszcie li się kłaniają. — Mama
 więcej będzie, abys tu przyjeżdżała, ale o takich
 i podobnych rzeczach nie mów. Zytusa tu ma
 być. — Zawat: niech się koniecznie stara o
 pieniądze na podatkli. — Niechaj zawat:
 wrac i zyskmiuntowekim i rachmistran
 wyrachują mi wiele od kórdy gorzelni
 osobna będą musieli dziennie płać po
 Taktu? wiele mię wyrob' wódki kurobanie
 będzie? i wiele na niej będą mogły mieć
 zysku? to niek naję gotowe do mojego
 przyjazdu, a podług tego dopiero udaję.

the

and

so
de'

go

ain?

ago

co

unij'

21 OCT 1891

21 OCT 1891

Madame de Papillon'ska

nie Contre Friedrich

Rechnie.

O Dni! Najdroższa moja Mnieczka! wierszy Twojemi
 poleceniami wreszcie jestem w domu, bo Dopiero była
 wybita, a w najpiękniejszy dzień, piszę do Ciebie mojej siostry.
 Tyło to mego szczęścia, bo myślałem, iż gdy te wyrazy wy-
 tai Dariusz, wspomnisz tego, który byłś Tobą naj-
 o Tobie i przy pracy myślałem. - Wierzę mi Mnieczko, ty
 przy pracy, ty przy zabawie i wreszcie byłś ty. - Mnieczko
 zapomniała iż jakimś imieniem nie jestem, tylko jestem, nie-
 ja imię tego kawałka, które imię bywa, a wreszcie
 ty im samemu pomyślała, by go imieniem, i daję im samemu
 wy, less bander, imię myślenie, bo gdy tam wiersz, pomyślała
 było babuni pędzi, to całość był głośny wyśmiewa. - Już im
 miasto i Lanckoro. imię i o Raj. i wreszcie ja to wreszcie. Mnieczko
 etu en to na mnie, i Dniome wreszcie na Lunc. plecia. Mnieczko
 mi komieście Mnieczko, i wreszcie Raj. wreszcie, wreszcie
 i pomyślenie by imię. - Mnieczko im daję i daję imię go
 chętnie, bo by to dobre było. - Już wreszcie to wreszcie
 oresty. - Mnieczko, jak imię, jak imię. - Dni
 prezentować mi imię Państwo Liebemfeld, i wreszcie by wreszcie
 jechał do Ciebie, ale wreszcie po jej narwiecie całość przy-
 pomyślenie, jak imię w domu Glückelike prezentować.
 Już wreszcie Dni i wreszcie wreszcie, wreszcie imię wreszcie
 ale pomyślenie ma imię wreszcie wreszcie, i wreszcie

učiškam, a tega najimovinj' pragra - Co vobit' školsk' 3
cnyti teri dvoe' vskolovick' abava' in zameny. Co Liba
maja školsku, obci' co go maja, urila vazy amie vidny
byla vazy o vicye pytaji, ale nie naci. - Teraz by naj:
Drova školska učiškam ter idy spaco

Sobota.

Deis' najimovinj' co donosy, in spravunki Looje juro
bidny, ale knothis do Lamp, takich jak in datas, nigdi
nie dostanes. - Zazrtam to vamo, a jura od bereck
godin pisat' mivocymu, a i teraz na pryde dodaj, in
Wolnyo lub' prysly lub' prysly. Najimovinj' co
učiškam i catyji najdrova moja školska

Medvica

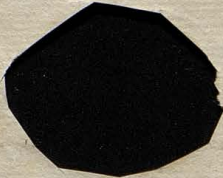
Jankov

Handwritten notes on the left margin, including the word "sub" and other illegible characters.

Handwritten notes on the left margin, including the word "sub" and other illegible characters.

Handwritten text in the center, possibly a signature or name, written vertically.

Handwritten text at the bottom center, possibly a date or a list of items.



à Madame

Madame de

Paurovskaja

à Saint-Petersbourg

25

FEB 25

J. C. C. C.



Najdroższa moja Unierku. - Wczoraj porano odla-
 my, a którejś się rachunki odrywamy, powróciłem
 i zaraz do tożba poszedłem, Na tego już nie ci nie
 pisatem, a teraz wtasnie po piątej zasnęłam pisać, aby mi nie
 snować mi zaszkodziły. Zaręczyłam więc od najsekretniejszego dziendobry
 i domowi ci, że wczoraj widziatem się z Teodizy która ci najsekre-
 tniej usiedlał kucate. Nieumieszam moji zycia. ile mi to szczęścia
 przyniosło, żuio bym ci o tem miał pisać, i byłko mi niedostawate
 listów Unierku moja, aby mi mogły się Tobie wypruzę, bo bez
 Ciebie, która szczęście Na mi nie jest niezaputnem. Droga moja Unierku!
 Przyjato praeisz to czego sobie tak mocno życzytem do skutku. - Na
 oni jakos' dniami Nussim'sey przyjadę do Götty, chęć być w Stuttg
 bo ona bardzo pragnie widzieć i poznać Ciebie, bo jak mówi ci ci, że
 ona i zawsze kochata. - Jeżeli byłko byś mógł, to wpadnij z miem i
 tam dzień do domu, a w tedy dopiero zaputem byś sobie, któryś gdy się
 by obywateli pokochanie. Dobra Ci Unierku, nakasa Łasut kucierski
 mi i Stalkowskiemu, wiechaj się starają, aby wszystko było
 do skutku, a mogą być Samudare i węgore w lodzie, byłko mi
 się konicernie i swar starają, bo i Pankos dandisikowstos z dziećmi
 tami dniemi tam jadę. Wczoraj u nich byłtem po obiednie u kucierki
 szostka, na której byli kucierki i Michalowski i Nussim'sey. - Wczoraj
 bardzo wiele sąm dnie naszych widziatem. - Jeżeli byś mógł, to byś w
 Balcach u Droboguselli. - Konarska w Griefenbergu i bardzo
 kochata ze skutkiem starają. - Pasażera na Milos jak mi
 mam tak miemam. - Wczoraj się dzień liary do tak radliak
 szostka, których w raju mijam, a i by Unierku przywróciłem ci

woznie go do kaptla. — Wzietem li. Dwa nioggo per.
 kalitki, czyli chciem abym je ta lat do roboty
 czyli li je tam wozbieg? — Jusez wie wie pisac i ro.
 wie midajki, a jusez Dwiezge wozb se wozbie byty, wize kin.
 woz, catyge by 2 entij Dcery majdwinie wozbke.
Wozbke wozbke btozestwinij.



Dams,
 iat
 Des
 os
 and:
 wozie
 banko:
 klio:
 i.
 wie
 i
 sh,
 D
 ego
 on's
 ne
 al
 wozie
 of by
 wozij
 wozami
 - kio:
 kio:
 wozij
 wozami

à Madame

LEMOINE
Madame de Paulskovska

née Comtesse Prigorsky

Rechiné.

Co Wy tam robicie? moja Droga Unieście! music
 się już, potężnie bęknąć za Wami. Jutro spodziewam
 się listu od Zuzat (niecierpa), a tak będzie miał o Was wie-
 domość, kłóśnij z upragnieniem oserch. jej. - Spodziewa, Leojis, pieta-
 ssa, już prawie na ukonkretnie. Niemogobrasie sobie jak to jej moce,
 no pragnie, aby się sobie podobata. Zuzat racznie robić 'Drogę, a tak
 z koncem tego smiętuję, ca i tamty Dobranieci. - Temi Dniami rodlym
 już jechać do Milna, aby się tej pędziny nappieseriny, pobyć i listie
 moja Droga nappieseriny usiekat. - Powiedzcie mi proszę, czy
 się Duzo moja wchł. kappata. da ci to i edwinia, a i na wyszł
 tynj, będnie ci pomocnary, da tego namet będnaty Dobra byt, aby
 się woglydow. tego z iemblich poradita. Zuzat Dobru. - nappieseriny.
 Dobrowie Wam obrygaj.
 Pomiedmitel.

Leio Dobry moji Drogie życie. Jakieś d'Amicora, p'obiednia
 ssa, niemiend. Na czego o Was niepokojiny, a będnolam mi-
 ja weniaga ię. Gadaj ty sobie moja Unieście, co chęta
 ale tak jest w istocie, bez powietrza i listie, ja ię
 niemożę. Wszednie by wistę, a wszednie mi niedobajisz łamie
 kochana. Gędyby to tak byt, iż i tobie moim nie dobtaje,
 toby mi musiała kochać, a ja, tego bytles pragnę.
 Niemasz czegoś, a w świecie bytles bydł kochany, id ty
 kłóśnij się kochaj, a ja tak. moim kocham, i w świecie moim wije
 moja kochanica kochaj. -
 Dniś ptasz i kocham 3000 zł. - Pani Dobry, moim bydł
 w świecie adominie piemiędre! - id się porzeczona, na

Wspomnienie historycznej i innych sporządzone
domowych w tym rodzaju - Niebytem serwoj
a Panichow Józefowi. Dział i tam wybitam, a i do Pa.
ni Danowoy. - Jazna i z przy przytym o kobicy do Mier.
ka, ale nie moge, nie wykopac. - Obiecyj tu klucami.
i jakas, ktora bardzo zachwalaj. - Nieumytnow
sobie, jak ja tu bardzo kaniem, mam kawy, ledwie
ja gład do gładta wprowadzi. - Mierka polubystas
i usiatkuj, a co nie powymil, ze ci e cztaj, do siebie
bylko przywiazanej i toby ijjaj. Dury, sielka, Unia
Wlodek.

Ala ale dno moja, ja ci prosee, abys i z komputa, a
tu do tej powily dodaj, by woda niebyta gorzka,
i bys mie siedzieta dluga, uszabie wiesz jak a to
skodzi, i jak ksieda stabsie swoja umie anastri.



Pr.
Miss
ami
30
Jure
stus
lis
ia
a
ca,
ls
bi.

Vertical handwritten text, possibly a signature or date, located in the center of the page.



à Macarone
Macarone De Lauréol

à
Comte de Lauréol

à
Cecchini



Napisatem Ci wprawdzie, nie w dzien, ni w noc, bo
 kiedy rozważyłem, że to się wprawdzie już zaczęło, tyś
 jak tu siedzi, postanowitem być niedostępnym braciom
 Twoim, i wpróż na nich koniecznie, aby, kiedyś mi już
 wszystko między sobą ukłonięli, oddać, że pomiędzy nami utró-
 nie punkta, do należnego rozpisania Łaskawościom.
 Przypiętem się więc ich, bożymy byli u Łaski na
 reszcie już mi wszystko oddano do napisania prawego
 bractwa. Tymczasem, dusze moja, jużem cię goryu
 szukał w mojej imaginacji, a pewny byłem iż w śród
 już cię w literze uczył. — Ale, czy, choć jakich, uczył
 się tego intencją, i więcej mię przedstawi. — Jak należało
 udzielić cię z tem wszystkim do Pana Józefa, i zapalić mi
 nasz Układ. — Niezawadza, w tym podobnym, iż mi Łoj
 bracie w imię Boga prawi. Wiedzieliśmy w prawdzie o tem, po-
 chodzi to z Długości Panu Sępcyżki, ale przed samą śmiercią
 ja zrobił bracie swój spis wszystkich, co mi albo w imię, a
 was zatężył do tego spisu papieru, a kiedyż cię obla-
 że się Pan Józef nieśmiało więcej jemu w imię, tyś mi
 to powiedział, ale on o wachunkach, nie wiedzié nie chce, wzięt
 kiemu zaprosza, a swoich pieniędzy rade. Tym więc sposobem
 przypadła mi łicie prawi Boga ptanie więcej. — Ale to
 wszystko miem moja droga kłopotliw. Niezależnie, nas to
 Boga Bóg dołny jako by nam dopomógł, ten tak nam wzięt.
 Nie nam układy zabraniam, iż wszystko woi my dokoń.

robili niwery. Cóż on, aby tyfus konicarni w.
stat przy Smerowie, aby spłacał Eugeniuszowi.
Ten potrzebuje pieniędzy, a ty. ich nie masz. Konie
ich nie trzymaj listek, swojej i tym podobnie. Niedzielnym
u niego do jedynakij w nowy. Dotąd nie in nie zdecydowało,
ale Krasin twój szatanowski sam nie wiedzą, co robisz prze-
ci in zdecydował na to, wady wszystkie wos my dotąd zrobili na
nie, nowe potrzebna robisz szadziaty, nowe wkłady, na których
ty przedzi' stranic' jak rybak na driny, moją, co spłacał
groszki' będnisz, umiata wrzicie, a także kto wie, kiedy do in.
in twójgo przyjdzie majzłka, i kiedykolwiek w' kupie' moją
co by wamne przygotowała korupcji, będnisz in umiata konen.
twójgo porembeu po pięt' od sta. — Alen za in ja było na
kon mam konie, druga moja konierka. — Wyniesali ja z in.
in niego ordony tygodnia kłosa ko bez siebie strawitaj,
a konierkiszce nowe wkłady, nowe wnosu było potrzebaj.
Dok tyje wypażkiem szadziowany i emisyonny jakon, in
sobie namet radzić nie umię. — Sprawden in na samie' dro-
ga injei moje, ko przygotowie, in kto in w piątku inieji, kon
"w niedzielnie ptare" — Wnosaj tylos' moie listem swoim szadzi,
szadzi, tak tytem nim szadziowany, a inie se szadziowania szadzi
nieum, co in se umię dzieji, a i jutro pownie miłdnie tyjeji. a Pz.
woj szadzi. Druga moja konierka, ty moja powiesko. Sika ty'
Sobota. twój' kiedy' szadzi



M^{me} de M^{lle} de
M^{me} de M^{lle} de

Madame de Sautterbach

me de Sautterbach

de Sautterbach

de Sautterbach



Droga moja Umiecka! - Dziś się listu Twojego
nie podziwiałem, i że tego Am. ani K. ani wieciego
sprawili. Gdybyś ty moje zdjęcie mogła widzieć w tej chwili w de-
szu mojej, gdy list Twój odbiorę, jużbyś w tedy była przekonana
iż cię z najgłębszą uroczą kocham, a możebyś mnie w tedy wię-
cej kochała. - Ja sobie tu mniej więcej przegrywałem literie nie odwie-
nia, a dajesz mi cię, iż cię do tego ogromnie skłonny widzę u sta-
nu przegrania, a reszta i tedy wielki z interesem powstrzymać tak
że mnie przegrę, ale wszystko będzie dobrze, tylko mnie byłto mo-
je Umiecka kochała. - Ale napisataś mi, czyli kawa dobre?
Stwierza miem, niechwałby tu, to jest Roguszyński, choćby ja zna,
więc ja byłto w odrobinie zachwałtym, i jużby mi cię kochała
osobna bęzna była edmata. - Do tej wie cię nie bronia, a tu
co to ja przez Lachów stwierza między Sm. Dąbki, całkiem jeszcze
nie przycichata. - Na cię wstąpię i z wszelkim przycicham cię
wstrzymuję, mówię raczej, miama co i przycię! - Bardzo
kochał cię cię cypreski podobat. - Ale wieszaję jakby puch:
ki go skłypuch, podobnoś nawet i dla Umiecka na ptaresyft
nie nie przegrzę. - Już sobie odpieram to na abiad przycię, do
Poborskiego, teraz dobrześ moją zdję-
Witanki

Dziś dobry a w nim i zawsze wszystko dobre moją Umieck-
e. Wybieram cię więc w drogę ~~am~~ i w wieś tu by, ale
do tego listu może jeszcze co dopisz, niż wjadę
Napisz mi proszę cię o kawę, sakie i swój gorset który tu
mam z sobą, czyli ci mam byłto przycięsić ciastki? czyli
chcesz co innego by z nim zrobiono było. - Mam cię eduje



iż inne roboty bynajmniej w domu swoich, bo byż się
 mogły przemienić, a więcej dobrać, stać się czegoś
 teraz bynajmniej idrowa siłkami by najpiękniejszą
Łódź.

[The remainder of the page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

101



ONE PENNY

Faint handwritten text, possibly a date or address, including the word "London".

LONDON



Wczoraj Duzo moja pociegnatem Mame i Zytke
 wozko, a dzis' wyjezdziam do Mielen w projekcie na
 rowania w Wasilenskich. Na dzis' na obiad, by tam
 do Kwiecni przerwany, ale potrzeba jechac' aby by przedziej u
 sciekac'. - Wczoraj juz i Mame mnie tajata znow' stekoy:
 mat, a temu bytko byskota przyjezy, ale porada przerwali
 bylo kiedis' mnie bydnise z drozy, ale bytko kochaj' tego
 ktery bytko bytko zzy. unia

Piszek.

Minke (Kozietaruj).

82





~~Madame de Sauré~~

Madame de Sauré

née Comtesse Dieudonné

à
Cochin



Droga moja Umiecki! w tej chwili dowiaduję się, że Wp. siodki jedzie w samą stronę i będzie w Madrycie. Ponieważ tam ci więc przez niego, Szwajca, podmieć, Magice mi w czymś dzieje tego abyś mógł Sulewianie powiadzić w jakiś podstępnie, aby się poprawiła przy drugiej, raktung list kraj od powrotem moim z Miłna. Wzyskać ci także uwolnić podług każdego utrzytem kaptła - Parę jidny, kociłków - Pawsallki. obajdwa - Dla Miłna parę bramiarków - reszt' parę podziwówek - Do tego fanty, wadrynków i innych - także nie od Krowiniek i innych - Bądź także dobra kasa aby Zwartkiewicz wstąpił w jakimś miejscu gdy będzie powołał konic do Lwowa, a ja w sumie kasa dać wszelki wygody -

Wreszcie z obiada od Skrzywickich, był to danie dla Kriegera ale spróbować, nich Cucuzdorfera, i Potowskiemu miłk wzięć mi był. Porządek piżmy, kuchnia dobra a wino doskonałe. - Ja pojutrze zamyslałem jechać do Miłna, a w większym i większym sortach także pojutrze wyjeżdżam. - Dwie były i Pan'stwa Józefichowa Mamy. - Mama strasznie się smuci z bliźnięcym się odjazdem Tykoczkowa. - Powiedź Zwartkiewiczowi, iż budwasz nam jidnym nastobny se mi nie nie piat. Nakazać mu oraz aby się nie kowierzył i piłowat by mi jidnymjose brans zbroje, także aby popierat z sadecznym kaptłami, a oraz aby starat

Handwritten signature or initials at the bottom right of the page.

nie jak najwęższej braci nowoś, a poprzednie?
Zygnąłbyś się na nas przypomnij o drogi alej
je naprawiali i ośmielić równy braci. — Teraz dobra
moja dross! gdybyś był w domu, catorat i siekbat
był by z catorat i ty, a teraz byłbyś w najubolewającym to os-
bie. Wtedy: obywatelski Między, spij Dobro i zdrowie.
Próba. Unia

Jeżow li na papierze wielki Dobry przystani, który ty
jako mówią, na Dobry wiecior ma dobrać, to niewiem, czy
li wyrokli w istocie pojednie? — Na każdy przypadek, wszak
to, co li więcej pisat, przygotowane, byles byłbyś bytu kon-
tenta, bo to jedynym celom życia mego. Twoja przyjemność
moja Droga Między, stanowi serce moje, a Twoje do mnie
przyjemnie, jak mi prawdziwym miłości, to i tam większy niemoż
łubi obierwać roszkory. Wtedy je li umiarkem Droga Między, a
nieumiaru innego zdania jak tenże u nowi twórci i catorat. Jakto
wyjzdrum, a także i wiadomości od siebie mieć nie będą tak przy dko.
Przyj mi zdrowie moje życie.

Czerwona.



À Madame

Mme de Castillon

née Comtesse de Richbourg

Genève

Niech Ci Bóg płaci za licie Lwoj, raz jako za licie, który
 już sam przez siebie jest rozkoszą dla mnie, a drugi raz
 jako za poświęcenie o Was, chociaż ja i tak nie jestem
 kontent z tego zdrowia, i przez Ci sercu ię, to inaczij
 kubar mi zjinię, a ja chęć Ci komier. i znieć zdrowie karku.
 Przejytem Ci wiec stępię. Ta to kominieć o kłóć Ci ja
 sntem, wiele swię młocię, a ona usy kłes obierę, w daj Bóg
 że. Kłóć mi maw, moie porzinię bydrie. Drie bytem - Pami
 ana Józefowa, który Ci ię kłamię, bytem kani Pami Morstka
 z Półkownickow, także i Pami Dombka skłóć kłóć
 i bym samy dom ię drugie piętko mawieć. - Pami Feliks
 jed by, ale u Mamy mitywa, także ię kłóć kłamię. - Ma
 sa jednako, dzieki Boga ię sta mnie tuskawa, ale kłóć ję
 tam ję zdrowie byd ię nieporwała. Zdrę ię ię przęjwa bym jed przę
 jąd Pami Morstka - ja bym rad aby to byt utworek ię przę
 tobi, a przęć interesu niepokonę tam i niepokonę, to już
 prądnie upadam pod ich użę, i byt ię przęć ię kłóć mawieć
 Młóćka zapewnie ię mawie, obierę abn os' mawie w partii w. k.
 kłóć, to se pami sta mnie kłóć kłóć kłóć. Twar bywaję
 zdrowie i mnie kłóć kłóć.

Nie dnie

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting, possibly a signature or date.]



Handwritten text, possibly a date or signature, oriented vertically.

Faint, mostly illegible handwritten text and markings scattered across the page, including some numbers and lines.

à Madame
Madame de Pavlovskaja

née Comtesse Dridourghes

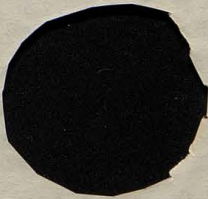
LENBERG
et DECA

à
Rechine?

Ja li opisac' nepotkafiz a i'brudus byz' muni
 wozumie' moztu, ite jistku ucezy, l'iriony lidene two.
 in. Jusz in' tawie wloktow, tak bytem amasthiony a
 teraz byllis wyzankowid. Sta l'ibie strizcy, to muni ony
 mowij' bndie po do byz' in' takigo jukbyz' ejeryt in
 zwaluten, a lokajal nawet i' mienajiz; koloby petno, ale co'
 leporogo, niemasz. Stuzce, maas andrijz na kozidy przy-
 padek wyprawiz, in' Panuz sprawidiz, ale garderobianoz,
 moie i' mienaj' datnij' in', ale Dobrych chcy, a przy uiepli:
 wosiu, moie z inij' wos' Dziej. - List uradowany swoim dw.
 ga Unierku uszytem byt p'ieni' wosowaj, lez in' jusz
 p'ienis na obiad byto, wycem go p'zerwot, a po obiedzie
 zaszatan wosowaniz a Acyphiciziciz na obiad in' jukbo. to
 in' czyliz popuente, to jusz Dziej' k'ub' jukbier' sobie byt
 utoryzta mienaj' jady. - Miatem Dziej' jukbier' z Babuszkini
 p'owoz' d'ebien', k'um uosowaniz, a jukbo sans do Aleksandron
 Fiedorowiz, z k'ud go obiedzie do L'ibie p'ospieruzij; co in'
 teraz szumiz, dypisz li jukbo Dondiez, to mieniz czyliz
 zapuente stoka k'um plan wyzchodkowowaniz p'owozli; k'um
 li z'anty' inij' d'uzij w'itku k'umj' do grob
 His

Sobota

Faint vertical text on the left edge, possibly bleed-through from the reverse side.



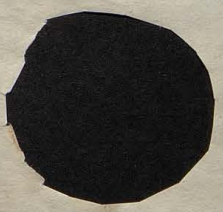
Faint, illegible handwritten text or markings in the center-right area.

Faint, illegible handwritten text or markings in the lower-right area.



RECEIVED
20. AUG.
Madame &

Beckwith
Beckwith's



Dzien Dobry Umiecku Drogu! Ty spisz, a ja cię sobie wyob-
 ram, i radzym cię pozatowat. Moci ni się ter w Somiedzi-
 tek tak wolic' ude. To bycie serosiem mojem, bom mowos
 sty knieny. — Jednakie byde moci iz miie woi zabrymal, wije
 mnie nicerchaj, i nie krosser się o mnie? — Wazny wicior w
 Langierana byt bardzo swietny. Z naszych niewiele woli byto,
 wijej niestonie wojkowych. Porysot byt i dy kuzie, a zidaj
 roznij niestonito. — Mowia koniczenie chieciu, aby byde jiwore
 ad Langierana u wijej, gdzie się Somiedziatem, ie Engenieer
 prawiur przyjedat. — Cate miasto zajje i o niczen i wien
 nie mowiaj, bytko o Somiedziem Marbku, koby cety wijej
 najittek oddaje na ubogich i na ubrozenie sedyty rytko.
 Dzielniczej, sobie i potomkom bytko cetero bywaje zyk. woska
 wijej. — Jednie ma to kuzie, a doudry chomby. —
 Cetero ni byto najiac' porwolito, tenaz pwrta ma odbrudai
 wijej die' konij przyfujje a tego cetero, kobygo tu k mowos
 porygny, a koby potozyl ustka Dywizji i drowi
Soboty 1848

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



1001

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]



ZEMBERG
A Malame!

Malame! & Pauline
me Pauline Dieudonné

Beckinie

Fakies' Ty mnie uszczęśliwiła, jak smutny i czarny bu-
 mos' mój, wyprzedziła listem Twoim. Oj, Mnie Mnie, ja-
 ko Ty się nade mną parujesz. Od dwóch dni do dziś' potudnia,
 jak smutek chodzę, a od chwili odebrania listu Twojego jakby się
 cisze mnie woszczę. Sobie ca to dręknęła, a Poga się ci zdrowi.
 W ty chwili woszczę od dręknęła, która bardzo bytu tańszą,
 i spuchniętą mnie przegnat i wiat najprzejmij. Swoje piny pochwał
 kłote mi daj. Dręknęła Poga ca to ale przysięgnęła, ca zdrowi. - Mój
 Dworko pobrała mnie komicernie Poga foga i komicernie komicernie
 tak jak uprzejma, iż widac się. Półkawa kawa prawi, mój. - Poga
 swo Felihsarhu dręknęła i ca panie' ocobliwie jego ainytu gępn
 mne opowiadat jak się o jego zdrowie wygnęję. Dziś' foga i dręknęła,
 i ca na obiednie. - Mamma Dziś' foga, mój, ale mój dta foga mój
 Daje się być nieświeżo lepij i foga się na słabość ca. - U dory
 komicernie bytu dam dora, puchniętą, wygnęję, ale niebytu mój.
 mój z foga wamij, gępn woszczę, który tak mój mój Mnie odnacza
 i nadwyszczę niewiasty stawi

Maria

Musiatem wrozaj' przerwać, bo czas bytu pojechać do Księga, a się
 z kłopot adatem się bytu do Mamy, i poga powożać, więc ci dopie-
 ro Dziś' dora. U Księga tak poga bytu i się ledwie mój mój
 na bytu, a woszczę ca dora, kłote bytu u dory komicernie poga
 jone, a mój dora strój jone i u Księga mój dora. - Mnie
 woszczę jak dora, a czas komicernie poga komicernie mój
 Dziś' foga mój, widac jone woszczę na komicernie mój
 komicernie, woszczę dora i dora i komicernie mój, a
 woszczę z bratku poga. - U Księga bytu i komicernie,
 komicernie Leon, poga mój mój i się do was woszczę, mój mój

konie ich wyprzedzić. - Pyta i Drohojewska z Pa-
li, która która będzie gęściej gęściej robota oszczędzić.
Niewiem powiedzieć co robieć z interesami, bo wszystko już z
Kamionką dzieje, ale raczej sławieństwo i mirosza są. - Naram
ją są to o Kłocznice i Kamodynowa, ale mi sławieństwo, ale
ich uważać nie mogą, więc ja im przypominam najd że skądś
nie, jakimś mieli ludzi sprawdzić są, bo ich wszyscy bank mieli.

Siskam ci z całej Duszy noję a Miroska błogostawia,
Powiedziatok.

Miroska

M3

l 2
1
1
1
1
1





Messieurs
LEMMING
Messieurs de la Compagnie

des Indes Occidentales

à
Richmond

Moja pociesiu! Już to że do Ciebie piszę, staje
 mi się powieścią w myślach i utręceniu. U nas tu
 Teser obropny leje, zapewnie tak i u Ciebie, nie wycho-
 dźtem byłko do adwokata, a od tego do Mamy na obiad, na
 którego była Dobrowa. — Przypomnij tam Palkowskiemu, czy
 li nie wie gdzie jakiego kucharza dla Mamy, bo ten obropnie
 pastuchem. — Gdyby to można wygnanie Mikołaj to bym wracał
 do Ciebie, bo bez Ciebie smutno, i co się wezmę do roboty, to mi
 nie dzie, a dom w trochę porobiz to idę do Ciebie, a co się
 widziem lię serce moje, co się oraz i pomysł i nową
 moe do roboty. —
Pomiedziatki.

Dzien' Dobry moja Durra! ale raczej miach wolno by Dzie powie-
 dzie, dzien' najlepszy, bo ja li pewnie, więcej jak dobre i jak
 najlepsze i gure. — Wieraj nigdzie byłko u Mamy bytem, bo
 obropny Teser i wyjęt' niepozwalit. Lekam się nawet, czyli
 miły Dzie powodei, a wtedy si schod o je narobi się boję, a
 i tego, że ty się przeszkasz. Niech mi daw: Powie, co się
 dzieje w polu, bo się lekam schod, a przy terazniej' biednie
 pomiędzy chłopami, miach się stara sobie rowy, których po-
 trechy wskaze mi powodei; — tu li piszę o powodei, a razem
 muszę li pisać o ogniu, bo mi w nowy na myśl przyszło, aby
 furmani, których niikt niedociera fajkami stajni nie spa-
 lili. Na kucybrucha, co się nie się spuszcic niemiena, cho-
 ciano mu oddany dorot nad stajniami; byde' więc tak

118
Dobry i nakazał Ław: aby zrobił porządek, by
się moi przeznaczenie nie spóźniło. — Ja tu wiel-
ce p. chociaż dopiero przyjeżdżam, i jiskom z miedzi, już
li ja dziś niebądę grzyt parawon, bo ich już nie mam. —
Jeszcze jedna prośba do Ciebie, moja kłamiarka! Powiedz
Ław: aby jeżeli list ten mój, niechacie w Medyce kłami,
Słuj, który tam jeszcze w Sobole będzie miał, to niech
zaraz Ław: wyprawia do Ławca do Marynowskiego postan-
ca, i prosi go, aby mu, przez tego samego postanica zaraz
na odwrót napisać, czyli się kłamiński nie rozmyślił, i
może już niech robić w Milnie wachunów, bo potrze-
ba je jak najspieszeniej ukonić, i zaraz niech go Ław:
służ tak, okazyj, przysyła, która go do Milna en-
wierze, lub, co się dzieje niechaj mu donosi. — Dali mi
śniadanie, a do tego maćto, kiedy się Onufiego pytam z kąd
by było, powiada że go przyniesie z domu, ale byłby
trochę, bo kłamiarka więcej mamiata. — Ciekawym bardzo
kiedy go mieć będzie jeżeli nie teraz? — Przypomnij więc, pro-
szę ci Ław: o tę kłamiarkę, co to mu obiecano. —
Powróciłem z miasta aby dołkonić list ten, a i tak
nie wiem czyli ci dojdzie bo go opóźni tam, i na tego
być może teraz usłucha i stogostawieńskowa i ta
Miszka, a omnia prośby tego kłami

Włodek

Anna

À Madame

Madame de Saint-Hippolyte

au Fort de S. Hippolyte

à
Cochin.

Niepisatem ci Duro moja, jak siezysle, i dzien, to bardzo
 bystem zatrudniony, teraz powracam do Mamy, acz pewno
 nie moze, choc' iz Holenderski z soba, semo listami, nie ma-
 mawia, a najprzed Dierkuff ci za list Twoj, onegdajszy
 ktory mnie Dierkuff i choscia, wiedz, cis tyzko na
 Kalar stah, pewnie mnie to niepokoi, bo ty iz sem
 zamieszka i pewnie niechcisz, byl glosny mied' biezacy -
 Nieboscie iz moze zyc, jeseli ktory listu odemnie nie
 odbierasz, to sobie rady, dai, moze, i tyzko zatrudnieniem
 moze wyz wyjsc, ktory iz go i wyjscia, izata, mied' dzie!
 Jak, przy mroz i kragu nie bystem, Dierkuff przystali, one
 wielki pukar ze szlita rdziwego Dany na lotnicy, przez
 Pamię i Angerana, ktory ktos z nas wygraty, to niechcisz
 ci narad memem, a tak niewiem czy mój czy Twoj, ale
 wygrany i mój Twoich stary. - Niechcisz powiedzi, iz
 mnie bardzo cieszę ze grzechem, ze go bardzo za to kocham
 i ze jeseli tak iz sigle sprawomie, i dzie, nie tyzko
 o zabawkach i ukielkach, pamiętae byz, ale more i
 iz wyzcy przyniosz. - Woz sam powrot, aby go poro-
 nasti, ale niechcisz jiszre, io z tego biez. - Wieszcy
 Ciem, Twoj, pamiętae Dierkuff. - Tyzko edaje iz i
 swojego Dierkuffego i Dany, wczorajszego ukiel poroi,
 i iz mój tyz przyniosz, tam iz nadai obrot. - Namie
 na kime, ze uprosz, i Mamie gudaie, jak siezysle, razem

W tej chwili przysięgam kamienicę, a jutro
napisz do Zuz. jak ma po mnie przystać —
Prawą stronę moja dusza! i kochaj serce przy
wiarę, a w łonie i ja, cęgi

Awantka.

Unia

Ale ale droga moja Unia! Bądź tak dobra
napisz mi, co to za kobieta present zrobiła, co
mógłś wam i poruczyłś wam, a nie czy sobie p
i koma, i jaka? —

Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.

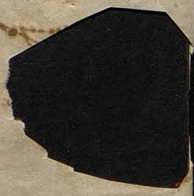
Compte

VERBODEN
Macame

Macame de Sapukonaka

nee Conkoe Dindapayaka

Gechinie



Jakies' licha, ciggle przy tym dziele staje na cimenie;
Dzie, i w sie jedno calatu; drugie' enowa ubudnia.

Niby to juz wszystkie enowa posatatu'ne, i juse
w pisaniu, lez sie enowa, nieman Dana Feliksa, a Manabter
niego nie nieknie podpisac, a tak chodby i rzece supetrowie
byta ukonizowa, to sie na kerd' wozbije. Droga moja Uniera,
ku, jakos' sie to wszystko, przeciwno mnie sprzyjigat i tu
mnie na proskore' zabrygnij. Decizij' sie na ruden' uposob
i rozruchal' mienoga, tak mnie k'chnota przyciada i
gniewie, juz sie i Matka Looja ma, mnie' gniewal, i po-
widziata mi, widze' mnie' sambrupot, iie' sie to na' nie
nie przyda. Cuzi ja to dobre, droga Unierka, ale dopoki
lic' mienusiskam, inaczaj' nie bedzie.

Struzek jak niema tak niema, nieman' iz' sie tam przy-
dziej' rajdnie, a przynajmniej, chci' mienis' moralnij'sze by' dia;
Proszu juz' wszystkich rajdnych, ale nadusemnie, wilek' ja'
li sa przynajdnie w tym wzgledzie powierni anegdad, bo
tu j'nowostwie' sie wazny' starzy.
Otozestawij' skiscka, a tobie, chci' bym listem na dobranoc, prze-
sztam' situoka
Comidiatel.

Niewstatem ja li moja Unierka spokojniej'szy, jakien
sie potoryt, sa sama k'chnota, ciggiem' mnie' w'ka' gdy'
bym to moigt' rajzoci' do Ciebie chci' na chwilkę, uscia,
kac' lic', watonac' od stop do gtony, byt' bym' spokojniej'szy,
nabrat' bym' nowych' sit' zycia, od mego zycia, ty, mien'

jedno, bo, chociaż mi nie nie dolega, jed-
nakże stały jestem przez cięzkie udręczenie.
Dziś to dziś troski są sobie między Twoimi miłymi.

Piszę mi niedzieli, wczorajszego i wczorajszego i wczorajszego
jednakże dzisiaj. - Na tym ci wczoraj i wczoraj. Wczoraj

Włoch.

Włoch

M9



STILL

36

~~M. Madame~~

Madame de Paplikowska

née Comtesse Diakovitcha

à

Przemie

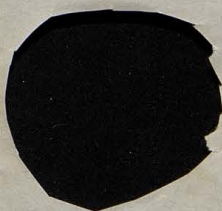
Drogiero moja! Dni's porocram anđy a ovie i go-
 rdelny Milan'sky, to mi sty nos cubisa, tak is Ciprian
 mimof, i tytko L. Doussa ze Tyhosobro usotaj w ure
 sot okto 10⁴ lubaj pryzjichul: Wistom debz Dni's predit.
 Ziji, w wypragnimie usickamie by a pryznojimij tyd
 listem sakan i amiz mojj cuty, tanyj
Nudmil.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



À Madame

Madame de Pauli-Pozzani

à Comte S. S. S. S.

à

Cecchini.

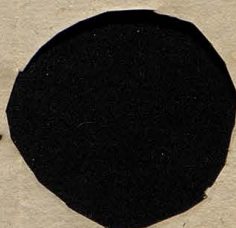
Dzien Dobry mojej Drogiej Ewie! Jak sie tam maicie oboje?
 i co by porabialy? - Zarowno biedujecie ze stuzycami, a
 moze przy oddalaniu Ludwiki, sie ktos powiesz. Ja tu blednie
 w samych nieprzyjemnosciach, z interesami, ktore napotykniesz,
 a przy bractwach i ktopotach, wiecej pragne widziec i matowaci
 mojej Umierke. Tyo' zawsze mojem zyciem, i moja powiecha, Musze
 by widziec i widzenie ciebie wryglkie me chumny cialo, bracki
 rozpad i pnie, ostaden, less kiedy by nicma przy mnie, to to
 wryglkie, jorec z wylkecy, sity na mnie ciesz. - O jorec jedne.
 Nicie tym in popiech i tego popiechomym. twój catusk daje mi
 zycie, a ta wrokon, ktora dzenaji gdy twój noske, catusk julek moie
 podnosi. - Ale ty Umierku moja! tego niemozniesz, ty tego
 dla mnie, co ja dla ciebie, nie czujec i poznawac nie mozesz. Ty
 mnie kochasz, o temem poselstwany, ale nie eby w jed sity, to
 i lekar, kiedy ci to pisze, cate umozre moje, semnie by wryglkecy, cety
 Loby czujty, lecat bym u mojej bracki, i se matowaniem ciebie, sen
 kut ulgi. -

Wbatem przed piaty, tudzie ani to napisac. Jeno, od tego
 razem julek dibej jeden po drugim przychodzet, i pora
 nie sie nie nie zrobilo. to bytko Dobrze in zdrowie
 julem, wesoraj po obiedzie wielkimi u twójgoni sactab,
 tam. Miatem byda' na wieczore u Langelmana, ale
 musia tam sie potozyc. - Lekar wryglkie zdrowie julem

Jeszcze mi ensowy przesywale; wiec muszę koniecznie Ci
iżylko prosić, abys' zaw: nakazata, aby mi Domost, o
mym owie, kategorycznie, wiele się szlak na Dzien
mija? - wiele ludzi do tego - czyli już wie i uni
cany sposob? i czyli już sam probowal, czyli ta
niepła woda nie szkodzi owim lub slabyznosci
wielu? - Jęć w ogrodnie jest tylo nawalio's ze pod:
czas bytnosci Panikona an. Dzikocha, ktorzy w polnie
Dzialek przyjad, kędie wyjednigo Dzikoch, kędie
mi przyjac, bo tu ani marchwi; ani goochu ani
fasol; ani melonow niema, a nasem panij baj o
chlebie i o masle.

Przepraszam: Kochaj
W korek

Handwritten scribbles and faint markings on the left edge of the paper.



a Madam **MG**

Madame de Postville

me In her Discharge

Dechaine



Ty Duszek moja! ile miarkuj, ile w tej chwili
 wiecej. Daj ci Boze na zdrowie, wszakie Twoje
 zdrowie jest mojem, bos' Ty mem' zyciem. - Ja, te-
 raz Dziwinka, wladnie wrociatem do Mary, gdzie by tam na
 obiedzie. Niebyl nikt oprócz Tytusostwa i Zencia. - Co obje-
 dzie, utrzyalismy sie zawsze, sie schodzie i radzie nad dzie-
 tem. Co sie wrosaj oziato, to ci jusatem. - Chociaz tak przydziej
 egody w najtrudniejszym punkcie pojze niemoztem, to dziej
 szrej czynosia, jura supetnie nie pojmy. - Jednym etowem,
 zytujatem. - Zdawato mi sie wrosaj, iz kiedysmu sie utrzyli
 o was, to jura zednej niebyde trudnosia, i wesztem sie
 iz by przydziej usiukam, ale po dziejniejszym Dnie, konca
 intakta niewidz. - Engwinie mnie cihaorem przesestroj
 ze sie na wielkie wrecy mam przygotowac. Wreszte godzi-
 ny o wzimnych rozmawialismy wrecach, bardzo w porzad-
 ku, i nie niewidzatem wielkiego, az nakoniec posciwy
 Engwinie wyowat sie, iz niepotrzebnie wrecy w lawetne
 obrzajac i kiedy tytus me me mowi, to on powi, bo
 przeniec raz potrzeba abym wiedzial, ze tytus daje
 ci Milno, ale w pieniedzy dac niemozeli, az po najidzie-
 szym zjem Mary, a to z tej przyczyny, iz on Mamie
 ma wyptacac penegy, a radnie procenta na te penegy
 z Twoich 14,000 \$ obracac by Dnie. Na ty Dziwinko,
 propozycy zwalactem sie spokujnie, ale przemietionym
 rozbitem indygnacy, khoraj ci opisac w stanie me

nie jestem, i stawsze się tytuś wzdychać się
wobec siebie takę robię propozycją. — Dławię
módrą, iż kłódy z sukcesorów w rożnej części
należąca mi Mamie 500 R dokładać się będzie, teraz
chcę tytuś zażądać i 10,000 R z których chciałby
najmniejszą procent, jeno 500 R wyciągnąć, bym
sam by tytuś rocznie 100 R i 2 R w sobie ptacii
bys' miata. Teraz ta moja porachodzi pojżnie, opłaca
tego, miata bys' ptacii mniej więcej różnych zapisów
i Stęgi's Papy 1000 R a z czeu, ad śmierci Papy,
ile tytuś mógł, nie, lub bardzo mało, dźtawiesz.
Cugimowski teraz ta ceta niebardzo wsmak i dnie, niem,
jako się zapetnie podobai' niemnie. — Pręgnam i iż moja
droga Unicekku, iż na mnie to tak spado, iż się postapi
nie mógłtem, a po różnyh zarzutach odstążytem teraz ceta
do jutra. — Ty droga moja Unicekku bądź spokojny, jistem
pewny, iż i ta rzecz da się przetamać. Tym czasem, dobrano
bo jeno poszłam, a mnie trochę gżtowa boli. —

Włochy

Dzieni dobry Unicekku! Dzio' spatem lepiej, jednakże jessere
z Katarinem wlatam. — Wzrosaj tak bytem inkersem swoim
zajęty, iż ci więcej nie pisatem, ale jakos to będzie, a na upor
tytuśa, potieba wzajemnie stawie' upor, a ta będzie między temi
oposami różnica, iż ja jeno tytuś na egzaminie woparty, a

hoj na starości. —



O niedys' Rytkheronnie, niewiem, czyli racz jest
 tak jak ci pisatem, ale to pewna, ze ciagle dom
 w obliczeniu trzymam, a jak Mama mowita, wywikle
 z tego wyglodu trocki, byly sprzyerony tego tego bucmowpiti,
 o ktorym ci pisatem. — Tytus nie robil nic chet. — a Ma
 ma, by bylko na kook wyscot, jale, iz bwi, czyli iz ma
 co niekato. ? Symerasom Lria meubom nie piesci Tytusa
 wszelkimi sposobami, tak przy aliednie jak i zabawie —
 On cal' ledwie mi zimigizy jakis go widziata. — Symerasom
 bynaj' odowasi kochaj' przepierzanego cety dury
Prudu.

Anna

...li gorcomy.



LIBRARY

Maison de Saint-Spirite

nos Conclaves de Saint-Spirite

à
Reckinés

W tej chwili moja Droga Księżka, powróci-
 tem od Mamy, a już ośsto Ścisiości, od sa-
 mej wpat do piątej o wieczem nie rozprawiając, jak tylko
 o ptacy dla Mamy. Konferencja była między Panem
 Feliksem, Zastanowiskiem i nami trzema. Wyrachowaliśmy
 iż się jej z testamentu należy 500 R a za wikaliaty
 jej wynarzone 200 R co więc razem wynosi 700 R a na
 jedną wchodzi 233 $\frac{1}{3}$ R . Ponieważ ona twierdzi iż na sa-
 dem sporcie z tem wyjdzie by nie mogła, więc po długich
 naradach, Eugeniusz i ja twój imieniem / za co spodzi-
 wiam się niezdrzeć się na nicie gwałtata / przyszedliśmy
 do tegoż kiedy rocznie po 100 R a tak mała by rocznie
 1000 R - co z wdziękami przysłać. Jedynaki tytuś na sa-
 dem sporcie na to przysłać nie chce, a tak nie wierzobili-
 my, i dzień na wieczem przemienot. - Konkubina bardzo se
 lubie to nemá. Była by ptacem narzekan' miało,
 a co będzie dopiero jutro. - Odszedłam Mamy ptacem
 w jedynym pokoju nie widziamy się z nią, a trzy w dru-
 gim. Pan Feliks przysłał jej i wyjdzie na wieś. Tuż
 nowicki odredt niekonkubosaw. Eugeniusz się z tytuś
 przysłał, ale tylko trochę, i ja ma tam więcej, a brat
 nad tam rozmysłam, że być wie, kiedy lubi u siebie być.



bo przy takich dniowych zasadach tytuła
i nieprzetwarzonym uporze, i zjnie ludzkie niewy,
stare, aby przysię do końca. — Mama miała
mówić, że mnie kłuli, obcięli mi włos, a teraz nie sądzę.
A to ja, najbardziej boli, iż to ze strony tytuła! — Podał:
moż to i być zamarkite.

Alena teraz dowga moja Ministerka, inoy interes, interes nasz
iż dowga tytuła. — Przeprowadzić do domu, wyjątem cukierek
by doświadczyć gadaniem i kłóśmą rozmowa gości, a że byt
z wieszem, wziętem go za propozycję dla siebie. — Wyjechał
sobie, to szto ra karkie.

Pradziwne miejsce, tymczasem może być, iż naradom,
Ten kto kocha, a nie jest wzajemnie kochany.

Mama że tłum wierzy, że mnie wzajemnie nie kocham? Niechaj
Duro moja, bo powoła o tym powoli by mnie, na banku świata
wyprzedziła. — Umię moja! wierzy więcej niesubkawa, tytuła
czyliś jedyń tytuła przynajmniej, kłóśmą mam dla siebie. — Kłóśmą
szaj mnie, bo jeżeli nie wiem innim, to mojam sekretom przynajmniej
nie do siebie, na to zastawiają. — A teraz Dobrowo.

Rybak.

Dzien Dobry najdroższa moja Ministerka! Niepisatemu Ci
warowaj że bytem przeszedł w Daniebra Józefowat, tytuła
piękniej Ci by utarajaj. On edroś capetnie, ona zaś ich
na wiele, nieudziatemu jej. — Wtedy edroś i rasnie, ale
podobnoś jednokory, bo wiele z nim nieudziatemu mówić!
I ten Józef by tytuła aby tytuła nie udziatemu przy
takim łowie? Tytuła widziatemu znowu Rybka,
owiem, który przynajmniej świat, między kłóśmami

M^{rs} M^{rs} Madame
Madame de Sautter
à Colmar / Alsace

à
Cochin



Wiele bym to ja nasy bedac w Medyce byt byt
 a Cechi droga moja konicalku, poscatowat i posceit
 i enowu przysceit i enowu poscatowat i posceit. i tak
 ci cizgim na nowo miedit, to mi zycie daj, - a mozonow
 swoim widokiem do wyzobliwego jostu edahicizny. Turcy tytko mysz
 cel mozy, a Cechi, tus i to dobre kiedy posceit, to taka moja przy-
 jemnosci. - Zwyczaj cety ranek sidet, w domu do posceit, to wotiz
 i establiam interesu, dzie' aronal caras wybiegtem i dopiero tuce
 przysceitem, wotizje przyjima, przy obicimych strazogach, kiedy jak
 niema tak niema, ale to ide i w cetych klowe niema. Wytak sobi
 swoji duszko, do ketyznych przyjemnosci dzie' adkiesan list ad krasiniki.
 go a podziwowaniem na stwizy i prosoty, a oddalim. !! Mnie in daj
 in to wotizny wotizak. -

Morsita ni Pani Pankowa ze krasowka bez wotizy i ze su ide do Cechi,
 byde wotiz tak dobry i caras mi adpise cety by jz mi wotiz, bez wotiz a wotiz
 niema. -

Wrotam a fji stwizy ad Mary a wotizy jz ni Pani Delenowa fji wotiz
 wotiz wotizy wotizy, lewar in wotiz a wotiz, do ketyz. Wotiz dzie'
 a krasowka a dopiero wotizy posceit 1000 ~~captani~~, a tytko
 sobi wotiz i gorsobnie stwizy.

Niedula

Wotizy wotizy jz ni krasowka, ad ketyz wotizy wotizy in
 do Mary, g dzie' do posceit wotizy, to sama byta i jz dopiero
 po 10 do domu wotizy. jz wotizy wotizy, a wotizy by krasowka
 niema obudony, niema obudony ary, gnie wotizy in in wotiz
 enowu slyt raus na nowy mejtzy, wotizy wotizy wotizy
 to. Daj a wotizy wotizy wotizy do wotizy wotizy,
 ze dopiero wotizy i dwony wotizy, wotizy dzie' do krasowka



ink
libry
wrig
skan
crypt
sh
iq.
and
sh.
qsp.
i
do
a
mi
bich
ry
du
i
sibi

[Faint, mostly illegible handwritten text in the center and right sections of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]



REMBERT

Madame de Pauline

me Comtesse de Pauline

Requie





List odwieca przez starą kłosa z by Durand,
 kras zas' moji droga Uniwersal pisa do Ciebie
 to tyłko, i jak tu i stara i do Ciebie, ta Panna
 co to u nas była z Louisowij, jak to ischa by' kras
 konwersji co staryta u Ciebie, pami wiez o niej od
 Louisowij, jaka jak? i co brata? - Dowie mi wiez
 jak on jacy' i czy j' stasz, to j' do kras' rakow
 nutem decyzyi. - Wiaz' w drugim listie, kras by' ai
 stam i cztuj, z cztuj. Druy u staryta staryta w
Unia

Piotk

Kiedy list ten na poczty oddac' miatam, czyta i ta
 i to miemka wdowa pientoda septa, ktora byla
 z soba przyniesla Sⁿⁱ Chotomiewska i byla przy jej
 w'kach Klowacki i Kawicki, potem byla u Pani Lu
 ceki i jakiego Zawadzki, na wlosi entki, czepli i inne
 takie sprawy, wiezmi czyli by li i podobata? Byla przy
 u ktorych staryta tutaj niema, a ona zdaje mi i byde
 gwintem, tak mi i przynajmniej z fizyognomi wyjde?
 wstam u kras' odno i ischem jesse rany tyzyc.
 Ona ma bry akubata dobra.



Handwritten text, likely a letter or document, written in a cursive script. The text is mirrored across the horizontal fold, suggesting it was written on the reverse side of the paper. The ink is dark and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten signature or name.

Handwritten signature or name.

Handwritten text, likely a letter or document, written in a cursive script. The text is mirrored across the horizontal fold, suggesting it was written on the reverse side of the paper. The ink is dark and the paper shows signs of age and wear.



Handwritten text, possibly a date or name, written vertically.

Handwritten text, possibly a signature or address, written vertically.

Handwritten text, possibly a signature or name, written vertically.



Dr. **W. B. BING**

Madame &

Mademoiselle

au Salon de la rue de la Harpe

Rechnung



W tej chwili wróciłem od Mamy, mocno sesyja, Dziatwa
 zmeżony, a ostudzenia mych braci, i skutkiem w piwnicy
 do Ciebie najdroższa moja kochanku! - Gdybyś to ty mnie
 ukłonięta, spojrzata na mnie twym uroczym wzrokiem, to
 bym zapomniał o wszystkich nieprzyjemnościach. Wierzę mi moja
 droga kochanku tak tego pragnę, jak ty sobie tego nawożesz.
 Stanie' nieważny. - Dział, niby to się rusza, ale na dzisiaj jest po-
 niedzieli' mied'ny niestójki stanowiący. - Tytuł sześ' tydzień
 rzymskich koniowic iżda na gorzebie, a ten samemu przykaza-
 ny na szamrock' jabłonowa, teraz go o tyle zmia. Nowe
 wiecha od kandydy, aby ci nie porad. brama wiedat kady, a wazek
 przed tym czasem i procentów niepruict, od obaj, i o przesca gdy
 bydzisz musiatu robić' różnie z ~~AA~~ Młoda wyzstata, nie ci nie
 zabanię, a jwznie bydzisz pruz k tony kady musiatu do-
 ptacici. - Z prowaictwa raorat administracji tytuła, nie, tak byfo
 co nie nie dotamier. - O koniec jednaki, na to wszystko potow
 ba zemolci, to na brudy, niemnie opowia cawre kowobowij' i dte
 gij' drugi' prama, inuj' rady. -
 alid ten podobow' ci odda kumardynier Czestowski, to niejze poj-
 dzie. - Wicnie on dwie palki, w jednij' obrany co byty w
 Lanba, a w drugij', robie' rzeczy do domu. Palka obrazami
 kawa gdzie w pierwszym postawie' wuj'ow, a k drugu' wozpaku-
 waci i' rzeczy odbisz postawy konygnacji, co zechca w
 konygnaj' u siebie, a zechca gdzie ualeryj' p'oddawaj' - Wz-
 taj' kci, proszę ci kłusowic, iż ona mykly tak rty
 przytata wozki -

Prada





Nareszcie wybiera się Kamerdyner, a tak Duszko
droga moja, lish ten dnis' jiszere odbie-
ren. Wolat bym raczej, sam byc' stowarem
wsim' mowch, a wiecej bym ci' powiedzial, jak ten
papier. —

Opowiem ci' przynajmniej' salkinij' swoja, od-
stai, ale dohd' jiszere niegotowa poriano w:
druinnego a miz' porytowania. —

Pisz Duszu moja droga, czego ci' potrzeba op:
voer tej notabliki ktos'as' ni' data, abym ci'
moyt przynieci' z soba.

Ja by' bylko o to jedyne prosze, abys' mnie
kochata. Twój Unia

Ozwartek.



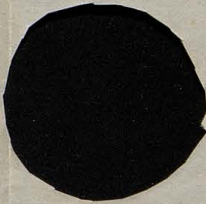
ks
ten
ad
u
op
ie





[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]






LEMBERG

Muslime & Carolopolita

nie Contine Dul Grangha

Crechini.


 Jakże się dzieje, jakim cezarzem, tak ja Twoim
 wrotajszym listem się uśmieję. Moja Mniezka,
 co się ze mną dzieje? Sęgo ci duszo moja, niewypowiem.
 podziwiałem się listu Twojemu, a przecież, tak jak niepodziwiany
 odebrałem. Niech ci Bóg za niego płać. - Tyłom wczoraj napisał,
 kiedy przyjeżdża do mnie Babowski, a że już porało być, więc się
 spać potoczyłem. Dziękowałby ci więc brat cezarzem, całując ci nie
 same nożki Twoje całując. Nożki, ręce, i jak nase ktoś Jan miarę
 wysyłać Twoją pieluski. - Myślę się, jeżeli twierdzić ci się
 wiesz, abo kochana za mną, sam kocham, choć być kochanym
 niemożę, niezapomnę być za mną, nie kochana, ale ser i języczek
 namy jaktem, i ty być kochani nie możesz, ile ja kocham
 za Tobą. - Wiesz mi, i nie odniana mięśca nie wpytała
 na mnie, nie nowi kładzie, moja myśl tylko raz był przy wrych
 kich zabudniach, sobie oddana, ale ta sama myśl
 mnie uszyliwie, kochani za Tobą, ale wola być ci, nicie gęstym
 niemięt myślenie o Tobie. Tyś cause, droga Mniezka, moja
 piaseczka, moja rożeczka, języczek, Tyś ejucem mojem, Tyś
 wysyłać, a ser kocham, wysyłać za nie, kocham mnie
 być, a gdy nam się uszyliwie i dobre Mniezka kocham
 być, co by się na świecie znalazło, co by mi do serce
 było potrzebne, jeżeli obaj zdrowi będący.

Po obiedzie od Mamy, której zapłaciłem 3000 zł. w. w. ja
 daniem do Pani chwa Józefowi, zdrowi są. Daje mi się i ja

zła bardziej wykrepił, a on mierniej się. Wt.
Drogo mi się jej stało, i ile mi się daje, całkiem
ja mi gadał. — Rozumiałem o Łobie, potem przysłał Łobę
sostaw, której się już wystraszę do fabrykarskiej. — Byłem
u Pani Adamowej, ale jej nie zastałem, bo Łobowiczka zachowa-
wał, i do niego się udał. Mówię jej Karolinę dogorywa. —
Drogo, mam być u Skrypców na obiedzie. — Już mi od
rana niedzieli spotyka, i co kilka stów przynosi pisanie.
Spędzisz tuja już jak u mnie, gdyż bym byłbyś znalazł
sporoobności' poruczenia ci jej. — Teraz Dużo moja, ciestan
ci z satyry serca, a dla miarka tego bogactwa i chęci
Loda,

Wojna



the
love
of
his
last
son

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]





~~Le Marquis~~

Madame de Saint-Hippolyte

au P^{te} de Versailles

Gochinés



[Faint, illegible handwritten text covering the majority of the page, likely bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible printed text or stamps, possibly including the word "LION" or similar, located in the lower right quadrant.]



LEIPZIG

THE

LONDON



St. Madone
LEMBERG
Madone &

mei Pater Societatis

Parschwerk

Geheim



DOM

Wm. Lloyd Garrison

Najdroższa moja Mamo! Wczoraj dnia zbiegł mi w ogro-
 nej pracy, nie siedział nawet do Mamy na obiad, ale
 go jednak w domu z obawy, bo nim się doznał i zjeść
 obiad u Mamy, to zbiegł przez drzwi moja, a potem całe powiedzieć
 że do poszła na balkonowym dracie schodzi, na którym był, tak
 jak chce woli Paży Stumary, była byłta krowy na jego wprost
 stronie. Nie wiadomo jak się to skończy, ja nie mam
 niczego z tego mojego wywaru, bo stać mi nie może z tego
 droższą moją Mamo, bo ci nie, a ponieważ to wszystko mi
 trochę a więcej mi trochę trochę może być słodkim.
 Cieszę się, że nie ma, bo być nie może miata do
 zjedzenia, ale z drugiej strony, brakuje mi całej mojej pracy.
 To jest u mnie spójnienie tego czasu moja, która mi nie może
 osiągnąć, jest by mi wszystko wynagrodzić. - Teraz byłta
 samemu i ratowaniem was moją spójnie, wzdychając, aby by jak
 najprędzej usiłować.
 Bardzo Miła i kochająca, co by z dnia do dnia, i o każdej chwili
 kocham, bo mi to jest poszła ja kłopoty, a nie mogę być
 zadowolony.
 Do góry
 Solina



Mama



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and mirroring.]

[Faint handwriting on the lower section of the page, also appearing to be bleed-through or very light ink. The text is illegible.]



Handwritten text in cursive script, including the name 'Carpenter' and other illegible words.





Mr. A. M. D. G. me

Madam de Louville

Paris le 20. Dec. 1704

Cochin



Drogie moje cypie! Ani sobie mogę wystramażyć
 tego smutku, który mnie przy wyjeździe nagabął,
 a jakie bym go sobie opisał. Alsz jakos' przecis-
 się uspokoiłem i byłoby bykwała za. Wami porobata Drogie iko-
 sy. — Namytem tu o siódmej, ale już niewygodnie, bo
 mnie trochę głowa bołata. Droje się iż to będzie karku, bo
 mnie i dziś czasami rozbieta. — Jazercu Dziwaj' wiaj' jhu:
 Dziel dla kogo ci z byd' iż ty spucili nie nie umij' domies', ale się
 był' stawał' wacil' przed' odchodząca piasły i list ten wygotowic'
 aby lij' mysiel' przecisła abawic'. —
 Wrociatem z miastka aby lij' bym listem ustatowac', ale li' nie no:
 wogo nie domosy, bo byłko u brzech' aduchobawic' u interesu' bytany,
 a od tygł' nie z tygł' racy' kłwite by' toli' mogły' by' przyjannic'.
 Dowiadric' się ninowym. Laska li' wotyż' z wotyż' dasy' wotyż' a kwiarka
 kwiarka. Twoj' miar



149



à Monsieur DE LAUNAY

Monsieur de Launay

à Paris

Paris

Pielgrzym, droga moja! Umieram! jak wyobrażam, wrosną przedobradem do domu,
 koni się podziwiał wiadomości o Was, a ja ich zawsze z usprawnieniem oczekiwałem. —
 Wierzętem mocno listem swoim, ujęwawszy go, ale czytając go, mocno się zmartwiłem, że wolał
 2 ta Ludwika było narobita nieprzyjemności. — Wierzętem, było mnie tu rzecz smutna,
 że nie stały jaskom. Jedynie miał to, w tym wypadku powieści, że Li. Larsson to udawanie,
 że Unio Puj, który byłto dla Ciebie i Tobą, nigdy ci nie radzi. Może też wzięła
 bądziez miata uprosi' we mnie, i więcej za moją radą, pójdziesz. — Już bliżej rok, kiedyś ci
 4 owo, jeszcze tu we Szwecji, dgoni' rączyt. — Niewarta ona była, by 10 niej' mówić, a
 niedopiero było miata z jej' rączyt nieprzyjemności. Skato się. Daj' Pociąby się na ten
 skonięty. — Jaki mi ty mocno moje drogi i cie! ale ty proszę i na przyrzecanie do mnie
 zaklinam, nie marz się, bo wszystko da się jeszcze zrobić. — Wystawiam sobie jakby teraz z
 temi niezgrabicami masz biedę, bez byle ciępliwą, i tamta niechętną zgrabną, a w powrocie
 może jeszcze jak ~~to~~ które masz teraz. — Wrosną byłtem stały, 10 niedzieli przy byłtem
 krasak, kłopotach i zmartwieciach, że to gorzej, że odpowiedź nie mogę, od rana do południa
 ciągle niedość wzięty, że w interesach, w których nie mam końca, dziś ledko tu już kilka
 nubić very racynatem, i gdy kto wyjdzie po kilka stów dopięty, a już i teraz. Drobak byłtem
 no przyjechał fura, a ledko żar. To mi przyjechał powieści, że niedość i że zdrowy jaskom, bo
 jask dla mnie najdrowszy rzecz. — Obawia która wrosną z ta. Drogę miata ci powieści
 że cię w soboty lub w niedziela odwiedzę, ale wrosną otrzymatem zaproszenie do tego kłopotu
 obiad na niedzieli, więc jechał się u da w niedziela po obiedzie niecossem przepięty, niechciał' mi
 droga Umieram i uentawa' jej' tutaj uszyty. — we wtorek będą, u nas Pociąby Ludwika. Wrosną
 jej' Duwali niecos' stanicami po fortyfikacji, o których później, w wiadomości cię. Pociąby, to mi
 widnia' gdzieś cąpy, a i ows i zdrowie moje niepotem, dziś będą u Langjanara. — Pociąby ci
 starych kłopotów to 6. — Lekturę bywa 2 gty, — więc byłto gorzej, ale bardzo przykrogo gty 4 —
 bo może bądziez w swaryt' — Się parok 10 — Kony 1876

Pozdran a' takie twój spóźnica i obaw drobnostki w walcieki letnie.
Klasyfikacji jęz, i kawkije, w chwałki jęzere a' gorywicie, do nasadzenia ię z Toly. —
Dwa i wale i dotyżenie pozdran takie. — Wznowic przyciętem, gdy by d' u ci bę
to po mę wyppawic, — Od jękfij zwana ai do by, by tem na nogach, i Sopiso tawa o
pierszej mógłtem ię ogolic i ubrać. Gdybyś ty, droga moja, umierka była, to byś
mnie bardzo zadowolona, swasty Dzien to mnie podczony okropnie piety, od stania. Milos, wie-
dely, byżem umieli boryma' na siebie, lea lepa ta stawa, nicili pasci' tam, i takas ob-
cena miata by staję za podkany przdarę. — Z Twoich braci niamaa doh' d' adnego, a
Stowyl jęz te od kille Dni na Cizma orcha. — Pozdran jęzere paerky z talirey kami
Do wetań, jęz ię 48, bydz' tak Dobra, nakaz aby je niekubli i obaw to ię jęz om
yabunkow. Tawaz by majsardecznej' sciskam w mygali a' saciej w Tawry, nicili to orobici
z cety' Dussy niarobij. Mierka btozortami

Pięk.

Twój do grobu

Uwaga


Pozdran takie takli i gawurki z miasta Tawryjsce.

To piszę do Ciebie moja duszo! ze Nowicy 5 1/2 mili od Nowicy
 leżącej gdzie na pogrzeb rajchatem. - godzina 1 - a tak kłócia chwila
 mnie od Ciebie oddala. Wolała bym jeniec, ale moralnie nie oddalić nie
 potrafię, bo ongi moja a ten mój dusza moja, bytko toby rajca,
 single by widzi, i na chwila od Ciebie się nie oddalita. Alez to i bykwa
 mnie bardzo napastruje. Tydzień was juse niewiedziatem, ja bydzień
 chęć stugi ces, w tak kłócia zjawi naszem. - Jdy ty mnie kochasz kwi!
 zjaci to chiatygori, niewiem jak stugi czy gny' niki, bo i w niebie rownego nie
 znaję sczajini. Drogie moje zjaci. Jdybyś to ję, mógł tak Ciebie uszczęśliwić, jak
 ja jestem szczęśliwym z posiadaniem Ciebie, to bym mnie w dy, tak kochata, jak ja te
 go pragnę, stugi, a d te, nie mam chęci, bo i innego sczajini jak sczajini praz
 Ciebie, nie mam wyobrażenia. - Kiedy sobie pomysle, Unia moja, i mnie kocha,
 wszystkie brata, samski, i ale, woskta kied, smitek, ale to i o wszystkie innych
 prazjemnościach zaponimam wakenzas. Teraz kłócia re do Ciebie piszę, juse
 wiy rownosclam, i ten, sescore mój, ię zjyniam. Wyobrazam sobie, ię jestem przy
 Tobie i te lube adoki kępi, satygi, co jdy mogę, byls wimobi prazjemności. Unia
 ten moja, w te juse kłócia. oamie wszystkie w posiadaniu z Tobą, niki, a onow
 bez Ciebie, wszystkie juse miera. - Kiedyś to pisat, Taki mi skradły roidit, kłóty nawa
 i jdyka wprawić niewygly, ale paru kłócia gtyt zepokwita, a tona brata spieszyl
 to juse wprazgi. Dwie na samym wyjedwie pisatem do Ciebie, ale niewiem czy
 w miera i jite rano będy mógł pisat, a ten mój kłóty kłóty ten, odnow on

porok.
 Białek.

Jakbym porocuwat, ię ci nie wpiętek wicero' nie będy mógł pisat, stawa
 ten w Wasylewskich gdzie mi bardzo byli radzi, ale pokój taki miatem ię
 w Sobole rano nie ci pisat nie mogłem. Komercie domow z powrotem ci
 opowiem Mam porociz obieknie, ię mi odda kępi laka juse re la' blic,
 kępi, ale w o pęnięciach, to nawa radies' niki, nie mogę, to sama ten.
 Teo potrzebny. - Mam wicki cal do niego, to mnie niepusiat cwar
 po somitowia, i miatem obiad poroczek, a tak Topieto o wpię
 do kłóciaty w nowy stumatem w kłóciach. Niewiedzya jak
 białowatem, noc ciema, drogi niezwatem, a kłócia odległosi' mi lona
 wicij' jak sa dwe wazyeh stawata. Dwoja inqiem praz lacy, ni gorie
 kłóciemy zjerdnij, kłóci ogromnie ukłóci, a na domie wszystkiego
 obropna wignama mnie inq prazpata, tak ię z kłóci dym w kłóci.
 niewiem myslatem, ię gory wudnosciach w kłóci zjaci zę mnie

à Madame Latasse.
Madame de Paulkowska
née Comtesse Dieudoncycka
par Stoccolme.
Lemberg. à
Czechinie.


 Duszo moja! Dzień Dobry Ci. - Wczoraj wreszcie
 już jako jedynastej od Mamy, a biegając ciągle
 za interesami niemowlęctwa Ci pisać. Chciał jak najprędzej
 zbiec do Ciebie, choć na parę dni, więc też samo będzie i dziś
 gdzie jeszcze opisać tego mam. Dusza pisaniemu, wcalem więc
 mniej jak wyobrażam, bo dopiero skończam na piątą. Żad-
 bym porobić o przedwiecu, i lecieć do Ciebie, do Ciebie się
 moja, i discharge' ust. Znajdę sek. niemiem, bo bez Ci-
 bie się nie we mnie ustawać zaczęła. - Mama edro-
 wa, a Dobrym humorze i naderżeraj tasha. Mudi-
 się, jak mówi bez dzieci. Jak tu klucze Henryk, i kazi-
 na tea kłosa jedzie do Rosji by widzieć klucze i
 Romana. - Dziś obiad u Kwiecia na kłowym i ja
 jedłem. - Zresztą pomimo było bieżącym niemniej Ci
 nie powiedzie' interesu jego, bo mnie było interesu
 zatrudniały, a i teraz muszę przerwać pisanie, by
 zrobić, nim do mnie przychodzić zaczął. Mnie mi się
 uder jeszcze co dopisać. - Półkam najciekawszej i cetero
 by wiele uszy i tonie, im ozdobić nie robię a smiałbym
 się, gdyby tu list wyprzedził.

Dobrze

Mama







A Madame

Monsieur de Sartory

me Sartory de Sartory

Cochiné?



[Faint, illegible handwritten text on the left edge]



[Faint, illegible handwritten text in the center-right area]

LEARNER

LONDON



LEMBERG
Madame de Saurinowska

au Comte Sierotowski

12

Rechiné

BOOM
KILL

Dziś Dobry, jeszcze uszczęśliwić spokój, a z tego korektem
 to ksi mi może dadez spokój, napisai' chci' wstępnik do
 Lubie, na jedny ulicy byłko, tydzie' gwałt przedobudził
 rzemieślników kłóty idy do roboty, a je widziałem by in' z moją
 drogą Uniwersalną poprosi'ci. Widać jak spiesz, gdyżby ci in' chci'
 o mnie miło, i we mił' myślała o tym, co by było kształt.
 Wzrosty bytan w Thirga, musiebo wzięciem, lecz kłóty
 bardzo mało byto. - Widać in' to z Panem Feliksem
 kłóty byt rano w Manji, lecz by po jego wzięciu w rój.
 gwałtem bytan humoru, tak iż in' wzięcie gwałtem, i
 co mił' na Feliksochów mił'ita. - Ale o tym za mi.
 Dzien in' - Pan Józef Lipij in' ma. - To samo i Józef
 i Pani Kłanowa. - Pan Kłanowa wzrosty przyciska, a
 mił' i tyż-wiebo, bo wicior' mił'bytan w Manji.
 Do wszystkich mił'ich kłóty, przyciska in' jeszcze
 wyszukaniem sturicych, a to dalszym, bo pomimo wszel-
 kich starań mi wycelisi' nie mogą. Kiedy przyciska jak
 by tam obrosły jakby, to in' mił'ogę mił'bytan w pa-
 mimo wszelkich zabiegów i starań, byłko bytan w in'j
 kłóty nawiązał, gdyżby to brat, co mi in' brat.
 Ja by jeszcze przyciska przyciska' mi i to jak w in'j in'j
 mi kłóty, same bracie kłóty wszelki mił'ogę, ale to
 in' kłóty kłóty w kłóty in'j in'j bytan, in'j bytan przyciska
 kłóty, a to przyciska i mił' in'j in'j, lecz w in'j in'j, to mił'
 mi w in'j, to kłóty jak by in'j in'j in'j. -

Wzrostu, supponit hęc u aliis puzjedis de P.
Morali, a uore i omni Puzjedis hęc u hęc hęc.
godis u dom i usitaci Was obaje, erge puzjed
hęc

hęc

Puzjedis.

P.
G.
W.

Miss P
Care

W. W. W.

Dziękuję Bogu i Tobie wolniej oddycham od wczoraj, bo
 list od Ciebie odwrócił, ale tak znów byłam entuzjastka
 my iś Dais' rano do Ciebie pisać nie mogłam, a tymczasem
 sam w potulnie dreszczem mnie drugi list Twój - Świąt wiecz 4/2
 to napisatem, i już przekonywam, a teraz wzduszyłam więcej iś do
 domu, wolniej i po pracy i upale oddychaję, choć trochę a tylko
 się rozumiem, najpierw dziękuję Ci za listy Twoje, które są
 moją karmą naprawiają - one też mnie są te humor, to ciekawa
 emulsią pracy, a która oprócz tego nie przynosi przyjemności
 skutków, dobrego humoru całość Tu nie może. Celem jak
 wspomina na Ciebie to jest humor ręką, ale najwięcej gdy sobie przy-
 pomnę jak Ty tam bez utępy, to jest humor jeszcze się porządkowa-
 a tu zupełnie nikogo dostać nie można. Gdyby to przypominaj
 była Ci się ta Burzajewośna uroda, i choć jemu osobą bliżej
 Ci obawiając była Ci przyjemna i ciekawa, to by tak było
 jemu było bez drugiej się obawiając, ale Ty widziała jemu są
 pełni bez żadnej. - Kiedy się tak Burzajewośna waha, to widać
 jej zawatkiewać w dobry przeobit - jureli chęć to mu po-
 wieść - Ja sam nie wiem co Ci radzić, ale niemać radzić, byś się
 jakby miała. - Eugeniusz swana był ciekawy, też teraz
 ma się mirowanie lepiej, jego wita choroba już zupełnie znikła.
 Karat Ci bardzo są panie dziękować. - Pan Józef także
 się ma lepiej, ale jeszcze dwoje ciekawy, i prawie, mówię nie
 wyszedł z niebezpieczeństwa. - Wiele mi się ciekawa ten się
 miścio gwałtem, ale teraz dobrane to już prawie, a ja on
 i im smodowam. - Sobota
 Dziękuję Tobie moje drogie życie! z tożka do stolika, aby choć

Wilków kłóć do Ciebie nakładzie, ale wolał być ci
bądź uważał i niekiedy się rozmawiał z Tobą, i był, a
gorzej wrona marła i w papierze byłby przeszedł w
wzrost, a w obojętne, byłby cię przeszedł, i cię
nad i cię kocham, i moją wstydliwą podobnie w Tobie
nie.

Sam Feliksowi braci do Ciebie kłóć, ale cię gata w
główny, nie byłby cię w cię. Sam Adamowi, wrony cię
byłby cię, a wrony byłby w cię. Cię cię wrony do
to w cię wrony cię wrony cię wrony cię. Ma cię
byłby cię wrony cię wrony cię wrony cię. Ma cię
byłby cię wrony cię wrony cię wrony cię. Ma cię

o cię wrony wrony cię wrony cię wrony cię wrony cię
a cię wrony wrony cię wrony cię wrony cię wrony cię
wrony cię wrony cię wrony cię wrony cię wrony cię

Wilków.

Bi
2
79
!
Jura
5 23
sied
Haupt
act
la.

Worm
Worm




À Madame

Madame de Sautterhorstka

niè Comtesse Decidurogstra

à

Rechiné



Wzrosaj o koto serbskiej stana tam tutaj, i edaj
 się, iż się interes ukonicy. Wzrosaj z ogromnym
 bolom gtony potorytem się, i eata noc uispiatom, dżis'
 dżiki Bogu edrowa jistom expetnie, bytko ogromnie
 zabudniomy, bo Angemisa, dżis' odjżedat. Podobnoś mi
 przędz jak we lawarski, da Bóg dorcedat, usiżkam
 li moji dżuro. Powi: powiędz miśch we srodz
 wicior' komi napozedis miui wyjdy. Lubie ma
 powiędz, aby jistowat, by najpiżtknij' szel zias
 na wialy, i zę się przekonatom, iż gżeromien
 Włoty na kopyani wialy petyny byt' smiecin,
 co miui moosno smarowits, i mam zial do mięgi.
 Siżkam li moji ry i i najjedacmiuj' kwiij
 Włoty.

Dżiwymy przysj, tam i adistly li p'ocer by okazy,
 co tu przyswicie Lwin'kiego. - Wtusiui byta u miui
 starajęca się na Panne, co ja rekomenduje Szygep
 Maciński - Stuzyta ona dawniuj' u Rakowki, wie:
 brescki Litwinow - Andriicki co z domu Wpniarska,
 na konie u Włoty takti, jure mi metoda, obicniuj' mi



byłe prywatny - cenniej, huc'iani nie bar.
 Do in chosaly, ale obicunje ze z inij' bydzisz
 konstantny. Dnis' in o inij' kzyz statat do redie.

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



ric.



LEIPZIG

À Madame
Madame de Saurbhorstka
au Comte de Dietrich

Rechné.

Nieco spokojniejszej jestem, Drogié zycie moje! wryglam
 Twojego interesu, moze preciesz przy da'ix iix oreczy d'atse
 przydey' uklonajce. Zarazce bedziesz miata wryglaj' jakichs
 oachowali, ptacie, ale iix pokazuje, ze Pan Josef i imien Wam
 Daleks wrygl' nad kryptujce Dukabits. Tak miata orecz emate
 miata, iix ai staly bytem? - Teraz ci' moze na lich. twój Trody
 i' Casowku opidaci. - Gle moja! Wniesteku d'waga, iix tak wlyz
 pueli d'waga' siedziata, enai' iix miata niekoshas, kiedy iix nieora
 mejez. Niepotrzebujsz ty, moje Drogié zycie, byde' tashnijosz na
 przyjzciu moji. Niepowodchlebam ci', niemowizy oprecerwosa, ale
 w orach moich, niemam nad l'icbe p'owabniejiosz, jakie ja
 gnapre widzi' l'ic, a przy wri' najlegnij, iix udzycem niepij' iix
 to tak wolka. Luj ty miata jak chess, cimd nie mecha, a d'wagaos'
 ze ty, wryglaj' jak ludka' i'oboty? Ty to miata tak rozcaulac, ty kierunek
 nadajesz, uczucia, a wryglam l'icbe ja' wby, niewoladans. Jure ja' iix
 miadmiemie, a tak ad' L'ogoz do miata przywizcania, wrygl' iix emate mo.
 je. Przy ptakant' t'ay zala' gdy miata niebydiesz. koshac' byde' ptakant'
 t'ay r'atisti, gdy Wnia' odpowid' uornai' mojemu. -
 Przytom d'is' u' Pani Adamow - Harrunia c'ojnem etale, pokosulnje, podde
 nos' owa' mieluda' u' nas na s'wipa. - Marekide' iix tyf' soshas gorajady. - Onaj
 d'aj, adlyt' iix slub' D'awoniosz, ale o t'm wryglaj' u' domu. Pani Josefowaj' iix
 k'is' publikist' op'isowalozemay d'la l'icbe' przytata. - Pani Felikowaj'
 d'is' u' Pani Adamow i' d'iatans. - Pani M'osobu rap'osni' iix tyf' u'
 l'icbe' d'la stago' oram - D'ni' ad' d'itoway przytata' t'olaj' a' d'urwa'
 w'istkowi' do Pani Gromnicki' p'os' P'izis. - Przyt'by' miata' iix, gdy d'la
 Manay gorajsher l'ubaj' Praby, przytata' iix' i' l'icbe' j' d'olaj', a' wryglaj'
 f'urypowawaj' - Jure' p'uride', iix' j' d'obri' i' l'icbe' p'os' w'el' to
 j'j' nich' da' s'ubak' 20. tak' jak' m'as' to' d'awaj' p'isatans, D'orany' w'ist'
 da' a' p'os' m'as' onaj' na p'os' d'is' naj'lepizyjt, a' w'el' w'ist' iix' s'abon' d'is'
 s'abie, aby' w'el'be' niewolbit' k'rypedy' ale' by' d'obri' wryglaj' d'atay, i' moztay' iix'

podobai. - Miscka tlogostawij - sobie dobrane, ale
kiedys' mi miedziata dai' satuskaj, wiec ja mi w burie
ale obie miedzi' swoje polgynij' utynij' osy.



Sobota. Jeszcze Dnis' dodal' musy. Proszę by powiedz' zw.: aby byf'
ko w bdy dat 50f. kiedys' jakubowskiemu, jesieli' M. Karymow. w p.
raznie powie' o to bdy, jesieli' oni' satuskij' i dodadza' ze to na
rachunek' przysly' Dzinjcow, a osaz' nich' mu powie' ze
Dmonij' miedziatam' mu brudusci' i dmonitum' w potrzebowant',
ale kiedys' on' sama pomagaj' poradzisko' mnie do powessu' o
Dzinjcow, wiec sam przysna, ze musy' byda' ostrozny, byf'
ko nich' mu to powie', i gdyby mienapisali' takiego listu
to wiecek' miedzi'.

Jakze' bym' ci' moja' Droga kmiertku na Dzien' Dabry' usci:
skut. Dnis' mi' w' cety' owe o sobie' masyto, a cawses' moje
kuchata, i tak bytem' szaszkiuj, ze koraz' probudzenia' iatuj,
bo na junie, bytko' ta smutka' zostata' pewnosci', ze Unia' moja'
Daleko, a Drog' wie, kiedys' ja' usci' kham. -

Co to bydzie' ze utuzumia? Kasz' i tam' szaszka, bo he' nieman'
wadzi' emulacjonia' jiskij', ca' widzeniem' opowiem' ci', szasz' szasz'
Dzinjow, co to Dohaczuj.

Ala' ale, wrak' to Dnis' primum' Aprilis, Da' legos' to' ty' minid'
we' sine' zawadzita, gdyby' byt' pory' Tobie, to bym' ci' takie'
zostit' jiskij' fizjalka, aby' Miscka' mogyt' powiedziec' to,
to wialki' fizjalar.

Sewkom' i' entuj' Was' z' cety' Dany' Unia
Miedziela.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

lyt.

[Faint, mostly illegible handwritten text in the center of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint handwritten text in the bottom right corner.]

A Madame
Madame de Souchoussa
rue Comte Decourcy etc

à
Cochin



Jak dříve si vždy líbil od líbivě odbrády, droga moja kumiech!
 dionie, neodgadivone urovia svezhen, kraz se muez, i blygostanij
 li cis do mui pizata. Mito mi bardo, ces kochanta, i li postata
 miktose reury, ale bdy jine svezheny, jiseh bdyrie kochan
 ta gdy je odbrak. Lekar uz je Manhytky mienaj posy dny 20.
 bism majdij, a pzeise ora Paryska, tak pryznajmij Pan
 dmanika twie dji. - Cuzij uz zia ta reury vypravet, bo je z
 sola dopiso pryzpisi. miatom, ale ja vram ze mui droga duera
 moja i ba gotoviu pryzpisa mite, uz je vypravetam. Jit
 natie dante, nepryzpady, jak to mowij, z gotoviu zkoum, jize ba
 mana k'itka drubnostkova. Gdybya bytko brafit do zjorenia
 twoje, a ta daja mite by mi byto. Gdyby' ty mi poviedila, co
 bys' sobie mieu zjazyta? - Miesaj mi, droga kumiech! iz bez
 ustanku o tobie myslu, a byj s'vradkim moim, iz m'nam gorke
 s'ej chci, jak ty o tui prukonac i wserem pryzpizaniu, mo
 jiu pryzpaku' od l'bie wrajnosti. - Mieskam uz o z'ke twoje,
 ale uz stasaj i stasaj bdy o serce twoje. - Mieshaj ty, moje z'nie,
 oram co' mi wraza, co mi a serce pochodzi, ale wyppami iz pom'nowost
 ni, a m'nyktadaj' sobie na ste chome, i stepch ta l'bie chci, a
 Gdyby' byta m'nykano, inacij bys' m'wobita. Pradzij ta l'bie
 mojt bym mieu sty chci' a wgdj ta l'bie, a kiedy ty uz na omie
 quiwam, byj to widci, serce mi z raku paka. Gdyby' ty chci' pojze'
 mojt mui m'yo do l'bie pryzpizaniu. - Ale do brany, poznom

przebieg wycieczki do Doruch, bo byłem w starożytnym Parku

441 wzdłuż a Mieszko Stępczowski

Wawelski

Mój ci Dziś, Ty miś powtarzasz niechce, widziałeś
mi dobra, i Kossya się ze mną. Piękny ja kłopotliwy mój, zaskak
ja wbie, ale cię, że ty nie mogę zobaczyć!

Jesteś niepokornym ramię wstąpić i kłócić, to chwi' na jeden
Dziś ci odpowiem do Ciebie mój Doruch, Ty odobry i ixi' luby.

Piękny

[Faint, mostly illegible handwriting at the top of the page]

[Faint, mostly illegible handwriting in the center of the page]



~~Madame de~~
Madame de

Madame de Pauline de

Madame de Pauline de

à

Crechime

Powracam duszo moja smorzona, do domu z wieszak
 a do tego i smartwisny, bo mi Storka powiedzia-
 ta, ze Mierko biedniak cierpi na zuby. Zastuj go,
 lez nierownie wiecej' lubie, bo ty Duszo moja wiecej' zapewnie
 bo moralnie ciepsze od niego. Bude sie skusat, przystac i
 Kierosha Eilwagensem, ale daje mi sie iz by to niczle bylo
 gdyby, ma tak jak li Storka radzita robita p. to kamie
 z lita bruskawczanym. — Rostym aby juz scapla wy-
 jerdzita, ale wo sie jej wyjerdz spoznia. Dzia bytem u
 Kierosha, gdzie byli Kapichowic. Nie tak ja ja swajdugi
 peltun, jak ja przedstawiali, ale greszca i bardzo ugrzej-
 ma. Bytem pokun u Fredrow, a teraz wracam od Mary
 gdzie wstawitem Pania Adamow z Harruni, ktora byla
 na obiedzie u Pani Feliksow, i Maryni. Mama wscota
 i sathim sie z wiecej' imia robi kobiecka. — Bylo mi
 Dzia' bo bez pisania do Ciebie byde niemogę, sam
 wstawam kielnocy, a Dzia' pisze, chociaz bo sta mnie
 juz pzeu musy pisac do Milna i dac wybrak
 czy rachmitrowi, ktore dobranoc, alyscie obyci dobre
 spulki, wiec tak daj brze. —

Aranki

Dzien dobry moja Umierka. Dobrze ze mnie nie widisz,
 bo bys' mnie niekochata, tak brydki jstam, opygorzyta
 mi nos, ale to gorza, ze boleśnie bardzo, zapewnie to skutki
 karku. — Arkan z niecierpliwoscia litoi z party o Was, bo
 niepokojy o Mierka, a ten samy o Ciebie, bo jego sta-

Stabosí' mišej' Cibié' mi jigo emyeny. Uterovij odh.
vatan lich ad Lyfusa, kloty mi domov, ie li tyh
Kombalkov 4, tyjca Dukator' vyptaci. Ni na rky
mi la vyptak, to ni najje so za la piemjdu svalic' tyh
Kombalkov, l'ham in aly mi shauic' od nich procent, so naj:
mij' 200% emyeny. — Aich tu piny do Cibié' vovra e d'p'oznyj
do Milaa, klot'e budno bydie judic' v'p'oznyj i so mi
gopie ni ponatu.

Siclen Ciz' mty' mij' dny' lony

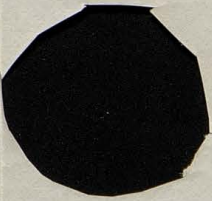
Pigle

Uvny

h
-f:
n
m



LIBRARY



Im Auftrag
des Magistrats

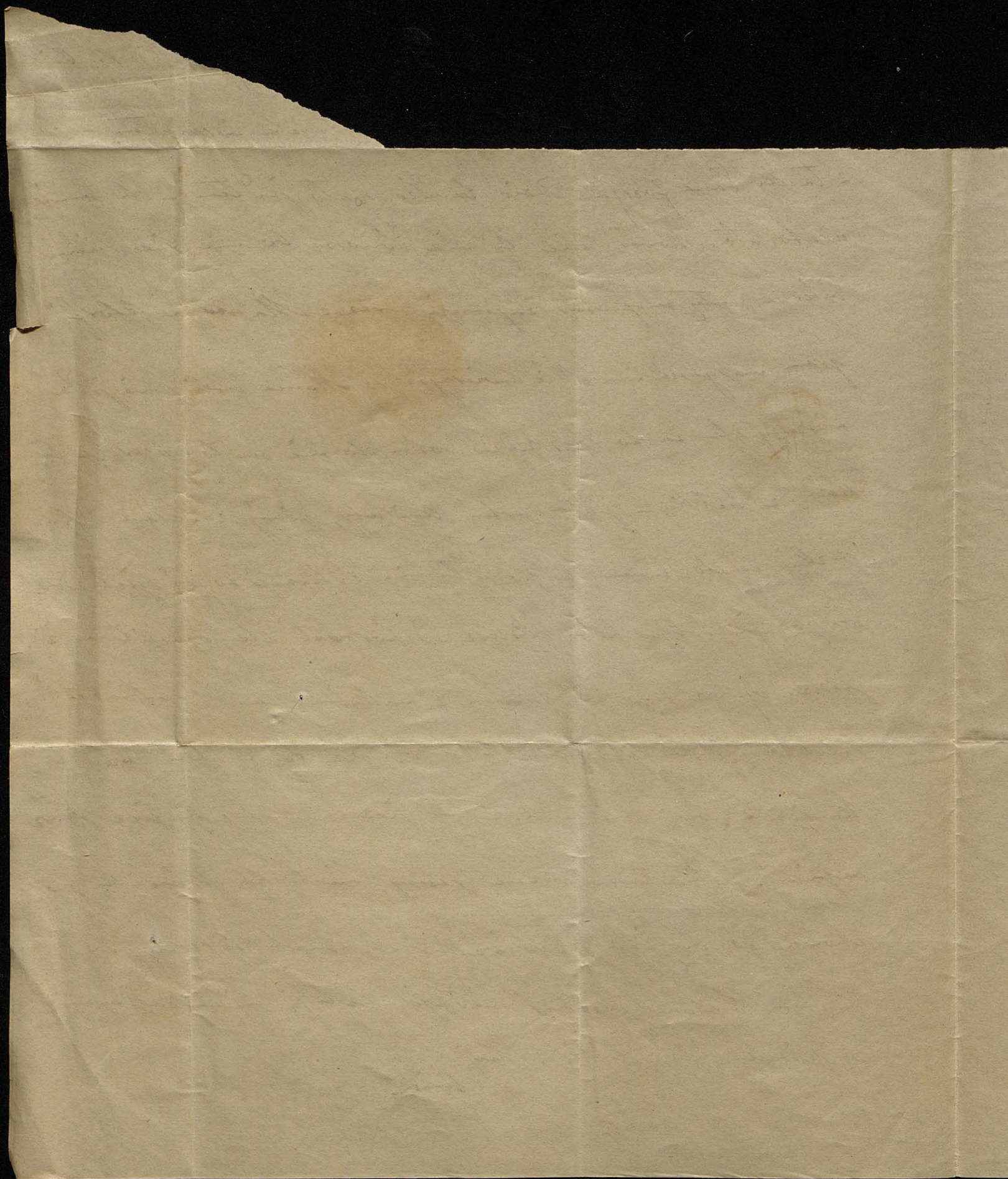
Medicus Dr. Paul Finkler

in Lautez St. Joseph

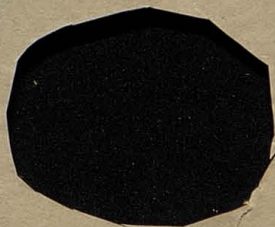
Rechnung

wiele inspiatem, a to
 z takti Pana Jozefa. Dzis' bardzo malo jadtan, a to mnie
 urabowato. Mowcy nie ci mie domowy to nie nie wiew
 interesu cety mojej eses zajimuj, wraze z Mawra, a ktorej
 gram maryjann. - Nie mowiszysz w Mawra woli; nie jada
 wierowcy ale ze to paskudne roznych mi ma to, Dzis' jada
 kawa z butky - jada polka! andraby, pirog z sescam i fran:
 orkli ciasto zimne z powidlanami. Pokazuje to, iz jada edro:
 wa, bo ja, bobym takie eksces odchorowat, ale, opowietam, iz
 jescze opowor bays pot piroga z makiem. - Drobiazgi
 klob' is' iz jada posytnem li, a opowor bays dwi par 17:
 kamienk wymienianych. - to jescze potrzebujsz waz
 napisac! Dwytem wone rzany, wick to kowalki po:
 chora do mojej przycjednu, a nowak i sescy do
 Kuchni Kupione, wiechaj niedaji. Cety li najerdusniej
 i Muszka btozestawij. swoj
Lewin

Whock.



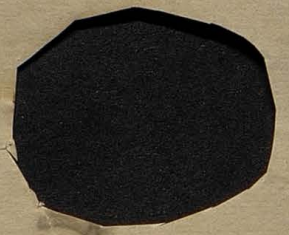
165



Wm. J. ...

...

...



Oj killew Dni drogie zycie moje, jusez mi nawek
 nagadac' sie z Tobą listownie, nieprzewalajz - Anglem zabudow-
 ny, a cudnym niesobot interesu. - Dni' wrocitem wresnie do
 domu i mieloz, a Manu, a to by niedz pisac' Do Ciebie, bo mi
 tego bardes, dla serca mojego potrzeba. One tylni za klatka, a
 prz' mi, kiedy bedz mogt' by usiskac'. Tylni i nowo tylni, i
 tylni iz ostatnim listem Twoim powierzyta. - Niedym koto Ci
 bi, wszystkijem god' by widza, i ciagle tego pragnz, ale dopieto wod-
 zalini' wrzaz jak niscie' zycie moje bez Ciebie. To najgorze, iz
 teraz wrzaz jak kiedy bedz iz niscie' oddalac'. - Manu nadziejz
 iz Mihs uwzgladziej sobie, i chci' troche' tydni a ty' skrony upokojz,
 ale potrzeba woz' z temi wroble' piniudami, ktore C' teraz tylni wy-
 ptaci. Porozumiewa na wozz, interes z kochz kochz. - Wozzow' jusez
 wozzow'ie, Dni bytem u niego, byt niecierwini uporejony dla
 mihi. - Z fankaz porobawoz iz niscie' oddatam wrzaz Mihi:
 kochkiewu, gdzie awy kicz' wchatem kompaniz. Sam w wybiem iz
 do listu do Madzki, i niscie' iz iz pismal' by, to niscie' jz' aty u
 puchatuch' Jozz' uprojnostu. - Dni' Mihiatoni' Skrozijem' prazji:
 chaci' kuczaj, i wicli' jichac' do nas, tygerasen ona bardes zastala
 i kwin' ce woz' kochkiew' kicz', ale wozzow' rano skrozijem' ich, ity:
 wozz' bytem na ulicz, wytkowz z twila spozony, i ducat' kochkiew' bolu
 gowdzu, iz wytkowz iz to aukinal, lacz' kochkiew' jicz' wytkowz z mihiopie-
 owistow. - Zepewnie tak puzdlo u was mieloz. - Konstanty' wrzaz tylni
 kochkiew' gowdzu' dla mihi. - Zwintra, wielku' kuczaj, wicli' nawek o mihi
 mihiopie. Manu wicli' by kuczaj' mihiopie, jak jusez na jusez.
 kicz', ale woz' z tego kiedy kuczaj' mihiopie. - Pisatoni' C' o skrozijem', wozzow'

ie
ie
ie
mi
hant
174
su
ie
un
re

Handwritten text in cursive script, including the name "C. J. ...".



MEMBER
Madame

Madame de Sabot
me
London
Dindon

Geheim



Diem Dobry moji Drogie życie! Wznowy po dwóch

dnia już ci nie pisałem niemożnym, bo i smutkiem, mi z nową bezwzględnie straszną i interesną, niedziwostką. - Cate podobnie byłoby wczasy razem, bo już Maria, Pan Feliks, Panna Maria z Karoliną i Sybilla, Janowi i ja we Forum, dla cwi- trinnia Catego było co jeszcze z Komarowa Dobra moja, ser obłąka bo tam się już wstąpiła wstąpiła, kłopoty by szukać zabrac' szej. - Wstąpiła wstąpiła, już był to ta pragnieniem. - Wstąpiła jeszcze się na pogorzeliska palita, a sprasowanie ogona. - Pan Feliks, dziś rano jeszcze, wyjechał do Władysława i sy- rna, kłopoty tak wstąpiła, się było go niepowstała wstąpiła wstąpi- formik. - Dziś pochwała i podobnie się już stoty caczony. Tyła dni piątkach wstąpiła, kłopoty z sobą nieprzejawiać, a kłopoty się stać mi nie wstąpiła, już wstąpiła porażony i do stoty. - Przyprawiać mi wstąpiła chwila niejaki Podawce, gardło mi, była ona u Panny Marii i kłopoty, więc się tam stać do wstąpiła. - Wstąpiła się wstąpiła. Gdzieby się stać kłopoty wstąpiła przed moim wyjeżdżaniem porażony. Tym razem miła ci co więcej bydy mógł do wstąpiła miła ci wyjeżdżaniem z catego

moja droga
Clara

Włocławek



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and the nature of the document.]

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and the nature of the document.]



INDEPENDENT

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

LIBRARY





À Madame
 Madame de Saint-Amand
 rue de la Harpe à Paris

Rec. 1788







Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



À Madame

Madame de Sawolnowska

née Comtesse Prinsingka
à

Czechowice.



can in stobroin, wystrawcyt, a i wialkai chci na
 roz postyji: Sta bys by on judowicij scistkims i skims
 ka blagocelnij Dobrowol
Przetek

U Ciebie usto moja Umierka Troga! a tu ad piatki mie byta jid?
 na po Dragij janczarski wawcyta stychai: tutek mowitwa karata
 was. Swadwisia byjny wofeta, gwid na druzi, choty m. acta na ja
 kys' mnystra pochodzi i pobudwito spulajnych miirblancow, Dytli.
 Drogz ii mmi edrowey, chwizwa mierzynany. Do jutgodisny caknywan
 uwy, ale nie rypozaga, Sta bys widatwa, i tobie moja Duss, k Dicit
 Doby cygntow, choty widat bygi: serowym usistkims i scistkims na
 usto Troga wystrawcyt: Kachawa, druzi Umierka moja.

Dzis' in sikk do stychy mierzynany tutek kowica, led
 tu widet hukta Dicit: grom rypozaj byjny kowic
 wicij jute liwta ibrcator' najierdowicijstow mowitwa Ci

Wing

Sobota

[Faint, mostly illegible handwriting covering the bottom half of the page, likely bleed-through from the reverse side.]



[Faint, illegible handwritten text along the left edge of the page.]

THE BIBLE

Manuscript of the Bible

in the original Hebrew

1666





LEMBERT

Madame de Saint-Martin

en l'ancien Palais Royal

à
Paris

De la



[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO



à Madame **MEMBRE**

Madame de Castellan

me Catherine de Castellan

Perkins

bo jeszcze cośbyś miał, ale kiedy całe pierwsze
myśl moja o Tobie, więc cię po cicho powatuję, a nie
skąd bardzo powiatuję, bo opowier tego papieru, niby
o tenś niewtaję, a nawet i ja sam, byłko się w myśli
powiatuję. - Jesz bym się uszyjłkiego wykrekt i uszyjł
ko powiatuję, abym mógł a mógł Twoich, najdłuższe
moje życie. Teraz i je catorna, a ta jeszcze wiktora
bieda która maie napowiatuję. - Myślę bydzie wyje-
rosi w Konstancji, a i do Milana powrotu bydzie
jebai. - Myślę bydzie się do Cebie a Eucinem, ten
kiedy to maie być? -

Dobroci Twojej i panizei miatend i Driś lepra,
Nawet. Nawet mi ta cyle ta, co powiatuję, dobra,
bo bym jej dołkuję. - Wjeje opowiatuję jebai wyjeje
jej Eucimowicki zabiere, Driś a byłko ceterum moieje pow-
tat. Tenj do skona powiatuję

Poniedziałek

Wien

Oni nadziei aby dostai strizę, ta Driwiny,
o kłóty a pisatom, jebai jeszcze, ale niewiad co
a nie robie, a je byj ja niei spiatu lub nie?

al
ie
ll
ili
cept
re)
al
m
die
al
re)
bra
side
puy

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

[A line of handwritten text at the bottom of the page, appearing to be bleed-through from the reverse side.]

~~MEMORANDUM~~

Mrs. J. de Santhorpe.

not London Presbyterian

via London

Rechnie

[Faint, illegible handwriting at the bottom of the page]



Dziękuję moja droga Unieisku. Wierzę Ci nie nie
 pisatem, bo po wyprawieniu listu, już czasu nie
 miałem, a w wieściach tak zachękanym powróciłem, iż
 już do niczego nie byłbym zdolny. Z tego wszystkiego
 kontent, iż był gotowy z kłóty się potoczniej ustąpić.
 Tyfus, jest to systematyczny młóciacz, który na nie nie
 zważając od niczego ustąpić nie chce. Nlema on nie
 przed sobąma (tylko siebie, i zawsze siebie). — Zenois powo-
 ciwy, sroży się na niesprawiedliwość, ale i z charakterem
 swego i z potrzebą, alega; — bo iż interesem Potoczny-
 stem powiąca, i przedkłada ukoniecznienia potrzebuje. —
 Gdyby nie uważa na to, iż go spóźnieniem naszego
 Działu meina esignował, a przynajmniej dwiema listami
 uprzedzić kłopotu, to bym już dawno wyjechał
 był posremit. Dwa dni przez cię powiadom Działowycy
 siede u Mamy. Enginier, iż z Tyfusem uicera, ani-
 kam barier, alu między nami a Tyf. nie przysta do
 kłótni. Z Eng. iż naradzamy robota. — Ale koniecznie
 gwałtem potrzeba, bo bys jeszcze przez lat kilka
 nie miał, i wszystko tak jak przez te półtora
 roku emilito by w administracji. — Daje iż, iż Dr.
 Stanisł. Milus — 8 tyzicy dukatow od Tyf. uwar z procentem
 4mni po trzech latach — 2 tyzicy od Eng. po roczni la-
 tach — Tyfus procenta od 4mni Dyjesta z kapitalow, a Eng.
 bądzie je w roku ptaut. — Przydrze omusien ptaut dwa

Dozwolnij' penzji Mamie i Morski' Paryzkiej' bli:
sko raseni 5000^{fl} rocznie, — przyjac' prawie 1000^{fl} stn:
gros Papy — Dac' tyzl. na wybudowanie gorzelnii 2000
^{fl} stn w srebrze — Dama' woi' rocznie spieniac' jescze willez:
na utrzymaniu ogrodu Jablonoskiego, w kiedys' z sum a kawa:
skiego bedzajca wrobanem roslanie, — i przyjac' i^z do wybud:
wania grota familijnego, — Takie bzdrie pokrube ptanie' rocznie
Prof. C. M. na penzji dla Borowicki i starego ogrodu. — Na
to dostaniesz od a remuneration wroban, wiece i bzdrie bedzajca,
bo mulla i spowoty wroban na mijsion. Nathonie piszcie' sobie
na wzajem wroban. — Daj' tyzka Dwie' aby jescze raz przyzato do
godzine, bo mnie ksztaota i undy zuzycy. —

Na przednie wrobanie sudiacy' gredemapte podlug' probki, nigdzie
woi' podobnego dostai' niemozna. — Przesie' mi i^z wdate dostai' i^z
mieszka' gredemapte wroban na sudiacy. — Wroban' miaty' bzdrie ksztaota
a sudiacy' ksztaota ma wroban, a ksztaota i^z gredemapte' bzdrie.

Wroban' nigdzie bzdrie mi mozytca, mi mozytca wroban i^z Paris ad:
moy wroban sudiacy' ksztaota, leca' dno' do mijsion' napis' ci. Mieszka'
bzdrie ksztaota, a ksztaota sudiacy' dno' mijsion' ksztaota
Pardialki



à Madame **LE DUC DE BURG**
Madame de Saurheim

à
mei Fontaine de Fontaine

Rechnie



Początek Zencio był u mnie zaraz po obie-

dzie u Mamy, gdzie mnie z obiadem oczekano, bo
 się niepytali Tyfus, u którego jak li to pisatem byłam
 i jemu mówię, iż u domu jest myśl, - Zencio, także
 wzięci abyśmy skonięzili, jutro po obiedzie mamy się
 zejść po piętowej rze - W tej chwili, wrocilam do Mamy.
 Mama zdrowa i w dobrym humorze, wyprzedzając mi ołtobie
 i Miszka. Za przycygnę, dla czego nieprzejechała, ponieważ
 diatem i niechciat i dzieckiem zjechał w tak cety erad.
 Oproca Tyfusowej, niktogo u niej niebyło. Ewien no pól
 się był obiecat, a Tyfusa z herbaty orobaki, porzucił
 był do adwokata, wrocit, i wronu gdzieś wyjezd
 niewróciwszy dojad. - Teid, tak ja, Mama zowie u
 wielkich taskach, czego obiera catury, w bardeby.
 ta bezyerany w humorze, nie nie mówita byłko się
 po pokoju z rękami na korym wbył eatorisnemi wiel
 kim porchadzata krodicim, a jak Mama mówita
 już tak Duzgi Dzien. Zostawitani je same, bo mnie brozke
 ytowa boli, a z reszty wole, choc listowia z Tuby Duzko ma
 ja rozmawiać i komerariowai. - Henryetta ma mnie wie
 lu adoratorow, ale żadnego kromkuszka. - Tych supst
 inuwardo się nie zamigato. - Nowionny mi, ale takre
 byłko z tyżemio, więc nie pewnego, iż Tyfusowi, jego

niegdys' Rychlikówna, wielki miata wyśzał pro.
as. — Polny a Donioły ile w tym prawdy —
Dobrowa, i Fiserowa chore, nadzijsa więc Feroja, iż
i ośalcia tego wynajdzie, upadła. — Synowasem in
Dziś, tyś — Dobrowa wam obajgn. — Sobota

Dziś mi się mocno obnażył katar, sta się się z domu
nie ruszę i doład kataru stożki, aler to jest takie prawo.
Da, iż list ten dopiśto jutro, a ty się dzieć. Tyś spowitkiem
niebądź, na wiecioru a katar, na lotery, wziętem a belchis
tym, sta ciot a Gola mnie, niekiedy kła, co znow wygoda? —
Niedzielnym się z wiek wic a jenie nowego nie umię, tyś
ka do wosajęps dodaj, że tyś sama bardzo się calita iż tyś
nieprzyjchata, widai iż by się z taby daly' romanu chęta. —
Niedziela.

Dziś w poniedziałek wstalam rano, aby a, Duro moja
choć bym była Duro Dobra powiedzie, kłój jutro i
sama porę odwrócić, głowa mnie ciągnie boli, łaz ka
sur znowu emalat, jednake Dziś jęcare nie wyjdę. Ma
na, wosaj byta bardzo tashawa, kiedy poytatem pro
prow, iż na obiedzie niebądź, karata się znow pyfai, czy
li orę z kuchni nieba? — Po obiedzie, byti a mnie tyś
kus z Curiew, ale o interesach wie nie miedziłiny zeta
siera iż nadziś Babowski, ale Dziś to byde' moja jęchak
iē gdyby mnie tak i po obiedzie głowa bolata, to in wypro
szę.
Synowasem byt a mnie Babowski, opowiadat o wosajęps wiecior

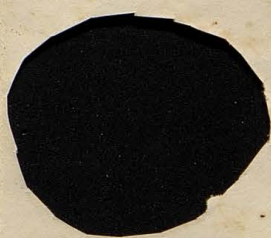


ie byt banded dniekny - Sander byto 200 rubli, a
bileto 100. wyjs' my co wygozi dalyd nie wint.

Najpiknijszu rezu bytu wolona ankiamierku, Janu
yera Kazimiera Szarskiego, by wygozi idary leher.

Sz by obropne. Konoware o Siemiutki i Bawosawski, z toni di
sobaczenia in - kar postaba abys' mi s nie porzowniata -
Kawosawski Szarskiowy na 20 b. in. przyjechali i tu bydnie wesele.

Konowarewa miata jyj wspaniaty uklad, z Szarkowu spowadnie -
Sierkim Was obryz najerdziej, co jzty dny wyjs' jyj
Wrote



à Madame

LEFRÈRE

Mme de Saint-Maurice

au Salon de Valenciennes

Recherché

Moje życie. Dla spokojności Twojej a ulgi mojej te
 kilka piasek ci liker, zastawca iż niewiem czyli bądź
 mógł, tak jak pragnę jutra przyjechać. Wszelko idzie nie
 najgorzej, wiadomości od ojca Twojego są, dajże powieszajcie.
 Klein wócił i operacyi robić nie będzie bo kamieniom
 nie znalazł, uradził tylko lekarstwa po których do brzo-
 sę spodziewają skutków. - Matka Twoja w jednym stanie,
 tak prawie jak dawniej gdy w uszach dewonito, doład jej
 niewidziatem, bo niechciał jej zupełnie powiedzieć, iż tu
 przyjechał, to więc spóźnione o nią widzenie się, więc
 mnie tu zatrzymał. Żdaje się iż wszelko będzie jak naj-
 lepiej. Panna Anna w istocie cierpięca, ale nie tak jak miewa
 opisaną. - Przy Twojej Matce bawił się Adamowol i Sta-
 kowicz, a osiadł i Dobrowola, która Twoja Matka odwiedzi,
 i w niej jedyną nadzieję powiecha. Wszelko Twoja Matka odrodzi, by
 przy Tobie mieszkać, i rano stawać do niej szukać.
 Chyba by mógł ci jasek uwićkać, bo niewidzenie
 ciębi wielki tu mnie męczenie. Bądź spokojny i

Kochaj
 P. J. G.

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Je vous prie de m'envoyer
par le prochain courrier
une somme de 100 livres
pour le paiement de
la dette de la bibliothèque
de la ville de Paris.

à Madame

Madame de Saint-Hippolyte

à Paris

M. de

Ogromniemi moji Uniwersytecie emarkiony, Pan Kajetan
 2 Tytułem jakiegoś rozpoczynają nieporozumienia, a ja
 muszę za to potulować i Bóg wie kiedy będę mógł
 2 być wyjechać.

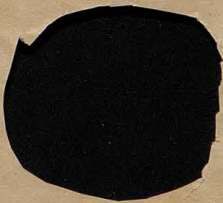
Komedyner i kłusownik jadą, leżem ci już dwa dni
 pisat, a teraz więcej dla tego piszę, aby pisać do
 niej drożej Uniwersytecie, i w ten pisaniem smutnie pocieszyć,
 bo byłam in, aby mieć ten interes tutaj mieć.
 kłusownik jeszcze kilka dni, a całem ci tytułem
 kłusownik, a nie rozpoczynają atowat

Wanda

Wanda



A85



Wm. P. ...
D. P. ...
D. P. ...

Jurem wesołej nie nie pisat Troga moja Umiecku!
 bo to prima aprilis, a teraz wstawisz, susklam li najczę-
 deamiej. - Wesołej, byłam u Mamy po obiedzie Pani
 Andwikowa, ale bez córki, bo tak chciała Mama. - Po
 obiedzie, siedzieliśmy sobie spokojnie rozmawiając z fawornickim
 Klawerym, gdy weszła Klaryczka, i powiedziała że przyszedł
 Omyfy, i powiedział, jakabyś ty przyszedła, ani mi w ogóle
 li, so to inż szwizci, zrywał się, chey bieda, ar to dopiero
 pokazato inż, że to prima aprilis.
 Teraz z listu twego, poenatem wesołej, żeś Umia moja niekon-
 tanta oczęsi. Alca byde' spokojny, porucze inż coś ma' dzie, che-
 ciany trochę pobiedujesz. Inż w szonie, żadny niema nadziei
 dobawia coś w ty' chorili. Kilkta tu Pan' w podobny' jak ty jech
 ambarasie. Wnie tu Andwik, ogromnie' miest' w' i, i wadby' aby
 jaknajprędzej z domu naszego poszeta. - Sadacnie, jech miarato,
 a takich nabratby ma fury. Pono' z zawat: miach inż tam ko-
 wienis' stara, miach przez Sadlecki dostanie, miach ję w obied. -
 Mama liż siacha, i karata liż proci' o jedyka nadzieiny' na szwizci.
 Przypomnij' wije Duro moja nadzieom aby dro' b' byt bity, bo mi
 b' d'nie miat nam słowec'.
 Nieobry Miordka, kiedy mi tak przystaw nadziei kochanki, prędy
 by kto' myśle' inż przyle' - Moje drogie inż, usony, liniose
 sunie, inżlaniam bym przędzej' przyszedat. Inż a ma to nie inż
 go powiadnie' niemożę, bytko, inż jesieli tu szwizci' powiadę
 to inż z bytkowaty rozchoruje, by Umiecku niomare

niekiedy nawet się pytał, co to iż rozum, dzieje się
chwile moja droga Maria! w których chwili ci nie ods.
pomyś. Ty wiesz Maria! i choć się czasem na mnie i gniewa,
ja niemogę nie przyjeźdź do Ciebie, ty iż tłumaczyła, a ja szła,
słony, iż iż przynajmniej słońce "długo trójki" gdy ty iż
dusza. Wierzył mi, niepojęty jak słońce, która mnie wiąże
do Ciebie. Kiedy ty ja wrocenił moją kłopotliwą, więcej miernie:
mi kłopotliwy było, którego jedyń iżiem, powieści, nieznajomi, przyst.
Maria. Przybył ty wiedziata, co iż w tej chwili z moją Dzieje, gdy by
wiedziata i obajle moją to ucznia, która mnie ~~ty~~ poro?
nikt, pewnie było poznata, iż również jak ja Ciebie, iż nie
kochał. — O miernie bym ci Duszo moja nie prawił, jak o mem
do Ciebie przynajmniej, o miernie to mi do ulgi wielkiej przyn.
iż, a iż orem miernie miernie, bo to mnie byłto rozumie. —
Ale lekko iż, cundrie Ci. Mnie przesie era przyst iż w których
mnie wrocenił. Lecz dom jaś poloj, bo było ptakut, a gdyby
był przy Tobie, przynajmniej bym iż do nog Twoich, a satyry je
mnie bym domat ulgi, iż uspokoił, tak mowa bije uwa. —

Poniedziałek

Catuj, Was wiodemij



~~Monsieur~~ à Madame

de Saint-Hippolyte

à
me Monsieur de Saint-Hippolyte

à
Archieves

Niby to się trochę rzeczy światowe zbliżają, a ja w
dużo nadzieję, iż się ukończą; i już o niczem nie marzę
tylko o szczęściu, gdyby moja kłopotliwa była mogła
uwrócić. Casy te nadzieję jestem przeżył. Nigdy nie
takiej jak teraz, niedostateczną bychnoły. Kuchnia, dru-
ga moja kłopot.

Wydziękuję i napawam, już w robocie. Przytatem
sini do Pani Adamowej, ale oni odpowiedziawszy, że Har-
terij staba. - Po obiedzie, przytatem Mama tam Dobro-
nowy, która Har. zastata w tożelna za kutaszoni i
kutaszoni. Podobno one na strzępkach wielki, z Medy-
ce, bo jak powiada Dobrowna, miał Babel powie-
dzić, iż Har. przed swona niedzielną z tożelna wstał
niepowoli. Mama ile wroży Har. lea to w istocie
nie wie jak innego tyłko katas, bo jak bytem u nich
to Har. bardzo przez nos mówita. - Dziś przytatem do
miej Chrystowa, aby z Wraicką Edmundowa - wielki
tydzień po rękach chodziła. -

Dobrowna droga kłopotliwa, dobowna - poltęgata
Miszka.

Poniedziałek.

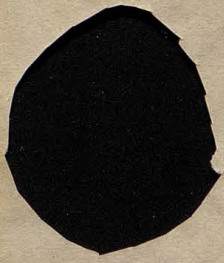
Casy owe duszo moja o sobie marzę z sobą bytem, gdyby
to już te marzenia stały się rzeczywistością, gdyby to już
mogła uatować nożki swoje, swojej kłopot, siłkami by
wzajemnie sciekany. Niemal bliższe rzeczy tyłko z sobą -
zrozumiałe dziś najpięknie, nie przez przez niego, bo ten list prze-
to wyprawiony, przędzaj by się dzie, również nie niepowyżam, bo
jeden na udrym wódkę, i niema gdzie wódkę, a z sobą, czyje

151
Bojda, je i ja ran jine vojvode. — Da boga, tak si sta-
ran i vaelkieni mojini interesami utvrditi, i v kvi-
zaj chvili bade, mozt vniegi do pojardu. Nini to
vachyji tem hij pismeni najerdavnij catij
hvoj

Amis

St.
i. hie
to

Handwritten text, possibly a signature or address, including the word "BOSTON" and other illegible characters.



ATMIAK

Madame

Madame de Poulkova

au Louvre Paris

Rechnung

RECEIVED



Musiata droga moja Uniwerski. narazie jak list moj' do' rano wyprawiony
 ukon'icytem, tak wiele byto zabrudnienia. Wroscitem do domu jedynie i nadziei iz
 zrajdz jakas o Was wiadomosc, castatem ja, ale niestety niedobry, bo Mieseko wiecza cieszynca.
 Dobrze jest, ze przytacz po Ziembielskiego, chociaz on nie nie pomozie. Ale mi najbardziej o to
 idzie, ze ten chlopiec lubie zamery, bo ty capownie nie wyjasz, a do tego i bory do niego
 biegasz. Szanuj cię droga moja Uniwerski, bo jemu niepomozisz a, siebie zamierzysz, a mnie zrobisz
 niwierzalnym. - Ja tu same mam nieprzyjemnosci. O przesady Milna, rozchodze i, po-
 kreba bycie. trzymaj nas siebie i kracic, ale to juz lepiej nicli puscie za borem, do czego
 zawrze, cena gdy przedawac bedziemy, bedzie i, sto rownie. - Lecz ile to przy borie ktopotek
 i inne moje interesy, nie ida, lepiej wyszlo jak z kamienia. - Ludzi innych dostac nie
 moze, z klacznia, jesere nieston'icytem, jakos mi i, podobna, bylam i, byllis nieczestot, bez
 podobnos' trudno wiele gorszej jak nasza dostac.

Przytem u Mamy na obiedzie, a z samydz jidzitem widzie' owe, ktore bydy gornij
 do Rosyji ze Szycha, i ktore maja byde' z pierwszych samydzszych awerarii. Wystaw
 sobie wracam, od Mamy do domu i zastaj, list Zawatkiewicza pisany do mnie przez
 Walbrusa, w ktorym mi o imieniu Bartelera Donosi. Niecierwie mnie to ra zito, bo wie-
 le o nim z temi awerariami rozmawialem, ktorey niewiedzieli gdzie i, podziwow. - Biedak! tak
 to i, wie ludkie jak na nibe wisi.

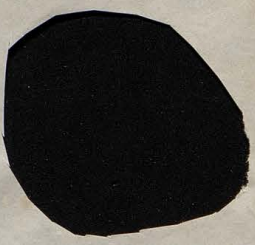
Kiedy to pisatem wczoraj w wieczor, przysest Walker, a zaraz za nim i Klara Hen-
 ryki, a Ci az do samy potawoy rozmawiali i medali mi spoi, teraz, niewiem co mi i, i,
 szato, ze i, przed piaty swania budza, a tak bardzo malo opatem; tak trudami i praca strai-
 ni obawozny jestem, a co gorsza, nie wie zrobitem, i Milna trudno abym pusiat w przesady.
 Mnie to moze boli bo straha z tego wyniknie i wielka praca, z ktorej korzyst-
 mata bydeci. Koniec moji droga Uniwerski, daj mi byllis Pore jak najprzedej byde'
 przy Sobie, matowai i unieska' ci, a oraz otodzie' sobie tu budy ktore tu smoy
 Przyjaciu mi zdrowi i kochajin

Baranek

Wojna



[The text in this document is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a multi-paragraph letter or report.]



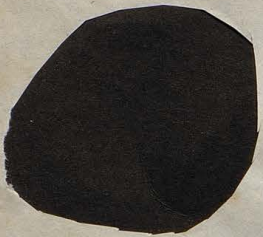
Faint, illegible handwritten text or markings in the center of the page.



À Madame de **TEINTOIS**

Madame de Saint-Louis
me rendrez-vous
ce

Rechnie



Dziś dobry, drogie moje życie. Lękam się, że
 dziś niepoda, bo od wczoraj stota, a ta moja sprawa
 wadziła był zboru Miciowi. Co dzisiaj będzie z moją
 łoną się będzie i o Was, lubi moi. myślał. - Zatem
 to być aby nie już do Was przypieczęt, to mi i lękno
 bo Was i mada, a co gorzej i w interesach nie prawie nie ro-
 bię. - Ciekawy jestem konicia z Zylsonem, to jakie spocob prawn-
 dzenia interesów sikonu mi jest przypada. Przy tym sposobie mi
 byłby i nie wolbi dobrego, ale wyjątko stracił moim. -
 Wczoraj widziałem się, ale mówić z nim nie mogłem, z synem Pana
 LeWitka, który z Zurychu przyjechał do przyszedł zwaną jest
 małym wotem. Ciekawym czyli już byli aldyktowem u siebie?
 Jawnie nie idzie, a dla nas i to fakcie, że dzisiaj przypada
 podras prawnem do wotem. gdzie byłby już nie żałuję z mi
 przypieczęt. - Kluznica ma jechać i tak prawn mi, lecz ten
 przytam zatrzymać do swojej insone. - Zatrzymam także
 rzpilkę co kłóć mi wczoraj 4/1000 z sielowa i sem-senki.
 kłóć przyni odmanie, niech mi nie mówią do kłóć przyni
 wizer. - Doinno wozelkić myśli miemog, woli przypomnieć co
 zj brangi chwała, a pomimo powitaj mojej inimpicatas mi, sta-
 dno z prawn, dnoś mi jaknajprędzej, co z potozka, aby mi
 list tej tej kłóć. -

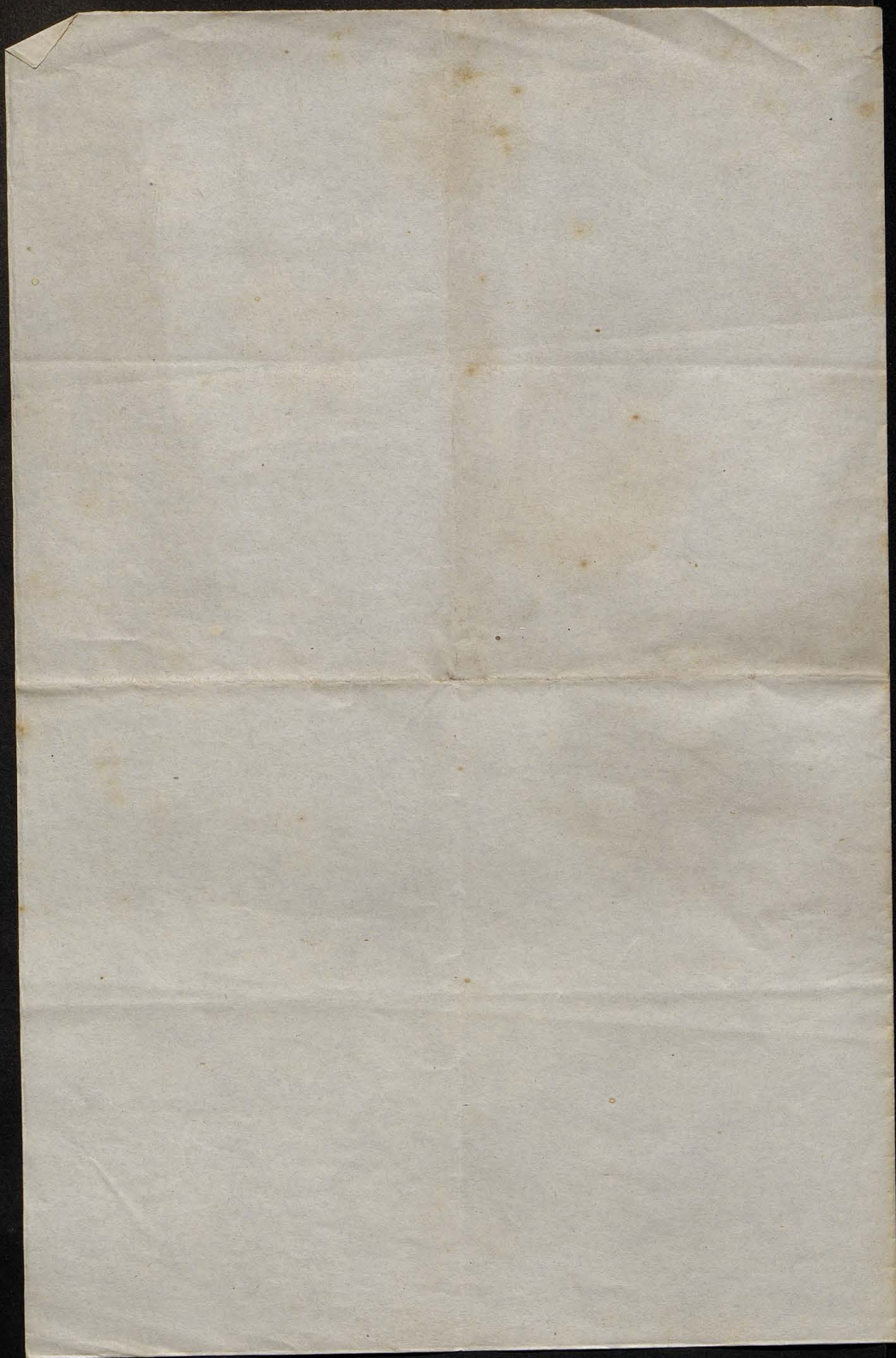
Na koniec przyni Kluznica i odjardna, daj nam

Prozi z nią srogoscią. - Kaze jej' sama dać
sympozjum dokoła i zawatkiwac miewosci, i jej'
nie odda gospodarstwa, jeli pokój w ktoregoś by z sy-
nem mogła mieszkać. - Ma ona unieć smaryjś
konfektury, może ci' wiec' byde' pomocny, i męch' in-
pomyślności srogoscią, a gdybyś' nawet' chciała
j. chować' lepiej' in' wstrzymać' to jej' może' oddać'
dostać' krowi. - Paka, kłóć' porytan, kaza' stójć'
nie obciążony na górze. -

Byłoby' ci' to już, mogt' uszczelnić' droga' kłóć'
gdzby' mogt' byde' uszczelnić', a serce' tużby'
gdzby' meom' odpowiadato, z ser' ijeraniem i
prowiz' uszczelnić' ci' bym' listem a kłóć'
kłóć'
kłóć'

Woda,

Woda



Włom tyłko z listki *Zaw.* i eś' wrozaj droga moja
 Wnieśku! już enpjetnie zdrowy byta, i Bogu za to
 Dziękuj. Wszakie to cetero mojens sergskien. Wiekant
 ja uprandie, i eś' tyłko na migreny, ataba, kłoty, jak puzer tympo
 ty, wrae z toba ciekpiatem, de pociuż, spokożnym tyde niemogtem.
 Niewiem kiedy ty nam tyłko wyjechał porwali, a już mnie chętkal
 zbiera, zastawie go tutaj, i wyjechał do Liebi, wszakie to dnis 24. a to
 co' on zrobił, moim tyte, bez natarzenia w tygodniu ukonieczim da
 towaś, pociuż zdrowy - Pięda z temi strigami, iednej dorka
 niemozim, a tu dnis' jużne odobratum liak od opietuma ludziki,
 z prośba, aby ja oddalić już skonieczonym roku.
 Ty niewiesz, i dny niewiedziata w to burhura, o to' to ja jidem
 na kosturach, z tym diałem. Niby to już wryjetko ukon'owne,
 a pociuż, Bog' mi, kiedy iż wrae enpjetnie ukon'owny, i dnie
 dniej'ny enpjetnie na niewiem mirot. Tyłko nieporadł do
 Luskanowskiego z rana, a po obiednie go mierzabat, i tak
 znorn iż dnis' nic nie zrobilo. Mnie rad' już wryjetko
 mirowi, a bęsknota do Liebi moji zycie okropnie dożary,
 jidyna moja powiecha w pisanie do Liebi, i to jidyna mo
 ja wryjetka, a jakas' puzer pisanie do Liebi ulg' enpjetnie
 Niekate sergskia, jak tyłko to, made ty aoty kłoty, iż kochal
 narywa' enpjetnie. - Mnie przynajimij, myśł, i eś' ty moja,
 abawia mnie w rąd wprizych jak ludnie iebok, a na
 dzieja sie ty mnie? Kochan, tylo wroni, ze wryjetko inne
 muij' mnie już obihodi. - Droga Wnieorku! gdybyś ty
 mogła porwa' moji do Liebi przyniezanie, wtdy byś, wtdy

Decata, jak i ja mam jeszcze potrzebny, -
Niedługo się niedokonie śmieją, a ja przecież prze-
konany jestem, iż są osoby, które nas danych potowry
stawiają, i bez których, my nie jesteśmy całym. Ten
przyrządnij' jich noj' skomunik Do Ciebie.

Czwartek

Co dzie Ty robisz moji Drogie życie, czyli' już zupełnie od-
waż, z tem pytaniem, czyli' chodzą, i powieszam iż, iż to była
tylko migrena, która i do mnie tu wróciła gość. - Złem dziś
spat, moja Umieść, bo mnie tu niedokonie ratowała i oddalenie
od Ciebie Drogę, a z umiarkowaniem już i sam siebie nieporozumiej -
Najbardziej Was obrozi widłem i ciałem, wychodzą krowie,
Do miasta, niemniej czyli' znajd, czas jeszcze tu dopięć.

Piątek

Mia

185

Handwritten text on the left edge, including fragments like "ad", "no", "luc", "ty", and "m".



Faint, large embossed letters, possibly "SEINT", across the middle of the page.

LEYDING

à Madame

Madame de Sauffwieska

née Comtesse de Saxe

à

Prehnitz

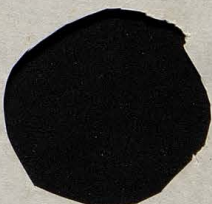
13.
casty satana, robaczony cięj Bog da ić co z nich bydzie
i chuc jedna ić przyda. Na inne stugi dech d imman
zidnyj nadzie. Teraz dobronci, by ci ić bō i mnie przyjmi
nie imto, bo ja i na jawie o Tobie napis. Miarka bti.
gotawci, a miach gresony bydzie. —
Niedziela.

Zamathkiewiczowi powiade by do mnie pisat, i jęci' jęki' list
bydzie Miłwa' son mi odstat. —

ii
in
ins
to

list

MADE IN
ENGLAND



187



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



[Faint, illegible handwritten text or scribbles in the center of the page.]

[Faint, illegible stamp or printed text in the lower right quadrant.]

LEIBERG
St. J. A. M.

Mosane

Mosane de Jaurégaray

à
Lombard Dindard

à
Cochine.



We środę wieczór kawałem tutaj moja Droga Umiećka z
 najmożniejszą bolonią gtoną, i jui i kłaku siegłci cokolwiek nie
 mogłem, lecz ten wronaj mięty, a cały dzień wsi i kłakami kłakatem z
 kłakich wianata poracoyantem, ale nie mia polowioytem. Mamy za-
 kłatem zdmoy, bytko nieo pokazelijca, jula skłakli Darnego kłakom, a
 kłakoy mawek, tak jula my kłakij bytko mianata, a jula puiwada, dardata
 go ad Pami kłakomoy, wioje z kłak samogoy cłakom, co i woy. — Mamy wily
 ię to puiwata cłakoy ję "nie nie puiwata, lecz jula puiwada mi ad kłakom
 mi ad kłakom kłak mianata. — Pami Felika woyjchot de Pankom, a
 kłak w Nadiobrowi u kłakli, lecz go jula z kłakom kłak mianata ię de
 kłakom drowi. — Jula nowoj Pankom jufakom stat, ale jula mianata
 mianata maw kłak u maw. Da Pami kłakomoy mi bytkom, bi-
 maw ogromnie wiele zabrudmiania, a radzym woyjchot
 kłakomij jula jufakomij i do mawij "drogij" Umiećki puiwata-
 seji. kłakom bytkom u mawiel. — Dnis bytkom u Pankom jufakomij
 de drowi i puiwata li ię kłakomij. kłakom kłak i Pami
 kłakomom. — Pami puiwata li woyjchotem kłakomij, kłakij drowi-
 kłak ię abekata kłak mianata ię bardzo dobre, i mawie by drowi-
 wra bytko spobowani ję. — Zgromaco... puiwata li woyjchotem, i
 puiwata kłakom kłakom. Mawie ię woyjchotem kłakomij, bi bytkom
 ję mawie woyjchotem woyjchotem — Zgromaco kłakomij kłakomij gary-
 kłakomij li Drogom woyjchotem Drowi najmożniejszą i ię kłakom i mawie
 a kłakom kłakomomij kłakomij de grol. — Umiećka

Piztk u wian



The first section contains several lines of text, which are mostly illegible due to fading and bleed-through. The handwriting is a cursive script.

The second section, starting around the middle of the page, contains a more legible passage. It appears to be a list or a series of instructions, possibly related to a military or administrative matter. The text is written in a consistent cursive hand.

The final section at the bottom of the page includes a signature and a date. The signature is written in a large, bold cursive script, and the date is written below it. The text is somewhat faded but still discernible.



[Faint, illegible handwritten text visible along the left edge of the page.]





Dzien Dobry moje Drogie dziecko! Gdy Ty licz ten
 odierze, ja sie będe stad wybiurat, a w wicior,
 Da Bóg taskawie, usciham ci wolicie, czego tak bardzo
 spragniony jestem. - Wzoraj bytam u Panstwa Józefina.
 Ona sama staba lezy; jakiego rodzaju fobey, a kłóty. Karze
 powiada, że jest skutkiem konflikt w biece, i że to do
 my snak. - Doład ani lokaja, ani sta cihi staryy sie
 dochtam, maan jarne obiecane, ale wafny, iz sie w dobrzy
 dary. Dziwiny dzien i jakiejse przedpotudnie, ma dany
 mi strignie latniach, dopis przy tobie odporno, swobodnie i
 nite, do czego i cety wedyham Dany. scitku... Was najczardziej

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Handwritten text in a cursive script, appearing to be a letter or document, with some lines crossed out or heavily faded. The text is written on aged, yellowed paper with visible fold lines.



~~Le~~
de Pétersbourg


Madame de Pavlovskaya

à Comte Siniavsky

à Crémence.





Droga moja Mniecka. 'Ja u Ciebie, a bez Ciebie, jakas to
 nie dobre, bo bylko z Tobą dobre cezyz i przyjemne, a bez
 Ciebie niemasz dobra, bylko smutek i keshnosc. - Po dwoje
 po skoleniu i jedzeniu tutaj, dobre ubraniem, jiaz s dzie-
 niczaj do tócka posiedem. - jedzkie spae 'niemogtem, a dziez mi sie, is'
 jeden swoj catusck, Droga moja Mniecka, byt by mnie uspit, to uiggle
 syz mi stata na mysl, i jakas chce widzenia Was, i ussickania,
 a bez My robicie? - Mieniem, czyli i u Was tak, ale be single
 zinnat, lekant sie, aby kiedys z rana niewyprowadzili bez widny
 swojz Mniecka, i niepreracimbili go. - Niewygodne z pokoju tak
 zrygtem, is musitem sobie kacei 'die' puz, a rze przy samowarsze gra-
 tem, z rzedz mi be dobre, bylko keshnosc bez mojj' Suroj. Die's bode, na
 mny kówa bode na nasyz intencja, a bode is modlic o dobre mojj' tonia,
 kwasz catistam is do kany. Sa byta burdo dobra, rónie jak woznyz besta-
 sa. Jst be skutkiem Dobryz spickunkci. Jziam behanctoznyz ómóit s klesz-
 a, ale widkónyzi indraj, to sama niewyjedem i omate swa rob. -
 Wólitem mojj' Droga iznie z nabozinictwa, na ktorzym is burdo wzeculit.
 Kiedz miie we dwoiach przyjmowat z korysem i dobrim stowem, to mi
 przypominat, owz najprzez, kleszcy szwily iznie mojjego, o keshnój mi Ciebie
 keshnosc mojj' zekonia oddawaty. bsi omie moja duszo. 'wiczaj' wzeculic' mojj'
 to, przypominie to najprzez, kleszcy i najprzez, kleszcy iznie mojjego, btagantem
 tak tylo Poga, aby mi dat Ciebie, dat mi li, dat, a z Tobą be wzeculic'
 o keshnój single mawaz i wzeculic' robie go niewygodzatem, keshnój ty tak
 ze mny byta wzeculic', jak ja nim jzestem poraz Ciebie, ja Poga so
 dzien' o be puzsz i oko abyp' omie keshnosc i by omie Puz dat apozod przy-
 zeznanie Ciebie do omie, by mi Was obajz zeshowat. - Niemasz li, keshnosc
 a mi tak potroszu posicknie li, i catusck tutaj, nozka Surojz. Mniecka
 moja, powiedz mi, co ja mam za roszkosc, gdy ty nozka, da ust mi,
 ich przyjzisz, a porzisz mi, jz' niewygodzatem. 

gdzys' ty mogła to mieć, co ja stać ci się czego, a gdyby
przynajmniej wiedział, ile w kóśdej chwili bra-
ć gdy nie jestem przy tobie? Gdzys' przynajmniej
choc' próżne i równie mogła ile to ja ci się kuchani, to
tyś przynajmniej domny, byta iż było jakes' kuchany. —
Domy mi bliżej się cię być miedzy, aleś to jaks' potrzeba
moja, pisac' ci o tem, ciągnie toba, sądy, sądy o tobie
myślisz, sensylnyś kiedyś to chce w liście paroboczyć mogły,
a tak mi to miło, i tak mnie to uspokaja, jak to mógł
iż po smieszki być sławionym. Tu na tym padole, tyś sensylny
i mojemu sławionem, ale i tam bez ci się nie by to by sensy-
lno. —

W tej chwili, pisatemu do Zienia, który jest w Sen-
nowie. On pisat do Bohanika, aby przyszedł
obymac' rądy w niego. My iż jednakże bez
Bohanika obymac' nie możemy, a nie jest on tak
ty, jak go wybitawiali, i owszem wybitka tu do-
leko lepiej znachodzą, jak sobie wyobrażają, a i
nie jest tak jak bydi' powiedno, w tem nie jego wina,
chociaż Proga się nie gorzej. — Z reszta, z wiedzeniem iż
ci o to, i spodziewam się iż się z nią zgodzą. —

Tak cię w domu drogie iż nie może być napastuj i miedzy i to-
che podobnoy dźwięku, tak też i tutaj, w porobie to piszę, bo ty-
li ulgi mojej w kłopotach. Wrociłem wtudnie z objazdu, i jaks'
pawie wybitka wiedział, a teraz siedzę przy karcie w jed-
nej noc bółta, a wdrogij' piono, bo tak z toba rozmawiam.

Jutro jędz do Prudów, a lić ten tam podobno
 na powrót oddam, może lić prędzej dyjdzie, o weso.
 rajny się lekam, czy lić dyjdzie? bo z tyd do zatorze
 a zatorze do ztorowa, roćnie wozce porachodzi. Drugie sobie nabieram
 felićankie, od kłobój wosowaj struktum wiserki, może i ty łoras
 pijerz herbak, jak jise, wijej, jak kwanowans na osmy. Harba
 tu Twoja wafij, aby byta lepsa, ale w bolka to niewiem, moja
 z zatorze od zydowskiego piekarsu, jednakac lepsa wiceli niewie
 we dwoie bywa. Jisem po karbaie, ale jiskre troacki, a tyby tyd
 roamniat moja pociesio jidywa. Powinienem porocisz nieć wiskaw
 wozny do opowiadania, bo bytem za granic, na stronie Moskies.
 skij i widriatum kumecze zandowmy i koraki, a nawet
 zandowm bron' poradumy porachowat. O killek wil w kuzja
 moskiewskim bardas willek widai wjeń, wó' się wali, ale
 niemućki mi powiedzić co? - Schawnikowem di' mi ję.
 Kas' Szamrowski, przedkumiat, kłwia ustubni, wazny
 strigta za Dunaj, i dorocagne wozelkijsa w Starujicki, co to
 w porod byta za Qu. Sincim. Jach to wola 30 lat porocze majga,
 ale se ja chieiatum klucznicy, wije um to się wiedzata. Konia
 ona woboty, ale jak tam to wijej byta do ubraymiania gardsch
 jępowoluchwa pokajowey, i undrowe nad klucznicy. Prosetum wije
 o imie kłwa by byta li klucznicy, bo ty takich wiceli. Wije -
 Łazar Konary to się jęz wone bawdziej umiercha, wije Dobranca Pi.
 btygotaw miirka i kłwaj konia
Powiedziatki



BRONNE

MAIRIE de Quettinville

né Antoine Dieudonné

par Lombard

à Rehinc



Secznie osoby ktora sie nad zycie kocha, nieustannie nas zajmujc
Ono jest jedyna mysla, jedynym zatrudnieniem, jedyną chęcią kocha-
jacego. Zapomina on o sobie, a wszystko oddatby z duszy i prawic-
it, gdyby sie mógł tylko do secznie swojej ulubionej przeyce-
nie.

To co tu napisat, jest istnym uziemieniem mojego obracem, a dla-
tego niepotrzebowalnym ciekaw nowego roku, aby to Pani mojej
wyrazić, nieopuszczam jednakiej tej sposobosci, bo kieda jest
mi przydana, i w ktorej radbym Pani mojej, chęci mojej dla Pani
okazac! - Tak jest Pani mojej! wszystkim bez najmniejszego
zalu postanowic, abym Pani mojej widziec secznie, to bowiem
jest jedynym mojem zyczeniem, a raczej, tylko secznie Pani, mi-
je secznie stanowic mojej. Bylo by sie nie mógł zatrudniac a
zaiste nie miałbym w tedy innego starania. Teraz nie innego nie
mam, jak tylko kochac Pani mojej, a mysl o Pani, to tylko
mnie zajmujc, tak utamie, jakbym w tej myśli czepat zycie
moje.

Niegarde Pani chęci mojej, niegarde uziemien, bo to do grubu nie
znienam zwetanie, a konajacemu jzracie, obraz Pani mojej, ostadzani
budej promissione dla Nicy uziemien.



?

Drogie moje życie! Kiedy już sposobność
 to wyprawiam przysiężkę na garderobianą dzień:
 czy, o której ci w swoim wierszonym i dzieł:
 sąsiedzie pisatam. Daj by Bog! aby ci się
 udało, zawsze jednakże ulepiej ci w ciępliwości.
 Innych ludzi dobył znaleźć niemożę, pomimo wszel-
 kich zabiegów, i wielkiż ich kłopoty ztawiają cię
 same drobne i gatunki. - Na kluczu nie kładnie
 się także niekiedy, w tym z jakimi nadziejami mógł
 przysięż. Głównym i naszym jest wielokrotność
 nakarmić i odzież, ale zwróć z nich o Dobrem
 swego państwa niepomysłi. -

Gdyby to już mógł jechać do Litwy i ten
 usiłunek który ten listem przesyłać, gdzieś
 wiadomości bynajmniej odnowi moją duszę. zawsze bądź
 Sobota. Woj.

Dear Mother
 I received your kind letter
 and was glad to hear from
 you. I am well and hope
 these few lines will find
 you the same. I have not
 much news to write at
 present. I am still in
 school and will be home
 in a few weeks. I will
 write again soon. Love
 from your affectionate
 son,
 John Smith



à Madame

Madame de La Fayette

à

Madame de La Fayette

Madame

Najdroższa moja Miarotko! W tej chwili odczytuję list Twój odebrany,
 który mnie więcej jęknął jak wyzłotki i nie, spiroda zarala' kwiak.
 o pomysłach i moim kłacie snalerioną, nieosnył. Niek ci. Proj ra pruj.
 wipami Twój wypragadna, ale widoczaj iż nikt tak nie krolant, jak ja
 licie krotkosc. W obokuzie tej pomysłki akhor'ej jirasee to
 ci. powiera, iż liety moji pisy, a krotkosc obosony ludzi, akhu
 sami rozmawiane, a se i ty a krotkosc obokuzie krotkosc napisatas,
 co wiadoma se obokuzie krotkosc i obokuzie krotkosc, co i ty napisali —
 krotkosc krotkosc krotkosc, iż mam a Bogu radziej se ci jirasee
 jirasee usniekone, jirasee moim Polijem radziej krotkosc etodziejka
 a krotkosc ci jirasee misabropna, ale i jirasee krotkosc, i jirasee
 dokazaj, iż ci jirasee usniekone jirasee rad moze jirasee, a owas i jirasee
 se krotkosc usniekone krotkosc. Jirasee da krotkosc jirasee od krotkosc krotkosc
 i krotkosc jak krotkosc krotkosc, tak se krotkosc obokuzie krotkosc usny.

Najmiej radona do widzenia ci, Gwałtowny
 Włocławek

Dear Mother
I received your letter
of the 10th and was
glad to hear from
you. I am well and
hope these few lines
will find you the same.

I have not much news
to write at present.
Everything is quiet
here. I am still
at school and
study hard.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

I have not seen
any of my friends
for some time.
I would like to
write to them but
do not have time.

12

12

RENTIERE
27 0/100

Musand 2.

Antiklasterka

und Luden Dainigpakt

Gechnie

Spies

A handwritten musical score on aged paper, consisting of five staves. The notation is in brown ink and includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The score is written in a cursive, historical style. The paper shows signs of age, including some staining and a small tear at the bottom edge.



Dziwozce wróć mi moje serce
 Lub mi wzajem oddaj twoje
 Poki ogień ~~tu~~ ^{tu} w iszkierce
 Dziwozce wróć mi moje serce.

Podte tylko przeniewierce
 Biora cudze, kryją swoje
 Dziwozce wróć ^{mi} moje serce
 Lub mi w zamian oddaj twoje.

~~————— X —————~~
 Idy niewidzę mej kochanki
 Nic przyjemnego nie widzę
 Żakne wieczory i ranki
 Idy nie widzę mej kochanki.

Rzuciłam ślota i targam wianki
Cóm dno' lubił, tym się brydza
Idę nie widzę mej kochanki
Nic przyjemnego nie widzę.



Raz tylko w życiu kochamy
Raz tylko ~~szczerze~~ **wiernie i stale**
Dwa razy sercã niedamy
Raz tylko szczerze kochamy.



Znikną zapory i tany
Jako wiecznie trwa w swym zapale
Raz tylko w życiu kochamy
Raz tylko wiernie i stale.



Człowiek mniema że jest w niebie
Gdy jest na łonie kochanki
A kto raz westchnął do Ciebie
Już mniema że stanął w niebie

A tej uległy potrzebie
Wdycha do ziemskiej Niebianki
Bo kto raz westchnął do Ciebie
Już mniema że stanął w niebie.

